

3. April 2002
Woche 14

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 14
Singen-Nord

Auflage
17 082

mit
Singen kommunal



SINGEN:

Weiter geht es mir der Terrassierung der staatlichen Weinberge am Singener Hohentwiel. Die jetzt begonnenen Maßnahmen wurden schon im Vorfeld mit dem Naturschutz abgestimmt.



WIRTSCHAFT:

Entgegen dem Branchentrend hat die BW-Bank in Singen kräftig zu gelegt, aber nicht so kräftig wie im Superjahr 2000. Der Gewinn wurde durch die Wirtschaftskrise deutlich schmaler.



SPORT:

Es tut sich was in der Fußball-Landesliga: Der FC Singen setzte sich nach seinem 5:0-Sieg in Blumberg weiter an der Tabellenspitze ab und im Lokalderby Worblingen gegen Engen gab es ein 2:2-Remis.

Talentbühne beim Jugendflohmarkt

Singen (swb). Wie jedes Jahr beteiligen sich die Jugendpflege und die Singener Jugendhäuser am Jugendflohmarkt des Stadtjugendrings am Samstag, 4. Mai in der Schwarzwaldstraße/Ecke August-Ruf-Straße zwischen 9.30 und 13 Uhr. Alle jungen Talente haben die Gelegenheit, sich zu zeigen. Gefragt sind also Breakdance-, Streetdance- und andere Tanzgruppen, Sänger/innen, Jongleure, Komödianten und Artistinnen. Informationen gibt es bei der Stadtjugendpflege unter Tel. 07731/85545.

Von der Sonne stark geblendet

Singen/Radolfzell (swb). Ein 58-jähriger Autofahrer, der am Montag gegen 15.20 Uhr an der Einmündung zur B34 zwischen Singen und Radolfzell (Weiherhofabfahrt) mit seinem Auto anfahren wollte, übersah einen von links heranfahrenden 30-jährigen Fahrradfahrer. Der Autofahrer wurde durch die Sonne geblendet. Dadurch kam es zum Zusammenstoß mit dem Radfahrer. Der wurde bei dem Unfall schwer verletzt und musste im Hegauklinikum Singen aufgenommen werden.

Poppele-Fanfaren sind Landesbeste

Singen (swb). Dem Fanfarenzug der Singener Poppelezunft gelang es, beim Wertungsspiel in Schriesheim seinen Vorjahreserfolg zu verteidigen. Mit gemischten Gefühlen traten die ansonst nach außen hin »Harten Jungs« den Wettstreit in der Klasse II an. Hier erzielte der Fanfarenzug folgendes Ergebnis: Auf der Bühne erhielt man von 70 möglichen 63 Punkte und auf der Straße erhielt man volle 60 Punkte. Daraus ergab sich eine Gesamtpunktzahl von 123 von maximal 130 Punkten.

Kinderchor für Bohlingen

Bohlingen (sd). Der Aachtalchor Bohlingen gründet einen Kinder- und Jugendchor. Am 13. April um 15 Uhr findet auf dem Bohlinger Schulhof ein großes Frühlingstfest mit Info-Veranstaltung statt. Neben der Unterhaltung für Jung und Alt besteht die Möglichkeit, Kinder ab sechs Jahren anzumelden. Der frisch gebackene Chorleiter Peter Eichten wird dem neuen Chor musikalisch unter die Arme greifen. Er spielt mehrere Instrumente und singt aktiv im Aachtalchor mit.

Dr. Busam leitet Amtsgericht

Singen (of). Ende letzten Jahres wurde Walfried Lederer als Direktor des Amtsgericht Singen in den Ruhestand verabschiedet, nun hat mit Dr. Gerhard Busam (52) zum 1. April offiziell der Nachfolger den Sessel eingenommen. Dr. Gerhard Busam ist seit 1980 bei der Staatsanwaltschaft Konstanz als Oberstaatsanwalt tätig gewesen. Zeitweise war er dort auch Pressesprecher der Staatsanwaltschaft und Konstanz und kurz beim Landgericht für Zivilstrafsachen. Er war für vier Jahre in Karlsruhe bei der Bundesanwaltschaft und Verfassungsgerecht. Singen als Amtsgericht habe ihn gereizt, sagt Dr. Busam. Zu seinem bisherigen Arbeitsplatz in Konstanz konnte Dr. Busam aber per Fähre mit seinem Zweirad über den See kommen. Da wird umgestellt werden müssen.

DIESE WOCHE:

Mit »Edith Piaf« geht die Farbe in ihre zweite Basilika-Spielzeit (Kultur). **Seite 5**

Lothar de Maizere kommt nächsten Mittwoch nach Markelfingen (Politik) **Seite 7**

In den Startlöchern stehen die Leichtathleten: Die Jugend macht Hoffnung (Sport). **Seite 8**

Die aktuellen Kinotermine für die kommenden Tage sind ausnahmsweise auf **Seite 10**

Gut ist, was allen nützt

Seit 1998 haben Lawson Mardon Mitarbeiter 100 000 Euro für gute Zwecke gespendet

Singen (sd). Für den einzelnen Mitarbeiter von Lawson Mardon, der seine Einreichungsprämie für einen innerbetrieblichen Verbesserungsvorschlag spendet, sind diese zehn Euro nicht viel. Für die vielen sozialen Einrichtungen, die auf das Geld angewiesen sind, bedeutet das gesammelte Geld Hilfe zum Überleben. So herrschte am Donnerstag in der Kinderstube im Langenrain Jubel über die 8000 Euro, die der technische Geschäftsführer von Lawson Mardon, Dr. Wilfried Jud, und der Leiter des betrieblichen Vorschlagswesens, Uwe Grundmüller, an die erste Vorsitzende des Kinderschutzbundes, Erika Seiler, überreichten. »Wir sind nicht nur dankbar, sondern auch stolz. Das zeugt von unserer guten Arbeit«, sagt Erika Seiler, denn sie musste vor der Spende Tätigkeitsberichte und Abrechnungen der letzten drei Jahre der Firma vorlegen. 40000 Euro bekommt die Kinderstube jährlich von der Stadt, etwa 12000 Euro muss der Kinderschutzbund selbst aufbringen. Und dabei geht es nicht nur darum, ob etwas Bastelmaterial mehr oder weniger gekauft wird. Nein, zu einem guten Teil werden die Personalkosten mit dem Spendengeld bezahlt. 70 bis 80 Prozent der jährlichen 12000 Euro kommen aus Spenden.

Insgesamt 100000 Euro haben die Mitarbeiter von Lawson Mardon seit 1998 an verschiedene Einrichtungen verteilt. Das betriebliche Vorschlagswesen boomt, seit Dr. Wilfried Jud und Uwe Grundmüller es 1997 unter ihre Fittiche genommen haben. Die Idee, die Ein-

reichungsprämien für einen guten Zweck zu spenden, war übrigens auch einer dieser Reformvorschläge, erzählt Uwe Grundmüller. Die Auszahlung dieser geringen Beträge an die Belegschaftsmitglieder war immer mit hohem Verwaltungsaufwand verbunden. Die Auszahlung als Spende erspart dem Unternehmen also auch diese Kosten. Zu Anfang war das Unternehmen skeptisch, ob sich das nicht negativ auf die Bereitschaft der Mitarbeiter auswirkt, sich den Kopf zu zerbrechen. Das Gegenteil war der Fall: 45 Prozent der

1100 Mitarbeiter machen Vorschläge, 80 Prozent kommen aus dem Produktionsbereich. Richtige Tüftler sind dabei, aber auch der »normale« Mitarbeiter öffnet plötzlich die Augen und hat allerlei gute Vorschläge. Die eigentliche Prämie von 20 Prozent der errechneten Jahresersparnis bleibt den Mitarbeitern erhalten. Die höchste Prämie, die jemals gezahlt wurde, lag übrigens bei 80000 Mark. Die meisten Ideen prasseln hernieder, wenn neue Maschinen oder eine neue EDV angeschafft werden. »Die Maschinen

sind am Reißbrett geschaffen worden. Wenn sie zum Einsatz kommen, werden die Mitarbeiter kreativ«, erklärt Dr. Jud. Der Gedanke, der der Firma im letzten Jahr die größte Ersparnis brachte, war, den Transportverkehr in den USA von der Straße auf die Schiene zu verlegen. Ist das Corporate Identity? »Nein«, wehrt Dr. Jud ab, aber: »Ein Unternehmen wie unseres sollte soziales Sponsoring betreiben, gerade in Zeiten wie heute.« Ganz aus dem Bauch sagt er das, ohne dass er lange überlegen muss.



Jubel herrscht im Kinderhaus Langenrain über die 8000 Euro, die Lawson Mardon gespendet hat. In den letzten Jahren haben die Mitarbeiter der Firma insgesamt 100000 Euro für einen guten Zweck verteilt. Die Beträge stammen aus Einreichungsprämien. **swb-Bild: sd**

Spielzeugbörse für Kindergarten

Singen (swb). Eine Spielzeugbörse findet im Gemeindesaal der Liebfrauenkirche in Singen am Samstag, 13. April, von 14 bis 16 Uhr statt. Veranstalter ist der Förderverein Don Bosco, der diese Spielzeugbörse zugunsten des gleichnamigen Kindergartens veranstaltet. Verkauft werden vollständige, funktionstüchtige Spielsachen aller Altersgruppen sowie Freizeitartikel wie zum Beispiel Roller, Inlineskates, Fahrräder, Helme, Dreiräder und so weiter, allerdings keine Bekleidung. Anmeldung telefonisch bis 10. April bei Frau C. Graf, Telefon 07731/48930, und Frau B. Dierking, 07731/31127. Die Artikelannahme ist am 13. April von 9 bis 11 Uhr und die Rückgabe um 17.30 Uhr.

Wanderfreunde nach Mühlhausen

Mühlhausen (swb). Über tausend Wanderfreunde erwartet der Rad- und Motorsportverein zu seinem Volkswandertag. Startzeiten am Samstag, 6. und Sonntag, 7. April sind je von 7 bis 13 Uhr an der Mädeberghalle. Die Strecken sind sechs, zehn und 20 Kilometer lang und führen um den Mädeberg bis nach Weiterdingen. Kontroll- und Verpflegungsstellen sind eingerichtet. Infos unter 07733-6852

Wochenblatt.net

<http://www.wochenblatt.net>

Wochenblatt - Telefon
077 31/88 00-0 · Fax 88 00-36

LETZTE MELDUNG:

Brutal geschlagen

Singen (swb). Ein Mann lag nach einer Schlägerei stark blutend in einem Gebüsch in der Worblinger Straße. Einer der Täter hatte sich im gleichen Gebüsch versteckt, die anderen waren geflüchtet. Die Polizei fand den Mann am Montag gegen 22.30 Uhr. Es handelte sich wohl um eine offene Rechnung.

Anzeige

Ihr Bad vom Spezialisten

Badumbau komplett
alles aus einer Hand

Beratung, Gestaltung,
Vermittlung von handwerklichen
Nebenleistungen.

WIDMANN

78224 Singen · Freibühlstr.13
Tel. 077 31/8 30 80 · Singen-Süd

Steißlingen hat 16 Bäche

Gewässerkonzept soll Sünden der Vergangenheit abarbeiten

Steißlingen (le). Mit dem Wassergesetz des Landes Baden-Württemberg aus dem Jahr 1995 hatte sich der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung vor den Osterferien zu beschließen. Dieses Gesetz, mit seinen Novellierungen von 1996, schreibt den Kommunen zwingend die Erstellung eines Gewässerentwicklungsplanes für die Gewässer 2. Ordnung vor. Übergeordnetes Ziel ist dabei die Wiederherstellung naturnaher Fließgewässer als intakte Ökosysteme mit ihrer natürlichen Funktionsfähigkeit sowie eine darauf abgestimmte Gewässerbewirtschaftung. Weitere Ziele sind u.a. die naturnahe Regelung des Wasserhaushaltes und des Abflussgeschehens durch angepasste Bodennutzung, die Erhaltung und Reaktivierung natürlicher Rückhalteräume zur Reduzierung der Hochwassergefahr, die Wiederherstellung natürlicher Gewässerstrukturen durch Tolerierung der gewässereigenen Dynamik, die Beseitigung nicht naturnaher Zustände sowie die Reinhaltung bzw. Verbesserung der Gewässergüte durch die Schaffung von Möglichkeiten zur Selbstreinigung. Doch das Gesetz gleicht ein wenig einem Papiertiger, denn die daraus resultierenden Maßnahmen werden zwar vom Land bezuschusst, sind aber sowohl für die Gemeinden wie auch für die betroffenen Grundstückseigner absolut freiwillig. Nicht zuletzt deshalb meinte auch Bürgermeister Artur Ostermaier, dass hier noch sehr viel Überzeugungsarbeit zu leisten sei und die Umsetzung nur sehr langfristig zu erreichen sein wird. Auf der Steißlinger Gemar-

kung gibt es 16 solcher Gewässer. Den meisten Bürgern, abgesehen vom Mühl- und Rehmenbach, wahrscheinlich unbekannt. Wer kennt schon den Eschleried-, Espach-, Luß-, Sauried-, Schwellet-, Seeried- und Weitenriedgraben? Oder wer weiß, wo der Dettenwiesen-, Schoren-, Wachenholzbach oder das Weiherwiesbächle fließen oder einst flossen? Die meisten dieser Gewässer wurden aus praktischen Überlegungen, aus intensiveren Nutzungsgründen oder auch einfach unüberlegt ihrer Natürlichkeit beraubt, verdolt, d.h. in unterirdische Rohrleitungen verlegt oder durch Betoneinfassungen in eine bestimmte Fließrichtung gezwungen. Das Büro für Entwicklungs- und Frei-

raumplanung, Eberhard und Partner hat im Auftrag der Gemeinde diese Umweltsünden untersucht und einen detaillierten Vorschlag zur Beseitigung vorgelegt. Besonders renaturierungsbedürftig sind danach der Mühlbach und der Rehmenbach. Der Mühlbach weist besonders im Bereich zwischen dem Ortsrand und der Hardmühle ökomorphologisch stark beeinträchtigte Abschnitte auf und wurde an der Hardmühle in ein naturfernes, betoniertes Kastensprofil gepresst. Auch Gewässerrandstreifen fehlen an den meisten Stellen. Der Rehmenbach besitzt nur noch abschnittsweise einen naturnahen Verlauf und ist vom Ziegelhof bis zum Ortsrand über 300 Meter verdolt. Auch

hier fehlen ausreichende Gewässerrandstreifen. Dass schon einiges in Angriff genommen wurde zeigen aber auch positive Ansätze am Schwelletgraben und am Schorenbach. Der verdolte Schwelletgraben wurde geöffnet. Er teilt nun das Grundstück in zwei Teile. Um dem Landwirt die Bewirtschaftung zu vereinfachen, wurde, bisher einmalig im Landkreis Konstanz, eine Furt angelegt. Die Gemeinde erhielt für diese Maßnahme Zuschüsse und der Landwirt einen Nutzungsausgleich. Der verdolte Schorenbach wurde am Ortsrand geöffnet, Fließrichtung und Bachbett naturnah gestaltet und einer natürlichen Auevegetation wurde die Möglichkeit zur Entwicklung gegeben.



Steißlingen hat 16 Bachläufe. Ein Teil davon liegt wie der Mühlbach noch zwischen Beton und Verdolungen verborgen. Nach den Sünden der Vergangenheit sollen jetzt etliche Wasserläufe wie rechts der Schorenbach. geöffnet werden. swb-Bild: le

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singer Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co.
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Henning 077 31/88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 077 31/88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 077 31/88 00-32
Anzeigenverkaufsleitung
Daniela Sturm 077 31/88 00-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 077 31/88 00-28
Telefax 077 31/88 00-15
Private Kleinanzeigen
077 31/88 00-21/22
Telefax 077 31/88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte
übernehmen wir keine Haftung
Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH
Wir sind Mitglieder
BVDA AD A'B'C
Südwest

5 Euro
Do., 4. Putenspieß »Hawaii«, Reis, Salatgarnitur
Fr., 5. Fischfilet in Senf-Dill-Soße, Curryreis, Salatgarnitur
Sa., 6. Gemischtes Gulasch, Semmelknödel, Mischgemüse
So., 7. Linsen, Wienerle, Spätzle
Mo., 8. Bio-Lammhaxe, Kroketten, Speckbohnen
Di., 9. Rindergeschnetzeltes »Stroganoff«, Spätzle, Salatgarnitur
Mi., 10. Bandnudeln mit Meerestfrüchten
Bei jedem Menü ist eine Tagessuppe sowie ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten.
Wo? Singen, August-Ruf-Straße 16
Börsenstube + City-Imbiss Jaser
Wir haben durchgehend warme Küche!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
EURO
Bratfertige Cordon bleu vom Schwein 100 g **0,90**
Schweineschnitzel mager, nur aus der Oberschale 100 g **0,85**
Suppenfleisch Brust, Wade, Rippe 100 g **0,70**
Wienerle knackig 100 g **0,90**
Krakauer herzhaf 100 g **0,75**
Fischtheke
Zanderfilet / Kabeljau / Seelachs / Forelle / Rotbarsch / Felchenfilet **EURO**
Wursttheke
Hinterschinken saftig 100 g **1,20**
Sankt Galler Bratwurst 100 g **0,79**
Singer Grillwurst 100 g **0,79**
Savela knackig 100 g **0,70**
Geflügelsalat 100 g **1,00**
... bargeldlos zahlen!

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel
Hackfleisch, gem., 1 kg € **2,49** E-Center, Singen, B33 Seite 16
Mineralwasser, Kasten mit 12x 0,7-l-Flaschen, zzgl. 3,30 € Pfand € **0,99** Aach-Center, Stockach Seite VIII
Hengstenberg Altmeister Essig 750 ml-Flasche € **0,75** Citymarkt Münchow Seite 20
Cordon bleu vom Schwein, bratfertig, 100 g € **0,90** Metzgerei Hertrich, Singen Seite 2

Immobilien
Singen-Süd, 3,5-Zi.-Whg., 88 m² € **84 365** Brüll & Rietschle Seite 15
2-Zimmer-Neubau-Wohnung (Erstbezug), Singen-Süd, zzgl. NK. € **400** Treptow Immobilien Seite 15
3 Zi.-Eigentumswohnung, Friedingen, 82 m², neuw. renoviert € **129 000** Reithinger Immobilien Seite 15

Autos
Renault Twingo 4 Jahre Garantie inkl. **Leasing 0,75%** Autohaus Blender, R'zell Seite 13
Zinsationswochen ab **0,75%** Autohaus Emminger Seite 13
Zafira 1,8 - 16V Elegance, EZ 4/99, 85 KW, 50600 km, Airbag, elektr. Fensterheber, CD-Radio, Klima., Servo, ZV, schwarzmetall, nur € **14 500** Autohaus Brecht Seite 12
Daewoo Matiz, Fahrer-, Beifahrerairbag, elektr. Fensterheber, Servo., ZV, Audio, metall, Colorglas, u. v. a. m. Leichtkauf-Rate € **138** Autohaus Brüttsch Seite 11

Warenbörse
Frühjahr/Sommermützen ab € **5** Rappelkiste Seite 19

Woche für Woche die Spitzenangebote im Wochenblatt

Servicekalender

Wieland Umzüge NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ **077 31 - 6 25 35**

NOTRUF
Für alle
Überfall, Unfall: 110
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 19292
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierschutzverein: 07731/65514
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Steißlingen
Polizei-posten: 1266
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung: 929318
(Nur bei Notfällen: 0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Für alle
Mi., 3.4.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
Do., 4.4.: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
Fr., 5.4.: Haydn-Apotheke, Konstan-

Steißlingen
Gelber Sack: Mi., 17.4.
Blaue Tonne: Mi., 17.4.
Biomüll: Mi., 10.4.
Restmüll: Fr., 12.4.

Volkertshausen
Gelber Sack: Mo., 8.4.
Blaue Tonne: Mo., 29.4.
Biomüll: Mo., 8.4.
Restmüll: Mo., 15.4.

Kirchen
Singen
KRANKENHAUS
Sa., 6.4., 18.15 Uhr: Gottesdienst
EV. LUTHERKIRCHE
So., 7.4., 10 Uhr: Gottesdienst
BONHOEFFER-GEMEINDE
So., 7.4., 8.45 Uhr: Gottesdienst im Haus am Hohentwiel, 10 Uhr: Gottesdienst
EV. ALTENHEIM
So., 7.4., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Steißlingen
ST. REMIGIUS
Sa., 6.4., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 7.4., 9 Uhr: Hauptgottesdienst, 10.30 Uhr: Hochamt in Wiechs
EV. GEMEINDE
Sa., 6.4., 19 Uhr: Gottesdienst in Steißlingen

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE LIEBE HOFFNUNG PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Tierärztlicher Notdienst
Nur für Kleintiere
6./7.:
Dr. Ulrike Roczyn, Staufenstr. 10, Singen, Telefon: 07731/947023

Abfall
Singen
Gelber Sack: Mo., 8.4. (Bezirk 07), Di., 9.4. (08), Mi., 10.4. (09).

BEMERKENSWERT IST . . .

... dass Recht haben und Recht bekommen oft zwei verschiedene Dinge sind. So ist es auch mit den Warteschleifen des Klotener Flughafens über deutschem Gebiet. Die Baar-Gemeinden können sich freuen, vor dem Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg mit ihrer Klage gegen die Mißachtung ihrer Planungshoheit bei der Installation der Warteschleife der Relax gewonnen zu haben. Und Landrat Frank Hämmerle mag sich freuen, dass auch Radolfzell mit der stellvertretenden Klage gegen die Warteschleife gewinnen wird. Aber was bringt das? Da gibt es einen Staatsvertrag zwischen Deutschland und der Schweiz, der zwar Anflugzeiten und Anflugzahlen regelt, aber keine Warteschleifen wegdiskutiert! Was gilt also kommunales Planungsrecht und eine Anhörungspflicht, wenn internationale Flugsicherheit längst ein Standard ist? Das ist ja auch die Sorge wegen der planungsrechtlichen Behandlung des atomaren Endlagers in Benken in der Schweiz. Als Bundesumweltminister Jürgen Trittin vor Jahresfrist im Kreis Konstanz war, wurde er von Umweltschützern natürlich hier genau befragt. Dazu hatte der unvergessene Helmut Graf, Poppe-Altzunftmeister und CDU-Fraktionschef im Singener Gemeinderat, immer einen guten Satz: »Erst wenn Du es glaubst, bist Du angelogen!«

... dass dieser Satz aktuell auch für den Regionalverband Hochrhein-Bodensee gilt. Man stelle sich vor, die haben doch tatsächlich beschlossen, Radolfzell zum Mittelzentrum mit oberzentralen Funktionen zu machen! Eben nicht nur Singen! Und wenn sie schon vom Vorschlag des Konstanzer OB Horst Frank gewusst hätten, doch Orsingen-Nenzingen dazu zu erheben, hätten sie es

bandlicher Liebe abnten die Radolfzeller nicht einmal im Traum etwas. Kurzum: Singen hat gute Chancen, im endgültigen Landesentwicklungsplan, für den das Wirtschaftsministerium federführend ist, oberzentrale Funktionen hinzuzugewinnen. Und der Regionalverband sollte sich überlegen, ob er nicht längst zur politischen Laienbühne verkommen ist.

... dass die Kreis-SPD noch fleißig am Wundenlecken ist. Diese Kreisdelegiertenkonferenz hat wieder alle alten Fronten aufgerissen. Natürlich waren nur noch zwei Drittel aller Delegierten beim Parteitag in Stockach anwesend. Da die Mitgliederzahlen schrumpfen, gibt es aber auch generell weniger Delegierte. Und die kommen dann nicht einmal zur Vorstandswahl?! Dann glänzen beide Kassenprüfer noch mit Abwesenheit und hinterlassen die Kassenprüfungsberichte! Das wäre keinem Altgenossen in der Adenauer-Ära passiert. Und die Probleme sitzen tief in der Kreis-SPD. Seit Fritz-Joachim Gnädinger, zuletzt bis 1983, für sie im Bundestag saß, haben sich potentielle Nachfolger lieber gemeuchelt als gegenseitig unterstützt. Der historische Fehler war, mit dem Singener Walfried Schrott den besten Nachwuchsmann auf das Abstellgleis zu stellen. Sigurd Gawron, der inzwischen verstorbene damalige SPD-Kreisvorsitzende, nahm es in Kauf, mit der Sindelfinger Kandidatin Irma Römer lieber ein Fiasko in Kauf zu nehmen, als eigene Talente zu fördern. Und jetzt will Susanne Sargk in den Bundestag. Der ganze Ballast der Kreis-SPD wird ihr nun vor die Füße geworfen.

Singen (li). Landtagsabgeordneter Karl Zimmermann war früher Kriminalbeamter. Als Mitglied des Gesetzgebers darf er nicht mehr im Landeskriminalamt sein Halbtagsmandat ergänzen. Also hat er mehr Zeit als andere. Und die nutzt er als Strafvollzugsbeauftragter im Ländle. Fast alle Haftanstalten hat er schon besucht, letzten Freitag war er in Singen, im fast schon gerühmten Senioren-Knast. Die Insassen haben ein Durchschnittsalter von 64 Jahren, der älteste ist 75. Nach Singen kommt, wer über 60 Jahre alt ist und mindestens fünf Jahre Haft absitzen hat. Dass Singen deshalb eine Sonderstellung hat, spürte Zimmermann schnell. Trotz nicht optimaler Besoldung sei hier das Personal zufrieden, zwei Fluchtversuche in 25 Jahren kennzeichnen die Arbeitsatmosphäre.

Zimmermann spricht mit den Beteiligten vor Ort, lässt die Atmosphäre im Knast auf sich wirken. 8500 Menschen sitzen in den rund 20 Strafvollzugsanstalten in Baden-

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Württemberg. »Schwitzen statt sitzen«, lautet der Slogan der Landesregierung, die den Häftlingen Lebensangebote macht. Im Pressesgespräch zusammen mit Landtagsabgeordneter Veronika Netzhammer wird Zimmermann an diesem

Punkt noch lebendiger: Handel, Handwerk und Gewerbe sollen daran denken, welche hervorragende Arbeit im Knast geleistet wird. Namhafte Firmen mit weltweitem Ruf täten hier arbeiten lassen. Und noch mehr sollen Zutrauen dazu finden. Die Zeit des Tütenklebens sei längst vorbei. Hochwertige elektrotechnische Geräte würden hier in Knast gebaut. Die Zuverlässigkeit sei stets gegeben, weil 432 Handwerksmeister im Land die Arbeit überwachen würden. Sie bilden Lehrlinge aus und bringen Kammermeister hervor. In Singen allerdings nicht. Da gibt es die andere Sichtweise: In den Ruhestand wollen hier viele Häftlinge nicht. Durch die Arbeit haben sie Freikaufmöglichkeiten. Zudem drei Fünftel des Verdienstes auf ein Sparkonto gelegt, das bei der Freilassung als

Starthilfe ausgezahlt wird. Singen ist aber auch keine Insel der Glückseligen: Je ein Drittel der Insassen sitzen wegen Betrügereien, Sexualstraftaten oder Gewalttätigkeiten. In Singen gibt es keine Ausländer im Knast, betont Zimmermann. Doch die Rußlanddeutschen verändern offenbar hier die Szene. Sie sitzen in Singen wegen Gewalttaten. Im Knast bauen sie ihre Machtstrukturen aber nur unter sich aus. Das mache die Sache leichter. Dass Kriminalität aus dem Knast herausdraußen weiter aktiv sind, alles auch Zimmermann. Für ihn gibt es nur einen Weg dagegen: Bei Bekanntwerden der Straftat alles Geld beschlagnahmen und Eigentum abschöpfen. Dann überlegen sich das Anwalt, mit welchen Mitteln er den plötzlich mittellosen Millionenbetrüger verteidigt.

Im Knast arbeiten lassen

In Singen gibt es dafür auch kein Rentenalter

Verödung der Szene

Familie Kretzdorn gibt nach 30 Jahren das Bastler-Eck auf

Singen (sb). Alles, was das Bastler- und vieles, was das Künstlerherz begehrt, gab es in dem Geschäft Bastler-Eck in der Scheffelstraße. Jetzt geben Ursula und Steffen Kretzdorn und ihre Tochter Gabriele Geiger das Geschäft auf. Eine »Verödung der Szene« gehe damit einher, sagte Ursula Kretzdorn. Denn in Singen war das Bastler-Eck, das 30 Jahre lang - ab 1972 in der Hauptstraße und ab 1982 in der Scheffelstraße - eine reiche Auswahl an Bastel- und Malbedarf anbot, einzigartig. Ursula Kretzdorn, geborene Gäng, stammt aus einer alteingesessenen Singener Einzelhändler-Familie: 1902 wurde die Buchhandlung Weber-Gänge eröffnet, dann führte die nächste Generation einen Papiergroßhandel mit Lederwaren und zuletzt war der Künstler- und Bastelbedarf das Gebiet der Familie Kretzdorn. Im Geschäft hängt sogar ein Brief von Otto Dix, der beim Geschäft von Ursula Kretzdorns Mutter Ingres-Papier bestellte. Mit der Geschäftsaufgabe geht also eine 100jährige Ära zu Ende. Neben dem Verkauf fanden Kurse und Vorführungen im Bastler-Eck statt: Emaillieren,



Der Randegger Maler Boleslav Kvapil gehörte zu den vielen Künstlern, die in das Bastler-Eck zu Vorführungen kamen. Ursula und Steffen Kretzdorn und ihre Tochter Gabriele, die in das Bastler-Eck zu Vorführungen kamen, lösten jetzt das gutsortierte Geschäft für Bastel- und Künstlerbedarf auf.



swb-Bilder: Familie Kretzdorn und sb

Glasmalen, Batik, Seidenmalen, Puppenbasteln und vieles mehr wurde gezeigt und an Ort und Stelle umgesetzt. Für die Vorführungen konnte die Familie Kretzdorn namhafte Künstler aus Amsterdam, Düsseldorf und Basel gewinnen - auch Boleslav Kvapil aus Randegg ließ sich über die

Schulter schauen. Aber auch bei Malwettkämpfen wie das Mülltonnen-Anmalen oder der Ekkehard-Malwettkampf war das Bastler-Eck vertreten und weckte bei vielen Menschen die Lust an der kreativen Betätigung. Leider fand sich kein Nachfolger, der das Geschäft in seinem vollen Umfang

weiterführen wollte. Ein Grund dafür mag der fehlende persönliche Einsatz und die Risikobereitschaft sein, vermutet Ursula Kretzdorn. Sie und ihr Mann Steffen blicken auf 30 erfolgreiche Jahre in ihrem Geschäft Bastler-Eck zurück und werden nun den wohlverdienten Ruhestand genießen.

Dreher abhanden gekommen

CDU Hauptversammlung musste Lücken schließen

Singen (li). Keine Gegenkandidaturen gab es am Freitagabend in den »Schäferstuben« bei der Generalversammlung der Singener CDU. Bei so viel gezeigter Harmonie hätte es fast Nussecken von Guilo Horns Mutter geben müssen, denn so lieb haben sich hier alle. Vorsitzende Dr. Inge Kley war stolz darauf, dass alle intensiven Beratungen hinter verschlossenen Türen bleiben. Wenn man Personal zu diskutieren hätte, mache man das im Notfall im Vorstand bis Mitternacht. Ein wenig Luft in das personalpolitische Vakuum ließ Peter Schellhammer, der kommissarische Vorsitzende der Mittelstandsvereinigung der CDU. Er offenbarte, ihnen sei Vorsitzender Harald Dreher »abhanden gekommen«. In München führe er einen neuen mittelständischen Betrieb.

Die MIT setze sich in den »Sitzungen der Neuzeit« für den Wirtschaftsstandort Singen ein und werde ein Praxis-Forum zu Basel II anbieten. »Abhanden gekommen« waren der Parteivorsitzenden Dr. Inge Kley zwar keine Vorstandsmitglieder, doch neue Lücken waren zu schließen. So durfte munter aus der Mitgliederversammlung vorgeschlagen werden. Und das Ergebnis kann der Partei nur gut tun. Dazwischen wurde leicht abgestraft. Mit 51 von 63 Stimmen hat sich Vorsitzende Dr. Inge Kley behauptet. Bei den Stellvertretern war Franz Frank (54) der Liebling vor Veronika Netzhammer (46) und Peter Gäng (45). Mit Wolfgang Hein (59) hat der Vorstand wieder einen Schriftführer (»abhanden gekommen«), Sandra

Decker hatte mit 60 von 61 Stimmen ein Traumergebnis als Schatzmeisterin, der die Kassenprüfer das selbste Kompliment machten, setzten es auch Belege für alle Ausgaben. Und es gibt auch wieder einen Presseferenten, den man kennt: Patrik Brendel. Markus König vertritt die Bohlrige Momente im Leben und Wolfgang Bangert Überlingen am Ried. Bei der Beisitzerwahl obsiegt bei 62 abgegebenen Stimmen Elfriede Baldus (57) vor Sven Strauß (56), Peter Schwarz (54), Eva Schneidereit (53), Anne Storm (52), Gino Napoletano (52), Jürgen Schröder (51), Thomas Engesser (51), Jakob Kirchgässner (40) und Sabine Speisebacher (39). Letztere trug es mit Fassung, denn sie ist die Kreisvorsitzende der Frauen-Union und amtierende MIT-Kreisvorsitzende,

denn da ist ja jemand »abhanden gekommen«. Man müsse eben »wahnsinnig aufpassen«, sagte Dr. Inge Kley. Da sei plötzlich ein Umweltverträglichkeitstuch für das Maggi-Gelände nötig. Da könne man nicht durch die Stadt rennen und alles versprechen. Das sei das Problem der SPD mit den Bädern gewesen. Da verlasse sich die CDU lieber auf die Entscheidungen des Oberbürgermeisters. Das Singener Krankenhaus brauche keine Fusion aus wirtschaftlichen Gründen, doch sinnvoll sei es schon, in größeren Einheiten zu schaffen, so Veronika Netzhammer. Singen habe zwei attraktive Bäder. Da gehe es jetzt um den reinen Sanierungsbedarf, der zu ermitteln sei. Die Sanierung des Aachbads habe dann wieder erste Priorität.

Unmöglich?
Ein Wort, das es bei uns nicht gibt!

Preis- & Leistungsstark

möbel
willauer

Engen, an der B 33, Tel. 0 77 33 - 5 00 00

auch beschlossen! Das ist ein unglaubliches Zeugnis politischer Inkompetenz, dass man diese untere Mittelinstanz gleich wegradieren sollte! Wie das WOCHENBLATT es als einzige Zeitung darstellte, war es ein grandioser rhetorischer Trick von Landrat Frank Hämmerle, den Konflikt zwischen Singen und Konstanz zu umgehen und die Landschaft insgesamt ins Spiel zu bringen. Natürlich wird Radolfzell nach dem zu erwarteten Flächenabbau der Großbetriebe neben dem Kasernenareal Riesenchancen für Neuansiedlungen als Ergänzung für Singen bieten. Aber von soviel regionalver-

... dass mehr Kultur von allen gut tut. Also reden wir uns der künftigen Singener Stadthalle. Wird es Investoren und Betreiber geben? Es ist zu hoffen, denn längst machen große Veranstalter um Singen einen großen Bogen, um wieder in Ravensburg zu landen. In Frage gestellt wird immer wieder, wie realistisch die Konstanzer Planung für ein Kongresszentrum ist. Wer es als erster packt, der braucht keinen Regionalverband mehr. Und was liegt näher? Die Singener »Farbe«. Hier wird ab 10. April Constanze Baruschke die Piaf in der »Basilika« singen und spielen.

Hans Paul Lichtwald



Weiter geht es mit der Terrassierung im Bereich der Weinberge auf dem Hohentwiel. Nach Abstimmungen zwischen dem Amt für Flurneuordnung sowie Vertretern des Naturschutzes konnte ein weiterer Bauabschnitt (40 Ar) für Kleinterrassen im Bereich des Staatsweinguts Meersburg freigegeben werden. Bis Ende April sollen hier neue Rebstöcke am Hohentwiel eingepflanzt werden.

Vortrag über Naturgärten

Steiflingen (swb). »Gärten für Mensch und Natur« heißt ein Diavortrag am Montag, 8. April, um 20 Uhr im Remigiushaus in Steiflingen. Wer sich einen Garten wünscht, in dem Distelfinken, Wildbienen und andere besondere Gäste ihre Nester bauen, in dem Geißblatt, Veilchen und Wilder Majoran ihre Düfte entfalten, und wo es für große und kleine Menschen viel zu beobachten gibt - Wissen und Anregungen holen und mit dem Naturschutz vor der eigenen Haustüre gleich beginnen. Einheimische Sträucher sind dekorativ und wertvoll für Vögel, eine artenreiche Wiese ist Tummelplatz für Schmetterlinge und im Reisighaufen kann eine Igelfamilie wohnen.

Jeder Garten kann zugunsten der Natur umgestaltet oder aufgewertet werden, die Größe spielt dabei keine Rolle. Ob Vorgärten oder großer Garten - überall können Lebensräume für heimische Tiere und Pflanzen geschaffen werden und der Mensch kann sich bald an einer lebendigen Flora und Fauna erfreuen und ihre Kinder können auf Safari vor der eigenen Haustüre gehen.

Interessierte können sich informieren, welche lebendigen Alternativen es zu Thujahecken und Einheitsgrün es gibt! Referentin ist Sabine Möbius aus Radolfzell, Tierärztin und NABU-Mitglied.

Beurener Geschichte in alten Bildern

Beuren a.d.A. (swb). Bilder aus dem alten Beuren präsentieren Werner Sterk und Wolfgang Frank vom 5. bis zum 7. April von 10 bis 19 Uhr in der Musikhalle in Beuren. Ob Renner eröffnet die Präsentation persönlich am Freitag, 5. April um 14 Uhr.

Geschichtlich interessiert oder auch nur Neugierige, die wissen möchten, wie es im alten Beuren zugeht, werden einiges Wissenswerte in dieser Ausstellung beisehen können. Wer kann sich beispielsweise noch an die alte Kirche mit dem Kirchplatz erinnern? Oder wer hätte vermutet, welch interessante Geschichte sich hinter der St. Wendelinskapelle verbirgt? Wer sagt der Name »Compogst« etwas? Rätsel, in die die Ausstellung Licht bringen wird. Sogar ein Schlösschen besaß Beuren und die Geschichte der Schule bringt sicherlich auch mancherlei neue Erkenntnisse. Entstanden ist die Ausstellung aus

dem Beschluss des Ortschaftsrates von 1995, für den Ortsteil Beuren eine Chronik zu erstellen. Die ersten Geldbeträge standen ab 1998 zur Verfügung, so dass die Interessierten mit der Arbeit beginnen konnten. Spontan 13 Personen hatten sich zur Gründung einer Arbeitsgruppe gemeldet, die tatkräftig von Stadtarchivarin Reinhold Kappes und Historiker Cristof Stadler unterstützt wurde. Nach den ersten urkundlichen Erwähnungen im Jahr 1204 kann Beuren also im Jahr 2004 das 800jährige Bestehen feiern.

Werner Sterk und Wolfgang Frank, die ebenfalls bei den Ortschroniken mitgearbeitet haben, interessieren sich 1997 aus privatem Interesse daran gemacht, alte Fotos zu sammeln. Bis auf den heutigen Tag haben sie mehr als 1000 Fotos aus den letzten 100 Jahren eingescannt und stellen einen Teil der Sammlung jetzt in Wort und Bild in der Musikhalle vor.

Junge Union Singen stark im Kreisvorstand vertreten

Singen (swb). Die Junge Union Landkreis Konstanz hielt ihre Jahreshauptversammlung in Singen im Informationszentrum auf dem Hohentwiel ab. Trotz kühler Temperaturen auf dem Hontes tat dies der Diskussionsfreudigkeit keinen Abbruch. Neben Oberbürgermeister Andreas Renner konnte der Kreisvorsitzende Christoph Stolz auch den CDU Kreisvorsitzenden Wolfgang Müller-Fehrenbach und die CDU Stadtverbandsvorsitzende Dr. Inge Kley begrüßen. Oberbürgermeister Andreas Renner ging in seiner Rede auf den Wert und die Bedeutung der politischen Jugendarbeit ein und hob besonders das Engagement der Jungen Union vor. Einen besonderen Stellenwert in seiner Rede nahm der Singener Jugendgemeinderat ein. Er unterstrich nochmals die Bedeutung dieses Gremiums und dankte auch der Jungen Union, die sich auch im Singener Jugendgemeinderat stark engagiert. Satzungsgemäß wurde an der diesjährigen Kreisjahreshauptversammlung eine neue Vorstandschaft gewählt. Besonders der gastgebende Stadtverband konnte hierbei einige Erfolge erzielen. So wurde der Vorsitzende der Jungen Union Singen, Sven Strauß, zum stellvertretenden Kreisvorsitzenden gewählt. Auch Johannes Schnell, stellvertretender Stadtverbandsvorsitzender von Singen, sowie Astrid Hermann

und Christian Rottler wurden im ersten Wahlgang als Beisitzer in den Kreisvorstand gewählt. Um den Erfolg Singens komplett zu machen, wurde Jürgen Kley, ebenfalls stellvertretender Stadtverbandsvorsitzender Singen, zum Referenten für Öffentlichkeitsarbeit gewählt. Dieser setzt sich nun wie folgt zusammen: Kreisvorsitzender: Christoph M. Stolz, stellvertretender: Kreisvorsitzender: Sven Strauß und Anselm Rodenhäuser, Kreisgeschäftsführer: Jens Gössel, Schriftführerin: Suzette Keller-Hüschemenger, Finanzreferent: Andreas Bernhardt, Presse Sprecher: Michael Böhrer und Referent für Öffentlichkeitsarbeit: Jürgen Kley.

Auch Johannes Schnell, stellvertretender Stadtverbandsvorsitzender von Singen, sowie Astrid Hermann



Längst zur Adresse in Singen geworden, ist das Bistro im DAS 2. Es ist ein Tagesrestaurant mit Selbstbedienung. Und nicht nur die Mitarbeiter im Dienstleistungsareal an der Julius-Bührer-Straße nutzen dieses Angebot. In der lockeren, modernen Atmosphäre lässt es sich gut essen und dabei auch mit interessanten Partnern sprechen. Kommunikativ ausgerichtet sind Sitzordnung und Raumgestaltung. Catering-Spezialist Christian Maier hat hier ein wichtiges Angebot zu günstigen Preisen übernommen. Bistro-Leiterin vor Ort ist Morfi Muraca (links), die zusammen mit ihrer Schwester Anna Hein für eine gastfreundliche Atmosphäre sorgt. swb-Bild: li

Frankreich und Napoleon

Singen (swb). Themen sind Paris, die Metropole an der Seine, mit ihren Sehenswürdigkeiten, dem Eiffelturm, Louvre, Triumpfbogen, Notre-Dame, Sacre-Coeur, Invalidendom, Schloss Versailles und vielem mehr und ein Reisebericht über den atlantischen Norden von Frankreich, etwa dem Mont St. Michel, St. Malo und Cap Frehel. Auf Napoleons Spuren in der Hegau wandern die Zuschauer ebenfalls. Dias vom historischen napoleonischen Festwochenende vom 21. Bis 23. September zeigen den Einzugs der Franzosen in Engen, das Schlachtfeld bei Welschingen und die Zerstörung der Festung Hohentwiel. Am 9. April um 14.30 Uhr ist in St. Josef ein bunter Seniorenachmittag. Zu dieser Veranstaltung ist jedermann recht herzlich eingeladen.

Schwungvolle Ostern Osterkonzert in Volkertshausen

Volkertshausen (of). Zum traditionellen Osterkonzert hatte der Männergesangsverein Eintracht Volkertshausen am Ostersonntag Abend in die Wiesengrundhalle eingeladen. Diesmal mit einem Gast aus Moos. Der recht kompakte Männerchor »Liederkrantz« unter der Leitung von Reinhold Köpfli wusste denn auch mit recht flott vorgetragenen und sehr schmissigen Liedern in seinen zwei Auftritten zu überzeugen. »Wir sind die Könige der Welt« (Friedrich Silcher) hieß es gleich schon zum Auftakt und mit slowenischen Weisen, dem sehr dynamisch intonierten »Halleluja« hatte der Chor das Publikum sehr schnell auf sei-

ner Seite. In der vom Publikum geforderten Zugabe, konnte Dirigent Köpfli gar am Akkordeon brillieren.

Der um einige neue Mitglieder verstärkte Volkertshauser Männergesangsverein setzte in seinen Auftritten (zum Teil zusammen mit der Orchestergruppe des Musikverein Volkertshausen) auf bewährtes Liedgut. Otmar Brütisch hat hier gegenwärtig noch die musikalische Leitung. Bernhard Ehrenbach konnte als Tenor-Solist in der russischen Volksweise »Einsames Glöckchen« glänzen. Höhepunkt war jedoch »Die Orgel von Vinteta« mit sehr romantisch angehauchten Passagen, die der Stimm-

lage des Chors sehr entgegenkam. Für einen sehr gelungenen Abschluss sorgte der gemeinsame Auftritt beider Chöre, die zum Finale »Als Freunde kamen wir« auf der Bühne intonierten. In dem vom Vorsitzenden Gerhard Dietsche moderierten Gerhard konnte auch eine wichtige Ehrung vollzogen werden. Roland Gohm ist seit 10 Jahren Sänger und Vizedirigent der Männergesangsverein Eintracht. Sein Sängereleben begann jedoch schon 1976 beim Männergesangsverein in Aach, deren Vorsitzender und Vizedirigent Gohm für einige Jahre, bevor er sich nach Volkertshausen neu orientierte.

Selbsthilfe hat gewählt

Singen (swb). Die Jahreshauptversammlung der Selbsthilfe Körperbehinderter hat stattgefunden. Die Neuwahl ergab folgenden Vorstand: Gertrud Gaiser, Bereichsleiterin, Lilo Schairer, Stellvertreterin, Adalbert Schütz, Rechnungsführer, Renate Bieber, Schriftführerin. Es wurden gewählt: Die Firma Andreae-Noris-Zahn-AG (vertreten durch Herrn Dreher) für zehnjährige Mitgliedschaft ebenso Christel Grundler und Klaus Wolf. Für 25-jährige Mitgliedschaft wurden geehrt Irmgard Back-Wagner, Hans-Joachim Straub und Gertrud Gaiser.

Jazzband in Volkertshausen

Volkertshausen (swb). Am Samstag, 6. April, spielt die Jaulhouse-Dixieland-Band im Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche« in Volkertshausen. Die Band kommt aus Überlingen am Bodensee und besteht seit 1975. Durch Auftritte im Bodenseeraum und in ganz Süddeutschland sowie durch Teilnahme an Jazz-Festivals wurde die Band schnell bekannt. Eine USA-Tournee führte die Band nach New York und Washington D.C. Während dieser Tournee wurden die Bandmitglieder zu Ehrenbürgern von New Orleans ernannt. Musikalisch bevorzugen die Jazzmen flotten Dixieland und bewährte Swing-Titel, sie spielen aber auch Standards des traditionellen New Orleans Jazz. Das Repertoire umfasst sowohl »Gassenhauer« mit hohem Wiedererkennungswert für ein anspruchsvollere Jazz-Standards für den ausgeprägten Jazzfan. Flotter Jazz und die unübersehbare Spielfreude der Musiker zeichnen die Jaulhouse Dixieland-Band aus. Reservierung und Verkauf Modegeschäft Gioia, Friedenstraße 18, gegenüber der »Alten Kirche«, Telefon 07774/929199.

Programmbeginn nach Osterferien

Rielasingen-Worblingen (swb). Der TV Rielasingen nimmt ab kommenden Montag, 8. April, sein komplettes Übungsprogramm zu den gewohnten Zeiten wieder auf. Das Volleyballtraining findet nach den Osterferien wieder donnerstags (ab 11. April), jeweils 20 Uhr, in der Hardtberghalle in Worblingen statt. Interessenten männlich und weiblich ab zirka 14 Jahren sind herzlich willkommen.

40 Jahre bei Noris Zahn

Singen (swb). Christel Schöbe aus Rielasingen-Worblingen feierte im Kreise ihrer Kolleginnen, Kollegen und Vorgesetzten ihr 40-jähriges Betriebsjubiläum bei Andreae-Noris Zahn. Sie ist bis heute im Arzneimittellager tätig. Aufgrund ihrer langjährigen Zugehörigkeit in Unternehmen ist Frau Schöbe eine kompetente Mitarbeiterin.

Wochenblatt

die lokale Wochenzeitung für Singen
Singer Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Höwischstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/88 00-0
Telefax 07731/88 00-36

Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/88 00-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/88 00-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/88 00-29

Chefredakteur
Hans-Paul Lichtwald 07731/88 00-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/88 00-32

Anzeigenverkaufsleitung
Daniela Sturm 07731/88 00-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/88 00-28

Telefax 07731/88 00-15

Private Kleinanzeigen
07731/88 00-21/22
Telefax 07731/88 00-86

Wochenblatt Online im Internet:
<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig

Für unverlangt eingesandte Manuskripte
übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder



Ein beschwingter Gast beim Konzert des Osterkonzert des Männergesangsverein Volkertshausen: die kompakte Sängergruppe des MGVLiederkrantz aus Moos unter der Leitung von Reinhold Köpfli.

Titanin des Chansons

»Edith Piaf - Ein Leben« in der Färb

Singen (swb). Am Mittwoch, 10. April, nimmt das Singener Theater »Die Färb« mit der Premiere seiner neuen Produktion den Spielbetrieb in der Basilika wieder auf. »Edith Piaf - Ein Leben« ist eine Hommage an die Titanen des französischen Chansons, die bereits zu Lebzeiten zur Legende wurde; Hommage und gleichzeitig der Versuch, sich dem Mythos Piaf zu nähern und dahinter die Frau, die Künstlerin, den Menschen Piaf zu entdecken. Statt einer lückenlosen Biographie werden Momentaufnahmen dargestellt, Augenblicke, Begegnungen und aphoristische Erlebnisse von Zeitzeugen, denen sich die Piaf anvertraut hatte. Sowenig wie ihr Leben vollständig

aufgezeigt werden soll, sowenig beabsichtigt Constanze Baruschke, Piaf-Darstellerin der »Färb«, sich die Maske ihres Vorbilds aufzuset-



zen. Es soll keine Kopie des Originals hergestellt werden, sondern eine neue Figur entstehen, die in die Empfindungswelt der faszinierenden Sängerin eintaucht und deren Wahrheiten im Detail des Augenblicks entdeckt. Dialogpartner Peter Simon vertritt die Positionen ihrer Kontrahenten, ihrer Bewun-

derer, ihrer Männer, Liebhaber und Freunde, sich in den Bann ihrer exzentrischen Persönlichkeit ziehen ließen und diese widerspiegeln. Der Schlüssel zur Seele Edith Piafs sind zweifellos ihre Chansons selbst, die auch die Dramaturgie dieses Theaterabends bestimmen. In Reminiszenz an ihre Wurzeln, die beim Zirkus und in der Straßenmusik zu finden sind und auf die sie selbst ein Leben lang großen Wert legte, wurde auf eine orchestrale Begleitung verzichtet. Musikalischer Partner von Constanze Baruschke ist der junge Akkordionist Hans Maier, der bereits in der Vergangenheit in verschiedenen »Färb«-Produktionen spielte. Für das Arrangement konnte der

Komponist und Arrangeur Kurt Rehfeld begeistert werden. Der große alte Herr der Unterhaltungsmusik hatte 1999 die erfolgreiche Singener Salonorchestrierfassung für das »Weiße Röhl« geschrieben. Die Regie und musikalische Leitung für den Piaf-Abend in der Basilika, dessen Konzeption von der »Färb« frei erarbeitet wurde, hat Milly van Lit. Premiere ist am 10. April, 20.30 Uhr. Die weiteren Vorstellungen finden jeweils von Donnerstag bis Samstag um 20.30 Uhr statt. Karten sind im Vorverkauf in der »Färb« (07731/64646) und beim Verkehrsamt Singen (07731/85262), sowie an der Abendkasse in der Basilika erhältlich.

KULTURBONBONS

Oliver Twist

Das Theater Schauwerk im Kammgarn Schaffhausen präsentiert am Freitag, 5. April, 20.30 Uhr das Music Theatre England (TNT) mit ihrer englischsprachigen Aufführung von Oliver Twist. Charles Dickens hat die Novelle mit 25 Jahren geschrieben, Paul Stebbing und Phil Smith vom TNT bauten daraus ein Theaterstück für fünf Akteure in mehr als doppelt so vielen Rollen. Kartenreservierungen unter Tel. 0041/526200586.

Vagina-Monologe

Was sich wie eine Show für Voyeuristen oder ein Fachtreffen für Gynäkologen anhört, ist eigentlich eine Sammlung poetischer, knisternder und witziger Alltagstexte, entstanden aus Interviews, die die Amerikanerin Eve Ensler mit Hunderten von Frauen geführt hat. Zu sehen sind die Vagina-Monologe am Dienstag, 9. April, 20.30 Uhr im Kammgarn Schaffhausen. Kartenreservierungen unter Tel. 0041/526200586.

Jannis Kounellis

Am Sonntag, 14. April, 11.30 Uhr findet in den Hallen für Neue Kunst in Schaffhausen die Präsentation des neuen Werkes von Jannis Kounellis statt. Es handelt sich dabei um eine Skulptur von 16 Metern Länge und 4,30 Metern Höhe, die aus Holz, Blei und Stahl besteht. Einführende Worte werden vom Leiter der Hallen, Urs Raussmüller und von Dr. Max Wechsler, Luzern, gehalten.

Dosenmilchtrauma

Jess Jochimsen »Das Dosenmilchtrauma« J.J. liest Texte, spielt Tiere und singt ein Lied zur Nacht. Außerdem zeigt er Dias. Wie soll man die Vergangenheit bewältigen, wenn man schon beim Anblick eines Bärenmarke-Bärchens in Tränen ausbricht? Wie soll man in der Gegenwart zurechtkommen, wenn man sich Wickie als Helden auserkoren hat und La Boum für den Gipfel an Erotik hält? Über all das hat Jess Jochimsen ein Buch geschrieben. Am Freitag, 12. April, um 20.30 Uhr im Kulturzentrum »Gems«. Telefonische Reservierung unter 07731/67578.

Bizarre Märchen

Singen (swb). Im Rahmen des Kulturschwerpunktes 2002 der Stadt Singen »Wortwelten« präsentiert Friedhelm Kändler sein Programm »Märchenstunde«. Es ist eine Mischung aus Soloperformance und Lesung. Mit Kraft, Charme und märchenhafter Stimme erzählt Kändler seine bizarren Geschichten: über die sechs Plüschschuhe der Ameise, den einsamen rechten Stiefel und über Dornröschens Rettung durch einen verwunschenen Frosch. Am Sonntag, 7. April, 20.30 Uhr in der Gems, Singen. Telefonische Reservierung unter 07731/67578.

Eduardo Niebla Guitar Duo

Schaffhausen (swb). Am Donnerstag, 11. April, um 20.30 Uhr spielt der spanische Gitarrist Eduardo Niebla im Kammgarn. Er ist bei uns noch ein Geheimtipp. In der Kammgarn präsentiert Eduardo Niebla zusammen mit dem ebenfalls aus Spanien kommenden Gitarristen Miguel Moreno sein aktuelles Programm. Information und Reservation: Telefon 0041/526240140, kultur@kammgarn.ch, Internet: http://www.kammgarn.ch.

Antonio Hart Quintet

Singen (swb). Am Freitag, 5. April, 20.30 Uhr, treten Antonio Hart (Saxophon, Flute), Kevin Hayes (Piano), Richie Goods (Bass), Nasheet Waits (Drums) und Renato Thomas (Percussion) in der Gems auf. Musik voll wohlthuender Wärme und purem Leben. Mit der etwas abgedroschen klingenden Begriffsfolge »Jazz meets Latin meets Africa meets Arabia« könnte es einem gerade gelingen, den Inhalt der neusten CD »Am tu Sonrisa« zusammenzufassen. Denn Hart hat in den letzten Jahren Eindrücke von Musikrichtungen, Gefühls- und Lebenswelten gesammelt wie andere kostbare Münzen. Info und Reservierung 07731/67578 oder 985175.



Das Antonio Hart Quintett sammelte Klangfunken aus der ganzen Welt.



Wafros

alemannische Dialektik

Mer sott's it fir meglich halte, wa om alles so durch de Kopf goht, ame onzige Tag. Wemer ime Büechle mol ufschriebe känn, wa om am Tag so alles durch de Kopf gschosse isch, über wa mer alles nochdenkt hot und wa alles vunim selber denkt hot, weil mer des eigentlich garit hot denke welle, aber s isch om im Hirn umenandgsaust, dass es om oft blooget hot. Des sind denn die Gedanke, wo mer garit denke will, wo om aber nume loslond, wo mer nume zum Hirn use krieget. S isch jo scho komisch, dass de Mensch ebbes denkt, woner eigentlich it denke mag, wo aber s Hirn macht mit uns wanes will. Bsunders i de Nacht isch des manchmol zum

Verrückt werre, wemer über ebbes nochstudiert, wo mer lieber ussem Hirn dusse hett, aber des Hirn isch scheint's nu ä Filiale vu uns, wo en eigene Schef hot, wo it all nu des macht, wa mir gern hetted. Do sind au alle die Wörter gschpeicheret, wo mir all saged, ohne dass mer drüber nochdenked. De Mensch ka nämlich schwätze, ohne dass er denkt. I mecht sogar behaupte, dass en große Teil vu de Menschheit eifach schwätzt, ohne dass vorher s Hirn eigeschaltet isch. Wenn uf omol alle nu no mit Bewusstsein schwätze dät, no dät d Menschheit en ghörige Schprung vorwärts mache. Zu dem Schwätze ohne Bewusstsein ghöred vor allem au die so genannte Modewörter. Die rutsched om ussem Mul, ohne dass mer drüber nochdenkt. Zum Beischiel »super« oder »geil« oder »alles klar« und »okey«. Etz saged se grad au »alles im grüne Bereich«, au wenn's ene no so dreckig goht. S giit denn au so Wörter, wo me oft im Radio hört, oder bi so Fernsäh-Sendunge, wo nu gschwätzt wird. Mer findet se i de Zeitung und uf omol merkt mer, dass mer se selber au scho sagt, des heißt, mer merkt's eigentlich it emol. Denn isch des scho ons vu däne Wörter, wo mer nu so schwätzt, ohne dass s Hirn eigeschaltet isch. Wenn om so ä Wort uffällt, no sott mer mol weng ufbasse, wie oft's om begegnet, des isch ä interessant's Spiel. I denk zum Beischiel mol a des

Wörtle »gnadenlos«. Mer glaubt garit, wa hüt all's gnadenlos isch. D Wirtschaft isch gnadelos, d Globalisierung isch gnadelos, d Überforderung und d Spendeskandal, bis zu de Schamlosigkeit und däne Sache, wo se konsequent »gnadenlos zu Ende gezogen« hond. Büecher wo oner schriibt und die Kerle, wo oemed's eibreched und nadierlich d Terrorishte mitsamt sellene, wo Terrorishte jaged. Wemer mol nu ä glei weng drüber nochdenkt, no isch ringsrum um uns alles gnadenlos, denn läbed mir inere gnadenlose Zeit. Des Wort »Gnade« kummt angeblich ussem Althochdeutsche und bedeitet Wohlwollen oder Gunst. Gnade erwiese hond d Herrscher, wo se on begnadet hond, aber au de Normalmensch ka, wener will, »Gnade vor Recht« ergange losse seim Mitmensch gegenüber. Gnade war und isch vor allem des ungeschuldete Gschenk vom Herrgott a de Mensch, wa de sell überhaupt it verdient hot. Heilige wared gnadenreich und de Rescht, also mir, die Menschheitsfamilie, isch zum gröschte Teil gnadenlos. It die Zeit isch gandelos, sondern de Mensch und je meh Mensche gnadenlos sind, umso gnadeloser isch die Zeit, i dere de Mensch etz grad läbt. Etz isches aber hekschte Zeit, dass i die Sach wieder ussem Hirn bring und über ebbes anders nochdenk, suscht lauft mei Hirn am End wieder mol gnadelos ine firchtige Richtung.



Frisches Seelachsfilet

100-g € **-.49**

Frische Makrelen

100-g € **-.49**

Frisches Lachssteak

100-g € **-.79**

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

WEITERE PREISE AUF DAUER GESENKT:



Kraft Feinkost-Grillsaucen
versch. Sorten
(100-ml = -.32 €)
250-ml-Flasche
statt **1.02**



Landliebe Landmilch oder Breisgau Schwarzwälder Landmilch
3,8 % Fettgehalt
je 1-Liter-Flasche
zzgl. -.15 € Pfand
statt **.92**



Patros Feta in Öl
(100-g-Abtropf-
gew. = 1.33 €)
300-g-Glas
statt **2.04**

Römerschenke Landwein
weiß oder rot
(1-Liter = 1.- €)
2-Liter-Flasche
statt **2.04**

Frische Schweine-Schnitzel oder -Schinken-braten
100-g € **-.49**

Salami-Aufschnitt
4-fach sortiert, 100-g € **-.99**

Traditions-Hinterschinken
100-g € **-.99**



Kerrygold Orig. Irische Butter
(100-g = .48 €)
250-g-Packung
statt **1.25**



Bürger Maultaschen
(1-kg = 3.30 €)
300-g-Packung
statt **1.02**



Bella Emilia Gnocchi con Patate
(1-kg = 1.98 €)
500-g-Packung
statt **1.02**

Erlenhof Span. Spargel
weiß/violett, 12/16 mm,
(1-kg = 3.98 €), 750-g-Bund,
grün, 12/20 mm oder
weiß/violett, 16/26 mm, Hkl. II,
(1-kg = 5.98 €), 500-g-Bund

Belgischer Kopfsalat
Hkl. I, Stück € **-.49**

CARIBIC® Dusch-Creme
In verschiedenen Duftnoten. Kombination aus Duschgel und Bodylotion, die optimale Pflege für die Haut. Extra mild – für jeden Tag. Mit Pro-Vitamin B 5. Hautneutraler pH-Wert.
–,79 je 300-ml-Flasche (I-Preis 2,63)

CARIBIC® Duschgel
In 2 Duftnoten. Für empfindliche Haut. **Dermatologisch bestätigt**, pH-hautfreundlich. Ohne Farb- und Konservierungsstoffe! je 300-ml-Fl.
–,65 (I-Preis 2,17)

OLANA® Hautmilch „Normale Haut“
1,15 500-ml-Fl. (I-Preis 2,30)
Mit Vitamin E, reinem Avocado-Öl und Feuchtigkeitsspendern – für die **normale** oder empfindliche Haut. **Dermatologisch bestätigte Hautverträglichkeit.**

CARIBIC® Deo-Roller mit 24-Std.-Wirkung.
je 50-ml-Fl. **–,65** (100-ml-Preis 1,30)

OMBIA MED Dusch-Öl
Auch für empfindliche und trockene Haut. Mit pflanzlichen Ölen und Pro-Vitamin B 5. Frei von Farb- und Konservierungsstoffen. Hautneutraler pH-Wert, **dermatologisch bestätigte Hautverträglichkeit.**
300-ml-Fl. **1,49** (I-Preis 4,97)

KÜR® Styling Haarlack oder Styling Haarspray
Mit Pro-Vitamin B 5 und UV-Schutz.
1,29 je 400-ml-Dose (I-Preis 3,23)

KÜR® Styling Haarspray
„Stark“ oder „ultra stark“. Mit Pro-Vitamin B 5; mikrofein zu verteilen mit dem praktischen Leichtspray-System. Ohne Treibgas.
je 150-ml-Flasche **1,29** (100-ml-Preis –,86)

KÜR® Styling Schaumfestiger
„Stark“ oder „ultra stark“. Mit Pro-Vitamin B 5 und speziellem UV-Lichtabsorber. Treibmittel ohne FCKW!
–,89 je 250-ml-Flasche (100-ml-Preis –,36)

GIADA®
Nicky-Tücher
Aus reiner **Seide**. In vielen Dessins und Farbkombinationen. **Maße ca.: 53 x 53 cm**
je **2,59*** 100% Seide

Modische Jacken
Schick und pflegeleicht. Viele Modelle und Farben.
je **17,99***
Jacken in **Jeans-Optik** – 52% Baumwolle, 46% Polyester und 2% Elastan.
Größen: S–XL

Mikrofaser T-Shirts
Aus 95% Polyamid und 5% Elastan. Attraktive Farben und Modelle.
Größen: S–L
je **8,99***

Stretch-Hosen
Schicke Modelle in modischer 7/8- oder 1/1-Länge.
je **12,99***
Klassische Unifarben zur Auswahl.
Größen: 36–44

LALIQUE®
je **8,99***

Trend-schuhe
Sportive Modelle in aktuellen Farbkombinationen.
je Paar **12,99***
Größen: 37–41

Elektrische Heckenschere
● 520 Watt
● ca. 3.000 Messerbewegungen/min.
● 2-Hand-Sicherheitsschalter mit Messerstopp < 0,5 sec.
● Schnittlänge ca.: 500 mm
● Schwerlänge ca.: 580 mm
29,99*
mit Service-Adresse
mit mechanischem Sofortstopp

Garten- und Campingsäge
4,99*
● Sägeblattlänge ca.: 190 mm – klappbar
● Spezialzahnung für sauberen, ziehenden Schnitt
● Klingensicherung ● Softgriff

Damen-Söckchen
Kurzschaff oder normale Länge. Versch. Dessins oder Unifarben.
Größen: 35–38 bzw. 39–42
je **1,79***

Damen-Taschen
City-Shopper, Rucksäcke oder Bowling-Taschen.
je **7,59*** In großer Modell- und Farb-Vielfalt.

Elektro-Rasentrimmer
● Motor 500 W, Schnittkreis Ø 30 cm
● vollautomatische Fadennachführung
● Führungsholm höhenverstellbar
● Motorkopf um 180° schwenkbar, dadurch auch als Kantenschneider einsetzbar
● Fadenspeicher mit 10 m Nylonfaden, Ø 1,4 mm
24,99*
inkl. 2 Fadenspulen
mit Service-Adresse

Gärtnerspaten oder Grabegabel
je **12,59***
Jeweils mit Eschen-Stiel und gehärtetem Blatt bzw. gehärteten Zinken aus **rostfreiem Edelstahl**. Gesamtlänge ca.: 115 cm
8,99* 3 Ersatz-Fadenspulen
Fadenspeicher mit 10 m Nylonfaden, Ø 1,4 mm. Leicht zu montieren.
2,49*

5-kg-Beutel
2,49* (kg-Preis –,50)
Gartenvoll dünger Blau
● sofort wirksamer Universaldünger für Gemüse- und Ziergarten, Rasen und Gehölze
● mit Magnesium und wertvollen Spurenelementen

Beetpflanzen
Viele hübsche blühende Pflanzen, wie z.B.:
● Petunien
● Lobelien
● Impatiens...
je **1,79*** je 10 Stück In versch. Farben.

Kinder-Gartengeräte
Mit Holzstiel, Stiel-länge ca.: 76 cm. Z.B.:
● Schaufel
● Spaten
● Fächerbesen
● Rechen
● Besen
je **3,49***

Hochwertige Gartengeräte
Mit Holzstiel. Z.B.:
● Laubbesen (verstellbar)
● Straßenbesen
● Gartenhacken
● hohe Hacken
● Gartengrubber
● Gartenrechen
je **3,49***
* Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment
...ab Donnerstag, 4. April

Finale beim Saeco-Cup

SPORT

Erfolgreiche Saison

Der Singener Andre Haschker kann nach seinem Debüt in der 1. Squash-Bundesliga auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Mit zwei Siegen am letzten Spieltag trug er zum Erreichen des siebten Tabellenplatzes bei, dem besten Ergebnis der Squash Pointers Giessen seit zwei Jahren. Gegen den SC Witzhausen gewann der Singener sein Spiel mit 3:1, mit demselben Ergebnis blieb er gegen Johannes Voit vom 1. SRC Wiesental erfolgreich. Seit Dezember 2001 ging der Singener noch in der schweizerischen Nationalliga A an den Start und errang mit dem SC Schaffhausen den dritten Medaillenplatz.

Bianca gewinnt in Singen

Am vergangenen Wochenende gewann Bianca Eichkorn vom TC Tengen den Hohentwiel-Cup 2002 in Singen bei den Juniorinnen U

16. In einem von beiden Seiten hervorragend geführten Endspiel bezwang sie Paola Sprovieri vom TC RW Tingen in drei Sätzen mit 6:0/5:7 und 6:3.

Echte Sensation

Beim Landesfinale Baden-Württemberg »Jugend trainiert für Olympia« im Geräteturnen der Jungen WK IV/2 in Bad Urach hat die Singener Bruderhofschule für eine echte Sensation gesorgt: Mit einer großartigen Mannschaftsleistung haben die jungen Turner aus der Hohentwielstadt mit 52,60 Punkten die Landesmeisterschaft Baden-Württemberg gewonnen und die Schillerschule Öhringen (49,10), Tulla - Grundschule Vimbuch (48,10) und die GHWS Laichingen (45,35) auf die nächsten Plätze verwiesen.

Neuer FC 03-Trainer

Der neue Spielertrainer des Fußball-Bezirksligisten FC 03 Radolf-

SPOTS

zell heißt Robert Horvath. Der Mittelstürmer ist derzeit noch beim FC Villingen und hat seinerzeit den FC WeBi in die Verbandsliga geführt. Horvath wird in der neuen Runde um Punkte und Tore kämpfen.

Thai-Boxer top

Auf dem Ranglistenturnier in Basel erreichte Thomas Ziegler vom Thai-Box-Club Singen in der Gewichtsklasse bis 60 kg den 2. Platz. Hubert Romankiewicz vom Thai-Box-Club Singen konnte sich mit hervorragenden Leistungen in der Gewichtsklasse bis 71 kg auf den 1. Platz vorkämpfen.

»Super Mario«

»Super-Mario« hat es geschafft. Der 16-jährige Mario Loguerio vom Box-Club Singen holte sich bei den Badischen Landesmeisterschaften in Weinheim die Gold-Medaille in der Juniorenklasse bis 60 kg (Leichtgewicht).

Licht und Schatten bei Mühlhausen

Mühlhausen (swb). In der Tischtennis-Badenliga bezwang der TTV Ettlingen den TTC Mühlhausen knapp mit 9:7. Der TTC Mühlhausen ging gegen den Tabellenzweiten aus Ettlingen als klarer Außenseiter ins Rennen. Um so überraschender war es dann, dass der TTC noch bis kurz vor Spielschluss konkrete Siegeshoffnung haben durfte. Ohne Respekt spielte man die Doppel. In der entscheidenden Schlussphase fehlte dem TTC dann die nötige »Fortune«. Lerner, Schädler und Schopfer verloren ihre Spiele, trotz zum Teil hoher Führungen. Buhl steuerte gegen Westermann den letzten Punkt für Mühlhausen bei, ehe im Schlussspiel Schädler/Winkler noch eine Niederlage hinnehmen mussten. Gegen den Tabellendritten aus Eggenstein sah der TTC Mühlhausen dann die Chance, punkten zu können. Eggenstein trat ersatzgeschwächt an. Diesen Nachteil nutzte Mühlhausen eiskalt aus. Der TTC sicherte sich mit 9:4 zwei wichtige Punkte.

Zehn Titel eingeheimst

Aach (swb). Wenig Topleistungen wurden bei den Badischen Meisterschaften im Kunstrad- und Einradfahren der Junioren und Elite präsentiert: Von den 16 zu vergebenden Titeln heimsten die Sportler aus dem Radsportbezirk Hegau-Bodensee zehn ein, davon allein die Radsporthochburg Aach sieben. Für die Deutschen Juniorenmeisterschaften am 4. und 5. Mai konnten sich vier Aacher und drei Reichenauer Juniorenmannschaften qualifizieren. Für die DM-Halbfinals, dem Deutschland-Pokal im Kunstrad und den Bundes-Pokal im Einrad haben neben acht Aacher Mannschaften, im 2er Kunstrad Männer Marcel und Dennis Auer (Nenzingen), im 2er Kunstrad Frauen Pia Öxle und anja Joos (Orsingen) sowie im 1er Kunstrad Männer Alexander Gaißer (Aach) die dafür notwendige Qualifikationspunktzahl erreicht. Im Mannschaftsfahren dominierte der RMSV Aach. Routiniert gewann die 1. Aacher Frauenmannschaft das 4er Einrad der Juniorinnen.

Auftakt zum Hesse-Jahr

Gaienhofen (ov). Die öffentliche Auftaktveranstaltung zum Hermann-Hesse-Jahr 2002 findet am Sonntag, den 7. April 2002, in Gaienhofen statt. Um 11 Uhr gibt es einen Festakt in der Höri-Halle in Anwesenheit von Staatsminister Christoph Palmer und dem früheren Nationalrat Ernst Mühlemann. Mit Lesungen, Wanderungen und Führungen wird ein Einblick in das Hesse-Programm geboten. Zusätzlich finden Fahrten mit der Solarfähre ins benachbarte Steckborn statt. Den Schlüsselpunkt des Programms bildet eine Lesung Ruth Maria Kubitscheks aus »Siddharta« um 17.30 Uhr.

KURZ UND BÜNDIG

Fibromyalgie Gruppe trifft sich am 8.4. (jeden 2. Montag), 19.30 Uhr, im Gasthaus »Hirschstube«, Ekkehardstraße 75, Singen.

VdK-Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegs-erkrankungen lädt ein am 4.4., 19 Uhr, Rielasingen, Gasthaus Rössle, Lindenstraße 36.

MS-Selbsthilfegruppe trifft sich am 10.4., 19.15 Uhr, im Infozentrum ZAK, Bahnhofstraße 17.

EA-(Emotion-Anonymous)-Selbsthilfegruppe trifft sich erstmals am 10.4., 19.30 Uhr, im Kolpinghaus, Hofhalde 10, Konstanz. Auskunft 07531/800-787.

Mobbing Selbsthilfegruppe trifft sich am 9.4., 18 Uhr, im Altersheim Radolfzell, Ecke See-/Poststraße. Info 07551/68659.

Bulimie-Selbsthilfegruppe trifft sich am 8.4., 20 Uhr, im Raum »Bürgerschaftliches Engagement« beim Landratsamt Konstanz, Auskunft 07531/800-787.

Neue Programme für Kranke

Singen (swb). Die DAK Baden-Württemberg begrüßt, dass sich der Koordinierungsausschuss in seiner letzten Sitzung in weiten Bereichen auf Anforderungen an die neuen Behandlungsprogramme für chronisch kranke Patienten (Disease-Management Programme) geeinigt hat. Die Krankenkassen und die Kassenärztliche Bundesvereinigung hätten in kürzester

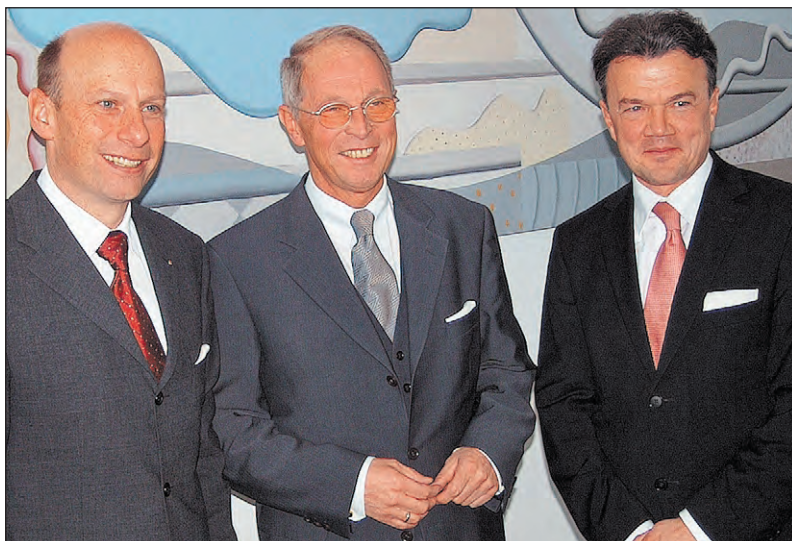


Zeit ein umfassendes Konzept für die konkrete Umsetzung der Behandlungsprogramme erarbeitet, so die Kasse. Nun müsse das Bundesgesundheitsministerium auf der Basis dieser Vorschläge zügig die medizinischen Inhalte der neuen DMP-Behandlungsprogramme einheitlich und für alle verbindlich festlegen. »Um medizinische Inhalte kann es keinen Wettbewerb geben«, erklärte DAK-Landesgeschäftsführer Claus Moldenhauer gegenüber dem Singener Wochenblatt am Rande einer Veranstaltung in Rielasingen.

BW Bank trotz Branchentrend

Singen (of). Die regionale Bilanz der BW Bank in Singen wurde am letzten Mittwoch der Presse vorgestellt. Die Hürden für die Banker waren freilich hoch gehängt. 2000 war das erfolgreichste Geschäftsjahr bisher und in 2001 gab es ja weltweit einige größere Probleme durch die absackende Weltwirtschaft. Trotzdem habe die Hauptfiliale Singen, die im letzten Frühjahr noch durch eine Filiale in Überlingen / See (Neubau) ergänzt wurde, ihr Wertvolumen um 5 Prozent steigern können. Man liege damit deutlich über dem Volumenzuwachs der BW-Bank im Gesamten, erklärten Robert Bier und Holger Mai von der Singener Hauptfiliale im Beisein von Jürgen Bockholt, Mitglied des Vorstands der BW Bank Stuttgart. Nach dem sagenhaften Ergebniszuwachs von 60 Prozent in 2000 nahm durch die Turbulenzen in

2001 das Betriebsergebnis um 18 Prozent ab und betrug 13 Millionen Euro. Der Provisionsüberschuss blieb mit 19 Prozent unter Vorjahresniveau, nachdem er in 2000 um ganze 58 Prozent zugelegt hatte. Das Privatkundengeschäft habe man um 7 Prozent ausbauen können. Die Bruttoerträge gingen jedoch um 10 Prozent zurück. Im Bereich des Firmenkundengeschäfts seien nach zwei Rekordjahren erneute Steigerungen hart zu umkämpfen, so Robert Bier. Die Provisionen waren auch hier 18 Prozent rückläufig, allerdings nach zwei regelrechten Boomjahren. In 99 gab es im Ergebnis eine Steigerung um 20 Prozent, in 2000 waren es sogar 44 Prozent nun für 2001 eben ein Rückgang um 8,6 Prozent. Die Zahl der Mitarbeiter sank - durch Fluktuation - leicht auf 150 in der Filialregion.



Die BW-Bank Hauptfiliale Singen konnte überdurchschnittlich zulegen. Robert Bier, Vorstand Jürgen Bockholt und Holger Mai präsentierten letzte Woche das Ergebnis für 2001. swb-Bild: of

Mini oder Sonne?

Diese Frage wird Ihnen schlaflose Nächte bereiten!

Mini!
Spielen Sie um einen passenden Autoschlüssel für unseren exklusiven Mini „One“.

Sonne!
Gehen Sie auf Nummer sicher und entscheiden Sie sich für: Eine Woche Adria-Sonne in Cervia für die ganze Familie.

Sie haben die Wahl!
Montag - Freitag ab 8 Uhr



ELKE
UND IHR MORGENTEAM
TÄGLICH VON 5 BIS 9!

RADIO 7
DER BESTE MIX - DIE MEISTEN HITS

De Maiziere in Markelfingen

Markelfingen (swb). Ministerpräsident a.D. Lothar de Maiziere wird beim 23. Seniorennachmittag, den die Konrad-Adenauer-Stiftung in Markelfingen veranstaltet, über »Deutschland - Im 12. Jahr der Einheit« sprechen. Die Begrüßung und Einführung übernimmt der Wahlkreisabgeordnete Hans-Peter Repnik. Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit, mit beiden Poli-

kern zu diskutieren. Der Seniorennachmittag findet statt am Mittwoch, 10. April, von 14.30 bis 17 Uhr in der Markolfhalle, Markelfingen. Lothar de Maiziere wurde November 1989 wurde de Maiziere Vorsitzender der CDU der DDR, im März 1990 Mitglied der Volkskammer, die ihn im April 1990 zum ersten Ministerpräsidenten der DDR wählte.

COOLE NEUE SACHEN

... kauft Singen und das weite, weite Umland natürlich bei Heikorn in der Riesenauswahl.

MEXX ESPRIT s.Oliver

BAD+BAD CATAPILLAR

O.G. Gear cakewalk oilily

Calvin Klein DKNY DIESEL CARAMASOV

Lee Marc O'Polo

FUBU TOM TAILOR COMPANY

TOMMY HILFINGER



MODE UND EINKAUF-ERLEBNIS

heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE

... und wie
immer
viele,
viele

Schnäppchen

Hitziges Lokal-Derby Worblingen erreicht ein 2:2 gegen Engen

Worblingen (ts). Ein äußerst hitziges »Lokalderby« gab es im Stadion in den Oberwiesen in Worblingen zu sehen. Der heimische SV Worblingen und der VfR Engen trennten sich mit einem gerechten 2:2 Unentschieden (1:2). Bereits in der zweiten Spielminute der Schock für die Gastgeber: Luigi Mantone, von dem später noch die Rede sein wird, erzielte den 0:1 Führungstreffer für den VfR. Über eine halbe Stunde benötigte der SV Worblingen um den Ausgleich zum 1:1 durch Spielertrainer Joachim Engesser erzielen zu können. Insgesamt lief es auf Seiten der Gastgeber in den ersten 45 Minuten nicht optimal. Nach einer Unachtsamkeit in der SV-Abwehr der erneute Führungstreffer zum 1:2 in der 42. Minute für die Gäste aus Engen durch Konstantin Chatziavramidis. Nach der Pause gingen die Gastgeber mit wesentlich mehr Elan an die Sache. Jetzt war auch der Siegeswille des SV Worblingen deutlich zu spüren. Der VfR Engen konnte zeitweise nur noch reagieren und verlegte

sich auf Konterspiel. Die Gastgeber vergaben aber alle, zum Teil hundertprozentige Tormöglichkeiten. In der 90. Minute dann doch noch der etwas glückliche Ausgleich - Uwe Joham köpfte das Leder nach einer Kopfballstaffete ins gegnerische Tor. Kurz vor dem Abpfiff dann der unschöne Höhepunkt des Spiels. Luigi Mantone sah nach einer Tätlichkeit am Schiedsrichter! »nur« die gelbe Karte. Der SV Worblingen festigt mit diesem Punkt den vierten Tabellenplatz, der VfR Engen bleibt im sicheren Mittelfeld. Spielertrainer Joachim Engesser nach dem Spiel: »Die Punkteabteilung ist gerechtfertigt, weil wir zwar die bessere Mannschaft waren, es aber nicht verstande, unsere guten Torchancen zu nutzen«. Insgesamt ist Engesser mit der momentanen Platzierung seiner Elf mehr als zufrieden. »Platz vier für einen Aufsteiger, damit haben wir, und auch andere Teams, nicht gerechnet. Die Mannschaft hat es sich durch harte Arbeit verdient dort zu stehen wo wir jetzt sind.«

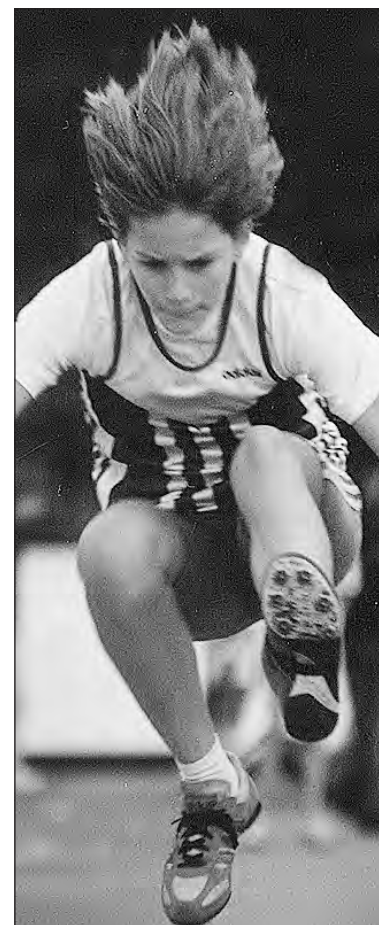


Uwe Joham (vorne) traf zum glücklichen 2:2-Ausgleich für den SV Worblingen. swb-Bildts

Chancen für den Nachwuchs

Engen (ts). Talente zu entdecken und sinnvoll zu fördern ist der Grundstein für Erfolge im Sportbereich. Aber oft geraten örtliche Vereine an ihre finanziellen Grenzen, wenn es um »schneller, höher, weiter« geht. Um dem Nachwuchs eine Chance zu geben, wurden in der Leichtathletik systematisch Stützpunkte eingerichtet. Der BLV (Badischer Leichtathletikverband) und der WLV (Württembergische Leichtathletikverband) kümmern sich verstärkt um die Nachwuchssportler in Baden-Württemberg. Initiiert von Dieter Roth, der zuständig für dieses Gebiet ist, wurden 1997 Sponsoren für das Projekt gesucht und auch für 2002 seien die Projekte gesichert, so Wilfried Herzig, verantwortlicher Trainer im Bezirk Hegau-Bodensee. Die ersten Früchte tragen die Bemühungen bereits. So sind zwei Sportlerinnen und Sportler für den ersten Grundstein der Förderung nominiert. Maïke Englisch vom TV Engen und Artur Hoppe von der LG Radolfzell heißen die Nachwuchstalente des Bezirks. Bereits ab einem Alter von zehn bis elf Jahren beginnt die Sichtung möglicher Talente. Aus den Ergebnissen eines Wettkampfsjahres werden dann die Besten ausgewählt und zu zentralen Trainingslagern eingeladen. Spitze dieser Förderung ist der sogenannte D-Kader. Hierin versammeln sich wiederum die Besten des vergangenen Jahres. »Der Trend geht erfreulicherweise aufwärts«, so Herzig. Waren es 2000 noch 30 geförderte Sportler sind es 2001 schon 56 Nachwuchshoffnungen des Bezirks, die in den Genuss einer Unterstützung durch BLV/WLV kommen werden. Im Bezirk Hegau-Bodensee befindet sich in Engen ein solcher Talentförderstützpunkt.

Einmal im Monat werden Trainingseinheiten abgehalten die u.a. zeigen sollen wie andere trainieren und auch, dass es sich lohnt, als Sportler zu »quälen«. Weiterhin wird viel Wert auf das »Wir-Ge-fühl« gelegt. Zu sehen sind diese und auch andere Talente bei den Bahneröffnungen am Samstag, 27. April in Iznang und am Sonntag 28. April in Engen sowie beim Saisonauftakt im Stabhochsprung am 8. Mai im Hegaustadion in Engen. Infos bei Wilfried Herzig (07733/98972) und WiHerzig@aol.com.



Laura Limberger vom TV Engen ist ein vielversprechendes Nachwuchstalent und wird in der Fördergruppe motiviert.

AM BALL

Singen zieht davon

Der FC Singen ist auch auswärts immer für einen Sieg gut. Das bewiesen die Spieler um Trainergespann Kastler/Storz in Blumberg beim 0:5 (0:2)-Sieg gegen den TuS. Dreimal traf für den FC Torjäger Aurelio Baratta und auch Steffen Pöthke konnte sich mit dem 0:5-Endstand in die Torschützenliste eintragen. Beim Spielstand von 0:1 vergaben die Gastgeber einen Strafstoß. Pressesprecher Boldt: »Dies war die einzige Situation, in der es noch einmal hätte spannend werden können«.

Punkte gegen den Abstieg

Einen wichtigen Sieg erreichte der FC WeBi im Kampf gegen den Abstieg gegen den SV Aasen. 2:2 (0:1) hieß es nach 90 Minuten. In einem in weiten Teilen zerfahrenen Spiel merkte man die Anspannung beider Teams an. Für den Gast aus dem Schwarzwald galt es, an der Tabellenspitze dran zu bleiben, für die heimischen »Leoparden« hieß es, Punkte gegen den drohenden Abstieg zu sammeln. Dies gelang auch, wenngleich der Gast zunächst in Führung ging. In der 60. Minute wendete sich das Blatt

zugunsten des FC WeBi. Nach einem Eigentor stand es 1:1. Den 2:1-Siegtreffer konnten die Gastgeber erst in der Nachspielzeit durch einen Strafstoß erzielen. Der FC WeBi hat sich nun, etwas aus dem Tabellenkeller freigeschwommen.

GoBi kletterte hoch

Der SC GoBi gewann sein Heimspiel gegen den Tabellenletzten Hölzlebruck klar mit 4:0 (2:0). Bereits in der zweiten Spielminute brachte Andreas Tröster die Gastgeber mit 1:0 in Führung. Kurz vor und nach der Pause erhöhte jeweils Dominic Greschensch auf 3:0, bevor

Marco Beil den 4:0-Endstand in der 76. Spielminute markierte. Pressesprecher Endress: »Wir hatten noch mehr Chancen, aber Hölzlebruck ist eine kampfbetonte Mannschaft.« GoBi kletterte nun auf den 6. Tabellenplatz.

Im Abstiegsstrudel

Mit einer 1:3-Niederlage beim SV Immendingen geriet der VfR Stockach noch tiefer in den Abstiegsstrudel. Bis zur Halbzeit lagen die Gäste bereits 1:2 zurück und auch in der zweiten Hälfte hatte der VfR dem Spiel des SV wenig entgegenzusetzen.

WICHTIGE BEKANNTMACHUNG!

MÖBEL und TEPPICH KONKURSVERKAUF

im Auftrag des Insolvenzverwalters

- ca. 65 Schlafzimmer • ca. 25 Jugendzimmer
- ca. 170 Polstermöbel • ca. 80 Wohnwände
- ca. 70 Einzelschränke • ca. 45 Küchen
- ca. 80 Essgruppen • ca. 100 Couchtische
- Kleinmöbel • Vitrinen • Drehstühle
- Matratzen und Rahmen • Polsterbetten
- Einzelbetten • Garderoben
- Fernsehsessel
- Schreibtische

EINLASS
ab 9.00 Uhr

WEITERE PREISSENKUNGEN!

MÖBEL tacke SINGEN

Einlasszeiten:
Werktags 9.00 - 19.00 Uhr
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr

MÖBEL tacke GmbH & Co.KG i.L. • Byk-Gulden-Straße 42 • 78224 Singen • Tel. 07731/99530

Sportkalender

Fußball

Landesliga
Mittwoch, 3. April, 19.30 Uhr:
Bermatingen - Öhningen
Samstag, 6. April, 16 Uhr:
Bad Dürrenheim - FC Villingen II
Türk. SV Konstanz - Worblingen
Hölzlebruck - Bermatingen
Stockach - WeBi
Singen - DJK Villingen
Sonntag, 7. April, 15 Uhr:
Engen - GoBi
Öhningen - Immendingen
Aasen - Blumberg

Handball

Oberliga Südbaden, Herren
Samstag, 6. April, 19.30 Uhr:
Hofweier - Steißlingen
Sonntag, 7. April, 16.30 Uhr:
Ottenhöfen - Singen
Ehingen - Sulz
Oberliga Südbaden, Damen
Samstag, 6. April, 17.30 Uhr:
Radolfzell - Schutterwald
Samstag, 6. April, 18 Uhr:
Ehingen - Sinzh.-Niederbühl
Sonntag, 7. April, 14.30 Uhr:
Brombach - Steißlingen

Radsport

Finale Saeco-Cup
Samstag, 6. April, 13.30 Uhr
in Eigeltingen

STELLENMARKT

Koch / Jungkoch
per sofort oder bis 15.04.02 gesucht. Geregelte Arbeitszeit (Sonn- u. Feiertage frei) von 6.30 - 13.30 Uhr.
Bewerbung unter 01 72/7 16 63 27

Lust auf Figur-Aussehen
Ich kann Ihnen helfen, rufen Sie an.
07731-185955 oder
www.dianas-erfolgstipp.de

Suche flexible
weibliche Bedienung.
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Frau Fruhnher
Tel. 07731/791897 ab 14 Uhr

Flexible Aushilfe
325,- €-Basis gesucht.
Tel: 0 77 33 / 82 13
Edeka-Markt Herrmann

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 07731/791487

Chance
www.lifecare-job.de

Dringend deutsche Firma sucht russisch sprechende Mitarbeiter
Tel. 0 75 31/91 43 60

VOGT
Personaldienstleistungen

Wir stellen ein:
Industriemechaniker
Maschinenbaumechaniker
Elektromechaniker
Elektriker / Elektroniker
Schaltschrankbauer
Schweißer MAG - MIG - WIG
Schlosser mit Schweißkenntnissen
Pkw und Führerschein erforderlich!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | BYK-GULDEN-STRASSE 18
D-78224 SINGEN TEL. 07731-8781-0 | FAX. 07731-8781-18

Nebenbeschäftigung Ja
die **Ihren Fähigkeiten** entspricht.
Eine, die **Ihnen Spaß** macht.
Lösen wir es gemeinsam. Tel. 07461/6587

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
www.abk-marketing.com

www.guterverdienst.de
Arbeiten von zu Hause.
Rufen Sie an:
077 74 / 939 29 40
Monika Tress

Gesucht
Gärtner oder Gartenhelfer
für sofort oder nach Vereinbarung gesucht für Pflege und Neuanlagen.
Führerschein Kl. 3 erforderlich.
Gartenbau Weissmann
Öhningen, Tel. 07735-3713
Abends ab 19.00 Uhr

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Mitarbeiterin auf 325,- €-Basis für Stockach ges. (a. f. Hausfr. geeignet). Tel. 08031/381200

Selbst. Verkaufsstellen für unsere Produkte gesucht.
Von zu Hause aus möglich!
Megerle-Verlag, Postfach 1325, 76310 Malsch, Fax 07246/706433

Frauenarztpraxis sucht neues Mitglied im Team
Sie sollten flexibel, freundlich und PC erfahren sein. Wenn Sie Interesse haben bei uns halbtags und nach Bedarf zu arbeiten, bewerben Sie sich bitte bei:
Gemeinschaftspraxis Dr. Müller, Dr. Krüglstein
Breitestr. 15
78233 Engen
Tel. 07733/7800

Rüstiger Rentner und Aushilfsfahrer aus dem Raum Singen für Sonderfahrten gesucht. Anruf ab 19 Uhr.
Tel. 0 77 31 / 92 24 46

IHRE CHANCE
Vom Start weg kümmern wir uns um Ihre Belange - kostenlose Ausbildung zum Weiterkommen, super Verdienstmöglichkeiten, nette Kollegen, kein Eigenkapital, Spaß beim Job, freie Zeiteinteilung.
Fordern Sie jetzt kostenlos Ihr Info-Paket »Start« an. Tel. 07731/977550
NMC 78239 Rielasingen

Tolle Geschäftsidee auch für Mütter&Hausfrauen!
von zu Hause aus
€ 1000 bis € 3000
monatlich möglich.
24-h-Info-Tel. 07731/129290
www.erfolg-weltweit.com/hildebrandt

+++ Mehr Geld +++
Durch seriöse Tätigkeit, kein finanzielles Risiko, neben- oder hauptberuflich ausführbar, erfolgreiches Marketingkonzept. Kostenlose Info-Unterlagen anfordern bei:
H. Hasler, Rielasingen,
Tel. 07731/790669

2. Standbein Ja?
Haupt- und nebenberuflich geeignet. Ohne Eigenkapital, Verdienstmöglichkeit bei freier Zeiteinteilung, auch für Mütter u. Hausfrauen geeignet.
Fordern Sie jetzt Ihre Infounterlagen an: Frau M. Grohl 07731/1620
10.00-15.00, 18.30-20.00 h

Suchen Sie 1 tollen
Job zur Aushilfe oder Dauerstellung in einer
Partydisco oder Night Club?
(Tanz, Show, Service, Unterhaltung)
Telefon 077 03/93840

Arbeiten von zu Hause
€ 607,- bis € 4682,- sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikaerfolgsprojekt.com - Tel. 07202/942029 Monika Ernst

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500 oder mobil: 0171/9840146

Erfolgreich und unabhängig:
Interviewer/in
...in der Marktforschung. Das beste Geld verdient man in der Freizeit. Unabhängig und ganz nach Ihren Möglichkeiten gestalten Sie diesen Nebenberuf. Eine Befragungstätigkeit mit Zukunft. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns unter Angabe der Abteilungs-Nr.: **Abt. 14/04.**

Infos bei:
INRA Deutschland GmbH
Papenkamp 2-6, 23879 Mölln
Tel. 04542/801-373
E-Mail: feld@inra.de
www.inra.de
Ihre Chance in der Marktforschung

In den vergangenen Jahren haben wir ein solides Wachstum verzeichnet und wollen unser Unternehmen auch in den kommenden Jahren ausbauen. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Landmaschinenmechaniker

AICHELER
BERTHOLD AICHELER BAUMASCHINEN

Meßkircher Str. 36 · 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 24 98 · Fax 0 77 71 / 39 89

Gesucht: ZUSTELLER
für die Belieferung unserer Abonnenten für eine Tour am Donnerstag mit **Arbeitsbeginn** 7.00 Uhr mit unserem Fahrzeug. Dauerstellung im Rahmen der steuerlichen Freigrenze.
Voraussetzung: Freundliches Auftreten, Zuverlässigkeit, Führerschein Kl. 3, nicht geeignet für Schichtarbeiter.
Bitte rufen Sie uns an unter (07731) 950010 zu den üblichen Geschäftszeiten (ab 9.00 Uhr).
Kaspers Lesezirkel, Cappelstraße 2, 78224 Singen

Natur entdecken!
Beim Wettbewerb NaturTageBuch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs- Maskottchen Eigenes Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt.
Weitere Informationen gibt es gegen 0,56 Euro Rückporto beim:
BUNDjugend
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin
NaturTageBuch
naturtagebuch@bundjugend.de
Jugend im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland

Echt cool!
Das hat ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
ab 13 Jahren
für das Wochenblatt am Mittwoch in

- Friedingen
- Welschingen
- Twiefeld
- Markelfingen
- Radolfzell (u.a. Weinburg)
- Gaienhofen
- Allensbach
- Ludwigshafen
- Mühlingen
- Kalkofen
- Stockach (Stadt)

Wochenblatt
telef. Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-44/30
- Hr. Kai Kramer -
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

www.bierschneider.erfolgsweg.com

Zur Festeinstellung
Wir bieten für alle Berufssparten

- sicheren Arbeitsplatz
- beste Verdienstmöglichkeiten
- soziale Absicherung
- Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen + Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung

1982-2002
78224 Singen - DAS 3 - Wehrstr. 7 - email: singen@rolf-pluemer.de - ☎ 07731/42014 - www.Rolf-Pluemer.de

tüv GERT
ISO 9002

www.bierschneider.erfolgsweg.com

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Wir suchen zum alsbaldigen Eintritt eine/n
Buchhalter/in (Vollzeit)
für den Aufgabenbereich allgemeine Verwaltung, Buchhaltung, Zahlungsverkehr, Überwachung der Zahlungseingänge, Lohnbuchhaltung und Pflegesatzrechnungen unserer Einrichtungen für Behinderte.
Wir erwarten eine abgeschlossene kfm. Ausbildung und fundierte Fach- und PC-Kenntnisse. Die Vergütung erfolgt nach AVR des Deutschen Caritasverbandes (entspr. BAT). Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild erbitten wir bis zum 12. April 2002 an den
Caritasverband f. d. Ldkrs. Konstanz - Bezirksverband Singen e.V. - Feuerwehrstr. 6 · 78224 Singen

Geld verdienen mit dem Faxgerät
Info: Fax: 07 00 / 7 72 23 34

• **Fitness-Trainer/in**
• **Aerobic-Trainer/in**
• **Krankengymnast/in** gesucht.
Haben Sie Interesse, in einem Topsteam zu arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

LET'S GET Fit
Fitness-Studio
Dornierstr. 3, 78532 Tuttlingen
Tel. 0 74 61 / 16 34 13

Verkäufer
zum sofortigen Eintritt für gut eingeführte **Markenprodukte** gesucht. Ihr Tätigkeitsgebiet: Albstadt-Ebingen, Rotweil, Schwarzwald - Baar - Kreis - Tuttlingen, Waldshut, Kreis Hochschwarzwald
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:

AICHELER
BERTHOLD AICHELER BAUMASCHINEN

Meßkircher Str. 36 · 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 24 98 · Fax 0 77 71 / 39 89

Die letzte Kontrolle
Eine einwandfreie Bewerbungsmappe kommt gut an
Hilfreiche Tipps für eine erfolgreiche Bewerbung vom WOCHENBLATT

Man hat sich sehr viel Mühe gegeben, die Bewerbungsmappe zusammenzustellen: Das Anschreiben, der Lebenslauf und die Zeugnisse liegen schon neben dem Briefumschlag. Jetzt sollte man sich noch einmal die Zeit nehmen, eine letzte Kontrolle zu machen. Selbstverständlich müssen alle Unterlagen sauber und ohne Eselsohren sein. Man sollte darauf geachtet haben, dass man nicht verschiedene Papiersorten beim Anschreiben, Lebenslauf und bei den Zeugnissen verwendet hat. Eine nun folgende Checkliste wird dabei helfen, zu kontrollieren, ob die Unterlagen vollständig sind: 1. Das Anschreiben und den Lebenslauf auf Schreib- / Formfehler überprüfen.
2. Darauf achten, dass alle Anlagen mit den Lebensläufen übereinstimmen.
3. Lebenslauf und Anschreiben müssen das aktuelle Datum tragen und unterschrieben sein.
4. Die Adresse auf dem Briefumschlag muss mit der auf dem Anschreiben übereinstimmen.
5. Ebenso muss das eigene Anschreiben samt Telefonnummer korrekt sein und mit der Absender-Adresse auf dem Briefumschlag übereinstimmen.
6. Kontrollieren, ob die Angaben auf den Zeugnissen denen im Lebenslauf entsprechen.
7. Das Foto muss auf der ersten Seite des Lebenslaufes kleben.
8. Die Kopien der Zeugnisse müssen sauber und vollständig sein.
9. Auch das aktuellste (Arbeits-) Zeugnis darf nicht fehlen.
10. Alle Anlagen müssen in der richtigen Reihenfolge - die der des Lebenslaufes entspricht - sortiert sein.
11. Um nicht gleich ganz schlechte Karten zu haben, muss der Briefumschlag ausreichend frankiert sein.
Noch ein Hinweis zu den Anlagen: Neben den Zeugnissen sollte man alle Bescheinigungen beilegen, die man bei Praktika oder nach Weiterbildungen erhalten hat. Allerdings sollten sie in Bezug zum angestrebten Arbeitsplatz stehen.

Maler
gesucht per 1. Mai oder nach Vereinbarung.
Arbeiten Sie gerne selbständig, zuverlässig und qualitätsbewusst in einem flexiblen, gut organisierten Team?
Dann rufen Sie uns an!
Telefon 0041 52 633 08 08

spleiss
Spleiss AG
Rheinweg 5
8202 Schaffhausen
Baumalerei
Industriespritzwerk

Flexibel
ein paar Euro's machen!

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)
für das Wochenblatt am Mittwoch,
die flexibel einsetzbar sind
(je nach Bedarf)

telef. Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-44/30
- Herr Kai Kramer -

Wochenblatt
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790
PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Zeitarbeit
Personalvermittlung
PersonaPlan

Für den Sozialdienst im Hegau-Klinikum Singen suchen wir zum 1.7.2002 eine/n
Dipl. Sozialarbeiter/in
Dipl. Sozialpädagogen/in

Der Sozialdienst im Krankenhaus berät Patienten und deren Angehörige in Fragen der medizinischen, beruflichen und sozialen Nachsorge bzw. Rehabilitation. Enge Zusammenarbeit mit den verschiedenen Fachdiensten des Hauses sowie verschiedenen Institutionen außerhalb des Hauses ist Voraussetzung für diese Arbeit. Einfühlungsvermögen in krankheitsbedingten Problemsituationen, Belastbarkeit und auch die Fähigkeit zu fachlicher Kooperation sollten sie mitbringen.
Der Arbeitsumfang beträgt 50% der tarifvertraglichen Arbeitszeit. Die Bezahlung erfolgt nach BAT mit den üblichen sozialen Leistungen im öffentlichen Dienst.
Die Stelle ist zunächst bis zum 30.9.03 befristet, da es sich um eine Vertretung während des Mutterschutzes/Elternzeit handelt. Über eine Verlängerung kann erst zu gegebener Zeit verhandelt werden.

Weitere Auskünfte:
Personalabteilung
Herr Dietrich - Tel. 0 77 31 / 89 - 16 50

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:
Hegau-Klinikum GmbH
Personalabteilung
Virchowstraße 10
78221 Singen
Besuchen Sie uns im Internet:
www.hegau-klinikum.de

Hegau-Klinikum

Donnerstag 04.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Königin der Verdammten: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. From Hell: 20.00 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. Resident Evil: 20.30 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 14.30, 16.30,

18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.30, 17.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. **Gemsino:** Die fabelhafte Welt der Amelie: 21.00 Uhr. Mit Ikea nach Moskau: 18.45 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45 Uhr. Heidi: 14.00 Uhr. The deep end - Tüngerische Stille: 20.45 Uhr. Orlando: 16.15, 18.30 Uhr.

STOCKACH

Cinema: E.T. Der Ausserirdische 20 th.: 15.30 Uhr. Feuer, Eis und Dosenbier: 15.30, 20.00 Uhr. Knallharte Jungs: 20.00 Uhr.

Freitag 05.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Königin der Verdammten: 14.30, 17.15, 20.00,

22.30 Uhr. From Hell: 20.00, 22.45 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. Resident Evil: 23.15 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.30, 17.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. Rollerball: 23.00 Uhr. Showtime: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 Uhr. Schiffsmeldungen:

14.30, 17.15, 19.45, 22.15 Uhr. Heidi: 14.00 Uhr. The deep end - Tüngerische Stille: 20.45 Uhr. Orlando: 16.15, 18.30, 23.00 Uhr. **Traumfabrik:** Königin der Verdammten: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Tattoo: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 14.00 Uhr. A Beautiful Mind: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Spy Game: 17.30, 20.00, 23.00 Uhr. Resident Evil: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. The Royal Tenenbaums: 17.15, 20.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.30 Uhr. Asterix &

Obelix: Mission Kleopatra: 14.00, 16.15 Uhr. Knallharte Jungs: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Pakt der Wölfe: 23.00 Uhr. Not a Girl: 14.00, 16.15 Uhr. From Hell: 23.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: E.T. Der Ausserirdische 20 th.: 15.30 Uhr. Feuer, Eis und Dosenbier: 15.30, 20.00 Uhr. Knallharte Jungs: 20.00 Uhr.

Samstag 06.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Königin der Verdammten: 14.30, 17.15, 20.00, 22.30 Uhr. From Hell: 20.00, 22.45 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. Resident Evil: 23.15 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.30, 17.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. Rollerball: 23.00 Uhr. **Gemsino:** Die fabelhafte Welt der Amelie: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45, 22.15 Uhr. Shallow Hal (Schwer verliebt) Englische Originalfassung: 18.30 Uhr. Heidi: 14.00 Uhr. The deep end - Tüngerische Stille: 16.15, 20.45, 23.00 Uhr.

Traumfabrik: Königin der Verdammten: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Tattoo: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 14.00 Uhr. A Beautiful Mind: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Spy Game: 17.30, 20.00, 23.00 Uhr. Resident Evil: 18.30, 20.45, 23.00 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. The Royal Tenenbaums: 17.15, 20.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.00, 16.15 Uhr. Knallharte Jungs: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Pakt der Wölfe: 23.00 Uhr. From Hell: 23.00 Uhr.

STOCKACH

Cinema: E.T. Der Ausserirdische 20 th.: 15.30 Uhr. Feuer, Eis und Dosenbier: 15.30, 20.00 Uhr. Knallharte Jungs: 20.00 Uhr.

Sonntag 07.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Königin der Verdammten: 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. From Hell: 20.00, 22.45 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. Resident Evil: 20.30 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 14.30, 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.30, 17.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. Rollerball: 23.00 Uhr. Showtime: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45 Uhr. Shallow Hal (Schwer verliebt) Englische Originalfassung: 18.30 Uhr. Heidi: 14.00 Uhr. The deep end - Tüngerische Stille: 16.15, 20.45 Uhr.

Traumfabrik: Königin der Verdammten: 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Tattoo: 18.30, 20.45 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 14.00 Uhr. A Beautiful Mind: 14.30, 17.15, 20.00, 23.00 Uhr. Spy Game: 17.30, 20.00, 23.00 Uhr. Resident Evil: 18.30, 20.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. The Royal Tenenbaums: 17.15, 20.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.30 Uhr. Asterix &

Royal Tenenbaums: 17.15, 20.00 Uhr. E.T. - Der Ausserirdische: 14.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.00, 16.15 Uhr. Knallharte Jungs: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Not a Girl: 14.00, 16.15 Uhr.

STOCKACH

Cinema: E.T. Der Ausserirdische 20 th.: 15.30 Uhr. Feuer, Eis und Dosenbier: 15.30, 20.00 Uhr. Knallharte Jungs: 20.00 Uhr.

Montag 08.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Königin der Verdammten: 17.15, 20.00 Uhr. From Hell: 20.00, 22.30 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. Resident Evil: 20.30 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 17.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45 Uhr. Shallow Hal (Schwer verliebt) Englische Originalfassung: 18.30 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Knallharte Jungs: 20.00 Uhr. Pakt der Wölfe: 20.00 Uhr.

Dienstag 09.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Ice Age: 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Königin der Verdammten: 17.15, 20.00 Uhr. From Hell: 20.00, 22.45 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. The Time Machine: 20.45 Uhr. Resident Evil: 20.30 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 14.30, 17.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr.

Gemsino: Die fabelhafte Welt der Amelie: 21.00 Uhr. Mit Ikea nach Moskau: 18.45 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45 Uhr. Shallow Hal (Schwer verliebt) Englische Originalfassung: 18.30 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Knallharte Jungs: 20.00 Uhr. Pakt der Wölfe: 20.00 Uhr.

Mittwoch 10.04

KINO

SINGEN

Cineplex: Königin der Verdammten: 17.15, 20.00 Uhr. A Beautiful Mind: 19.45 Uhr. Not a Girl - Britney Spears: 16.15, 18.30 Uhr. Knallharte Jungs: 16.30, 18.30 Uhr. Asterix & Obelix: Mission Kleopatra: 17.00 Uhr. Der Herr der Ringe - Die Gefährten: 16.15 Uhr. Nigendwo in Afrika: 20.00 Uhr. Spy Game: 20.30 Uhr. Tod eines Handlungsreisenden: 20.30 Uhr. **Gemsino:** Die fabelhafte Welt der Amelie: 21.00 Uhr. Mit Ikea nach Moskau: 18.45 Uhr.

KONSTANZ

Scala: Ice Age: 14.00, 16.15, 18.15, 20.15 Uhr. Schiffsmeldungen: 14.30, 17.15, 19.45 Uhr. Shallow Hal (Schwer verliebt) Englische Originalfassung: 18.30 Uhr.

STOCKACH

Cinema: Knallharte Jungs: 20.00 Uhr. Pakt der Wölfe: 20.00 Uhr.

Viele Angebote und Aktionen



Plus



BioBio Apfelsaft, naturtrüb

100% Saft schonend gepresst aus sonnengereiften Äpfeln - ohne Zusatz von Konservierungsstoffen. Biologischer Landbau und sorgfältige Verarbeitung der Rohstoffe sorgen für den hervorragenden Geschmack und dafür, dass die natürlichen, wertgebenden Inhaltsstoffe der Früchte weitgehend erhalten bleiben. 500 ml-Flasche (1 l = € 1.58)



BioBio Camembert Rahmstufe

Cremig zarte Weichkäse aus Bio-Milch mit weichem Edelschimmel und naturbelassenem Fettgehalt, mild-aromatisch im Geschmack, 150 g-Packung (100 g = € 0.73)



BioBio Naturjoghurt

3.5% Fett. Der reine, unverfälschte und natürliche Genuss wird garantiert durch die Herstellung aus dem Besten der Bio-Milch. Als wertvoller Eiweiß- und Calciumlieferant ist er ideal zum Verfeinern von frischem Obst oder Müsli geeignet, 150g-Becher (100 g = € 0.19)

BioBio H-Milch

3.5% Fett. Wir beziehen unsere Milch von einheimischen Bauernhöfen. Die sorgfältige Weiterverarbeitung der Rohmilch sorgt dafür, dass die natürlichen Vitamine und Inhaltsstoffe erhalten bleiben. 1 l-Packung



€ -79

BIOBIO
BIO PRODUKTE FÜR ALLE

JETZT NEU!

DIE BIO-MARKE ZUM KLEINEN PREIS!



Das bundeseinheitliche Bio-Siegel bringt Transparenz, denn unabhängige Kontrollstellen überwachen den gesamten Weg vom Acker bis zum Händler. Wichtig ist dabei, dass alle Verarbeitungsstufen lückenlos geprüft werden.

Für Brot bedeutet das beispielsweise: Der Landwirt, der das Getreide erzeugt, wird überprüft, ebenso die Mühle, in der das Korn gemahlen wird und der Backbetrieb, der aus dem Mehl die Brote backt. Das Bio-Siegel schafft Klarheit: "Wo das Bio-Siegel drauf ist, ist auch Bio drin"

€ -65

BioBio Roggen-Vollkorn-Brot

Vollkornbrot, mit Getreide aus garantiert kontrolliertem biologischen Anbau. Die längere Haltbarkeit entsteht durch schonende Erhitzung. Kräftig-aromatisch im Geschmack, 500g-Packung (1 kg = € 1.30)



BioBio Buttergemüse

zarte Erbsen, Karotten, Blumenkohl und Mais, verfeinert mit aromatischer Petersilie und milder Butter. Alle Zutaten aus kontrolliertem biologischem Anbau, tiefgefroren, 300 g-Packung (1 kg = € 3.30)

€ -99

BioBio Früchte Müsli

Ein hochwertiges Müsli mit 6 verschiedenen Früchten bei mind. 40% Fruchtanteil. Eine Müslimischung mit Zutaten aus kontrolliert biologischem Landbau, ideal zum Frühstück oder als Zwischenmahlzeit. Die Zugabe von Milch, Joghurt oder Fruchtsaft rundet den Geschmack ab, 375 g-Packung (1 kg = € 3.97)



€ 1.49



MIT BIOBIO AUF DEN BIO BAUERNHOF!



Plus verlost 30 x 1 Woche Ferien für bis zu 4 Personen auf dem "Erhart Bio-Bauernhof" in Bayern (eigene Anreise). Dort können Sie die einmalige Landluft genießen und erleben, wie es auf einem richtigen Bio-Bauernhof zugeht. Zusätzlich bekommen Sie ein Taschengeld in Höhe von 200 €.

Teilnahmekarten erhalten Sie in Ihrer Plus-Filiale oder rufen Sie unsere Gewinn-Hotline an: 01805/235454*

Einsendeschluss ist der 20.04.02

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter der Plus-Warenhandels-gesellschaft mbH und deren Angehörige dürfen leider nicht teilnehmen. Der Gewinn kann nicht in bar ausgezahlt werden.

* Ein Anruf kostet 0,12 € pro Minute

Rohstoffe für Bio-Produkte sind nicht unbegrenzt verfügbar, so dass es teilweise zu Engpässen in der Nachlieferung kommen kann. Sollten BioBio-Produkte trotz sorgfältiger Planung vorübergehend nicht vorrätig sein, bitte wir um Ihr Verständnis

+++ AKTUELLES AUS DEM LEBENSMITTELBEREICH +++ AKTUELLES AUS DEM LEBENSMITTELBEREICH +++

Aus unserem Frischfleischbereich

* nicht in allen Filialen erhältlich (ohne Deko)



Frische Minutesteaks vom Schwein*
1 kg € 7.59



Frishes Hackfleisch gemischt*
500 g-Packung (1 kg = € 3.98)
500 g € 1.99

Jetzt zugreifen: Unsere besonderen Schnäppchen



Dr. Oetker Schatztruhen

Nussknacker, Leckerbissen, Bambini oder Dusenjäger, je Packung

AKTION € 1.59



Gala Vollmundig & Edel
500 g-Packung (1 kg = € 5.58)

3.5% BILLIGER € 2.79



Pepsi Cola, Mirinda Orange, Seven up, Pepsi Cola light
je 12 x 0,33 l-Dose (1 l = € 0.58)

AKTION € 2.29



Azteca Cabernet Sauvignon
Vino Tinto de Mexico
13% vol. Trockener Rotwein, mit weicher samtiger Note und einem feinen Fruchtton. Passt gut zu Fleisch- und Nudelgerichten und natürlich zur mexikanischen Küche. Lagerfähigkeit 2-3 Jahre, Trinktemperatur: 16-18 Grad, 0,75 l Flasche (1 l = € 4.39)

NEU IM SORTIMENT € 3.29

Kleiner Preis-Tipp

Oskar Pasta Menüs

versch. Sorten, je 200 g-Packung (100 g = € 0.30)

3.5% BILLIGER € -59



Selina Alufolie
30 m

1.4% BILLIGER € 1.35



Spagat Toilettenpapier, 3-lagig
8 x 250 Blatt-Packung

2.4% BILLIGER € 2.45



Spagat Taschentücher
4-lagig, 30er-Packung

1.8% BILLIGER € 1.65



2.4% BILLIGER € 2.45

Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion“ angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!

Sommertipp für Winterreifen

Wenn die Temperaturen auf Dauer im zweistelligen Bereich verharren, wird es Zeit, von den Winter- auf Sommerreifen zu wechseln. Das lässt sich schnell und kostengünstig in einem Meisterbetrieb der Kfz-Innung durchführen. Die Fachleute in den Betrieben wissen nicht nur, welches Fabrikat für das jeweilige Fahrzeug am besten geeignet ist, sondern halten auch Tipps für die richtige Lagerung der Winterreifen bereit: Trocken, kühl und lichtgeschützt lauten dazu die Stichworte. Übrigens - das Aufbewahren lohnt sich bei Winterreifen nur dann, wenn sie noch über mindestens vier Millimeter Profil verfügen.

No-Names holen auf

Mit dem Hankook K 701 (175/65 R 14) hat es erstmals ein weniger prominenter Reifenhersteller geschafft, beim aktuellen Sommerreifen-Test des ADAC das begehrte Prädikat »besonders empfehlenswert« zu erhalten. Insgesamt wurden 40 Modelle in zwei Größenklassen unter die Lupe genommen. Neben dem Koreaner kamen weitere acht Reifen auf das Siegereck. In der Klasse 195/60 R 15 der Continental Premium Contact, der Bridgestone ER 70, der Pirelli P 6 sowie der Uniroyal Rallye 540; in der kleineren Klasse der Firestone F 590 FS, der Bridgestone B 330 EVO, der Pirelli P 3000 Energy und der Uniroyal Rallye 680.

Unterwegs im Sturm

Gerade im Frühjahr und im Herbst ziehen häufig Stürme über das Land hinweg. Dabei müssen auch Autofahrer mit Gefahren rechnen. Erhöhte Vorsicht ist nach Ansicht des ADAC auf Streckenabschnitten wie Brücken, Waldschneisen sowie Autobahnviadukten und Bergkuppen geboten. Folgende Tipps des Automobilclubs helfen, sicher durch stürmische Zeiten zu kommen: Vorausschauend fahren. Kritische Stellen sind häufig mit Windsäcken oder entsprechenden Verkehrsschildern gekennzeichnet. Zusätzlich ist es hilfreich, bei starkem Wind Bäume, Sträucher und den Vordermann zu beobachten. Abstand einhalten. Nicht nur Autos mit Anhänger, sondern auch einspurige Fahrzeuge wie Motorräder geraten leicht ins Schwanken. Geschwindigkeit reduzieren. So gewinnt man wertvolle Zeit, um die erforderlichen Lenkkorrekturen durchzuführen. Selbstverständlich gehören dazu beide Hände ans Lenkrad. Überholmanöver vermeiden. Besonders beim Überholen von Fahrzeugen mit großer Windangriffsfläche wie Lkw, Vans oder Wohnmobilen gerät man nämlich erst in den Windschatten (Sog) und wird anschließend beim Weiterfahren mit voller Wucht vom Seitenwind getroffen.



WWW.LEICHTKAUF.NET

ALLE FAHRZEUGFINANZIERUNGEN OHNE ANZAHLUNG !!!

DEMI	323 SPORTIVE	626 KOMBI	PREMACY ACITVE	MPV COMFORT	MX-5 ROADSTER
1,4i 46KW(63PS) METALLIC 4 AIRBAG SERVOLENKUNG KLIMAANLAGE UND VIELES MEHR.	1,6i 72KW(98PS) METALLIC 4 AIRBAG TOURING-PAKET KLIMAANLAGE ALU / AUDIO UND VIELES MEHR.	2,0i 85KW(115PS) METALLIC, ALU 4 AIRBAG, TCS ABS, TEMPOMAT SERVO, AUDIO, KLIMATRONIC	1,9i 74KW(101PS) METALLIC, ALU 4 AIRBAG, ABS, TCS, AUDIO SERVOLENKUNG KLIMAATRONIC UND VIELES MEHR.	2,0i 88KW(120PS) METALLIC, AUDIO 4 AIRBAG, SERVO TOURING-PAKET, KLIMAANLAGE, UND VIELES MEHR. INKL. MOUNTAIN BIKE!	1,6i 81KW(110PS) 2 AIRBAGS, ALU, TOURING-PAKET, HARDTOP, SERVO, EL. FH., ZV, UND VIELES MEHR. 60 x AB LAGER LIEFERBAR
SIE SPAREN:*	SIE SPAREN:*	SIE SPAREN:*	SIE SPAREN:*	SIE SPAREN:*	SIE SPAREN:*
€ 930,-	€ 930,-	€ 1.530,-	€ 1.100,-	€ 860,-	€ 3.000,-
HAUSPREIS:	HAUSPREIS:	HAUSPREIS:	HAUSPREIS:	HAUSPREIS:	HAUSPREIS:
€ 12.640,-	€ 17.460,-	€ 20.990,-	€ 20.140,-	€ 24.990,-	€ 20.590,-
173,-*	240,-*	287,-*	280,-*	456,-*	278,-*
RESTRATE: € 3.400,-	RESTRATE: € 4.600,-	RESTRATE: € 5.600,-	RESTRATE: € 5.000,-	RESTRATE: € 6.300,-	RESTRATE: € 5.900,-

* ANGEBOT DER MAZDA BANK / 7,9% EFF.JAHRESZINS / 71 MONATE LAUFZEIT + RESTRATE

UNSERE LEISTUNGEN- IHR VORTEIL

- BEQUEME LEICHTKAUFRATEN OHNE ANZAHLUNG.
- HEUTE KAUFEN, ERSTE RATE IN 6 MONATEN.
- ANKAUF IHRES ALTWAGENS ZU HÖCHSTPREISEN.
- WIR ZAHLEN IHREN " WAGEN " IN BAR AUS.
- BIS ZU 5 JAHRE NEUWAGEN GARANTIE.
- LEBENSLANGE MOBILITÄTS GARANTIE.
- 6 JAHRE ROSTSCHUTZ-GARANTIE.
- 3 JAHRE LACK UND OBERFLÄCHEN GARANTIE.
- MAZDA VERSICHERUNGSSERVICE: SPEZIALTARIFE.

Singen und Tuttlingen



Singen Süd Gottlieb Daimlerstr.19a
Tel: 0 77 31-90 98 0
info@autohaus-bruetsch.de

Tuttlingen - Gänsäcker 4
Tel: 0 74 62 - 94 62 10
tuttlingen@autohaus-bruetsch.de

Finanzierung-Special

3,9%

EFFEKTIVER JAHRESZINS

Für alle Neu- und Voführwagen
Laufzeit 12-36 Monate

mazda
Mazda Bank

VW GOLF MIT KLIMA

JAHRES JAHRES JAHRES JAHRES WAGEN

55KW(75PS) 1.4L CA.25TKM EZ:5/01
FAHRER BEIFAHRRER AIRBAG, E-PAKET, ABS
SERVO, METALLIC, KLIMAANLAGE, SEITENAIRBAG
5 TÜRER, RADIO, ZV, ALUFELGEN, ESP

SIE SPAREN:*

€ 4.745,-

HAUSPREIS:

€ 14.750,-

LEICHTKAUF

72 RATEN

OHNE ANZAHLUNG

249,-

LETZE RATE: 5.500,-

*GEGENÜBER DEM NEUPREIS DES HERSTELLERS

Ohne Anzahlung!



Mazda Demio 1,4i
10/99, 53 kW, ABS, Klima, Nebel, e-Fenster,
e-Spiegel, 8.150,- €

154,- €¹¹

Ohne Anzahlung!



Fiat Barcetta 1,8
01/96, 96 kW, e-Fenster, ABS, 2x Airbag,
Nebel, Servo, met. 10.250,- €

194,- €¹¹

Ohne Anzahlung!



Mazda MX-5 1,9
04/95, 96 kW, tiefer, Hardtop, Sportauspuff,
Alu, Überrollbügel, 9.199,- €

174,- €¹¹

DAEWOO MATIZ

EU WAGEN

37KW(50PS) 0.8L 10KM
FAHRER BEIFAHRRER AIRBAG, E-FENSTERHEBER,
SERVO, METALLIC, COLORGLAS, ZV, AUDIO,
GURTSTRAFFER, SEITENAUFPRALLSCHUTZ UVM.

SIE SPAREN:*

€ 1.500,-

HAUSPREIS:

€ 8.380,-

LEICHTKAUF

84 RATEN

OHNE ANZAHLUNG

138,-

*GEGENÜBER DER UPE DES HERSTELLERS

Ohne Anzahlung!



Mazda 626 Flh 2,0
12/98, 85 kW, Klima, Servo, Nebel, TCS, eFH,
2 AB, ABS, 12.800,- €

242,- €¹¹

Ohne Anzahlung!



Daihatsu Applause 1.6
12/93, 77 kW, Servo, ZV, met., e-Spiegel,
e-Fenster, 4.600,- €

87,- €¹¹

VW POLO SDI

EU WAGEN

50KW(68PS) 1.9L 10KM
FAHRER BEIFAHRRER AIRBAG, E-PAKET, ABS
SERVOLENKUNG, METALLIC, COLORGLAS,
3 TÜRER, DIESEL DIREKEINSPRITZER, UVM.

SIE SPAREN:*

€ 2995,-

HAUSPREIS:

€ 11980,-

LEICHTKAUF

84 RATEN

OHNE ANZAHLUNG

209,-

*GEGENÜBER DER UPE DES HERSTELLERS

LEISTUNGEN LEICHTKAUF

DAS SIND IHRE VORTEILE,
WENN SIE BEI UNS KUNDE WERDEN!

- BEQUEME LEICHTKAUFRATEN OHNE ANZAHLUNG.
- HEUTE KAUFEN, ERSTE RATE IN 6 MONATEN.
- ANKAUF IHRES ALTWAGENS ZU HÖCHSTPREISEN.
- WIR ZAHLEN IHREN " ALTEN " IN BAR AUS.
- TÜV GEPRÜFTE GEBRAUCHTWAGEN.
- TÜV UND AU NEU.
- 12 MONATE UNSERE 50+GARANTIE.
- 4 MONATE GARANTIE AUF VERSCHLEISSTEILE
- JEDER GEBRAUCHTWAGEN MIT OELWECHSEL UND WERKSTATT-SERVICE CHECK
- GUTSCHEINE FÜR VIELE ANGEBOTE.
- BONUSHEFT FÜR WERKSTATTBESUCH
- WIR FINANZIEREN IHNEN JEDEN ZUBEHÖRWUNSCH ÜBER KLEINE LEICHTKAUFRATEN !
- VERSICHERUNGSSERVICE MIT SPEZIALTARIFEN.
- RÜCKKAUF GARANTIE.
- PROBEFAHRT SOFORT.
- WERKSTATTLEISTUNGEN ZUM TREUE-FESTPREIS.

WWW.LEICHTKAUF.NET

Ohne Anzahlung!



Opel Omega 2,0
04/98, 100 kW, Klima, Servo, Nebel, ABS,
e-Fenster, 4x Airbag, met., 10.936,- €

207,- €¹¹

Ohne Anzahlung!



Mazda MX-5 1,9
11/00, 103 kW, Servo, met., 2 AB, ABS, eFH,
e-Spiegel, 18.662,- €

364,- €¹¹

Ohne Anzahlung!



Mazda 626 FHL 1,9
07/96, 66 kW, Klima, Schiebedach, met.,
2x Airbag, e-Fenster, 8.300,- €

157,- €¹¹

DAEWOO MATIZ

EU WAGEN

55KW(75PS) 1.3L 10KM
FAHRER BEIFAHRRER AIRBAG, E-FENSTERHEBER,
SERVO, METALLIC, COLORGLAS, ZV, 4 TÜRER ,
KLIMAANLAGE, SEITENAUFPRALLSCHUTZ UVM.

SIE SPAREN:*

€ 2.320,-

HAUSPREIS:

€ 10.190,-

LEICHTKAUF

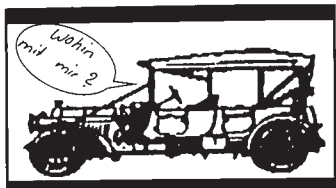
84 RATEN

OHNE ANZAHLUNG

168,-

*GEGENÜBER DER UPE DES HERSTELLERS

AUTOMARKT



Audi

Audi A 4 2.4

Bj. 99, dkl.-blau, Klima, Navigationsystem, Tel., LMF, WR, sep., sehr gepfl., 109tkm, VB 13.700.- € ☎07735/938242 o. 2897

Audi A4 Avant 2,8l

Quattro Tiptronic, Unfall, Bj. 98, in Teile 24, zu verk., ☎0172-5726413

PKW-BARANKAUF

Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!

Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0171/6384073

A4 Avant Tdi

Bj. 9/98, 94Tkm, Klimatr., Sport-sitz- + lenkrad, 1. HD., 81 KW, VB 15.900.- €, ☎0171-9928000

Audi 90, Bj. 88,

Servo, ZV, SD, ABS, schwarzmet., VHS 850.- €, ☎0171-7415806

BMW

316 i Open Air

EZ 96, 110Tkm, 8-f. ber., VB 8000 € ☎0160-8021690

BMW 325i i schwarzmet.

TÜV bis 10/03, EZ 12/86, 160Tkm, 125 kW, G-kat, ABS, eFH, SSD, BC, 8fach ber., VB 750.- €, ☎07731/51740

Kaufe Autos gegen bar!

Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 746-9400

Neuer BMW 325 CI

EZ 10/00, silber, weiße Blinkleuchte, 44Tkm, Vollederausst. schwarz, gr. Navi + TV, 8x17 m. 235, NP ca. 44.000.- €, VK 33.000.- €, Finanz. m. 4,9% mögl., ☎0171-2255900 o. ☎07731/798091

Fiat

Fiat Panda Bj. 93

K-Kat, TÜV/AU neu, 33 kW, 1000 m³, 850.- €, ☎07733/6479

Fiat Punto 16 V HLX

30km, 14% u.NP, ☎07734/934350

SELIGER

Oldtimer Fiat 124

Sport Coupe, orig. 81Tkm, 1400 cm³, 90 PS, neu lack. Fb. blau, 2500.- €, ☎07731/68459

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.

FIAT Wedam, Spaichingen

Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Ford

Escort 1,8 16 V Turnier

Bj. 97, 84Tkm, 1.Hd., AHK, CD, el.FH, GSD, 8fach ber., (LM), VB 6500.- €, ☎0172-7500731

Ford Fiesta 1,1

Bj. 92, 79Tkm, s. gt. Zust., TÜV neu, 1.700.- €, ☎07731/64213

Ford Transit Diesel

Bj. 92, 131tkm, TÜV 4/03, AHK, Festpr. 2000.- €, ☎0173-8714254

Honda

www.hondafugel.de
Tel. 0 77 71 / 87 98 81

Mazda

Mazda 626

TÜV 5/03, gt. Zustand, 1000.- € ☎07771/1547

Mazda 626 Coupe

Bj. 88, 190Tkm, 600.- € ☎0160-5140392

Chrysler

Chrysler 300 M

Bj. 8/98, 90Tkm, blau, Leder, Klima, Tel. usw., KD u. TÜV neu, scheckh., 16.900.- €, Inzahlungn. u. Finanz. möglich, ☎07731/181958

Mercedes

4000 Euro

190 Benz, Bj. 89, blaumet., blau/silber Stoffbezug, el.SD, Blaupunkt CR, 8fach ber., AHK-Vorrichtung, ☎004179/7512137

SLK 200

Bj. 12/99, Klima, Leder, 40Tkm, vi-viantgrünmet., Pr. VB ☎0170-2458647

Gebraucht-Auto-Teile

C 180 Esprit, Bj. 94,

99 Tkm, TÜV/AU 4/03, schw./met., el.SD, get. Scheiben, 8-fach ber., sportl. Optik, VB 8.900.- €, z. verk., ☎0171-4905976

A-Klasse 170 CDI

7/2000, mondsilber, 19 500 km, chekheftgepl., Klima, Mittelarmlehne, 8f. bereift, Skiträger, 15.500.- € ☎0171-6200556

A 160 Cdi, 3/99

Klima, rot, Scheckh., TÜV/AU, ZV, 8fach, RC, 70Tkm, 12.500.-, ☎0172-2030387

E 200 CDI

32Tkm, Bj. 08/00, Alufelgen, 8-f. ber., Klima, RC, abn. AHK, VB 24.900.- € ☎0160-8239700

MB E 280

Bj. 6/96, 69Tkm, SSD, RC, Leder, Klima, AHK, silbermet., VB 16.000.- €, ☎0170/6316091

E 250 TD 126 PS

Schwarz,172TKM,Bj. 06/95, v. Extras,1Hd, Unfallfrei,VB 11.800€ ☎0170-2417441

Opel

Corsa, 25.- €

TÜV 5/02, fahrtechn. ok, z. Herrichten od. Ausschl., ☎07736/7021

Vectra 2,0, 115PS Bj. 92

TÜV 3/03, Klima, ZV, el.SD, 1000.- €, ☎07731/909038

Opel Corsa 1.2 i

Bj. 97, schwarz, Alu, SD, ABS, Servo, 55Tkm, für VB 4900.- € zu verk., ☎0171-4022045

Opel Corsa Viva

1,2 L, weiß, Erstzul. Dez. 99, 16.000 km, Schiebedach, 8-fach ber., VB 8000 €,☎0170/8240807

Opel Kadett Karavan

Bj. 88, 8-fach ber., neuer Auspuff u. Bremsen, ger. Kat, z. Ausschachten, 50.- € abzug., ☎07734/1588

Cadillac STS

Northstar 96er, neuer KD, TÜV, scheckh.-gepl., Klima, Standhgz., m. FB, perlmutt, absol. Vollausst., 12 I NB/100 km, 120tkm, Superpreis VB 15.900.- € Inzahlungn. u. Finanz. möglich, ☎07731/181958

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW - Ford - Opel

Opel Astra 1,6i Karavan

Bj. 92, 120Tkm, 75 PS, Top-gepl., TÜV/AU neu, blau-met., VB 3000.- €, ☎07739/926158 od. 0179-476844

Ascona C 5trg., Bj. 87

TÜV 11/02, Bremse leicht def., 150.- €, ☎07732/13406

Vektra A, 90 PS

149Tkm, AHK, Alufelgen, G.-Kat, SSD, Bj. 92, VB 2150.- €, ☎07736/7372

Opel Astra Car.

12/95, 71 PS, titaniumsilber, 105tkm, TÜV/AU neu, scheckh.-gepl., VB 3999.- € ☎0179-4744756

Vectra 'Irmischer'

85 kW, EZ 12/97, Irmischer Umb., Leder, Sitzheiz., el. SD, Klima, 'Bc, Heckfl., Tempom., 4x el. FH, uvm., NP 48.500.- DM VB 9200.- € ☎G.:004151/ 2234247 P.: 0173/3293561

Peugeot

Gelegenheit

205 GR, Bj. 87, TÜV/AU neu, Orig. 140Tkm, SD, Wi.-Reifen, Radio, 780.- €, ☎0162-4889004

Peugeot 405, 1,9 i

1300.- €, TÜV/ASU, 90Tkm, Farbe dklgrau, G-Kat, ☎07731/947882

Renault

Renault Twingo, Bj. 93

109 Tkm, TÜV/ASU neu, 8-fach ber., s. gepl., Garagenauto, 2.300.- €, ☎07773-937712

Espace, EZ 10/91,

175Tkm, 6 Sitze, v. Extras; Kupplg., Ausp., Bremsbel. neu, + Wi-Reifen, VB 2800.- €, ☎07731/948985

Seat

Marbella, Bj. 12/88

73Tkm, rot, gut ber. So./Wi., gepl., 300.- €, f. Bastler, ☎07731/62711

Seat Marbella

Ausst. Jeans, fahrber., TÜV/ASU 07/02, EZ 91, VB 80.- €, ☎0162-8440672

Toyota

Toyota RAV 4

EZ 95, TÜV/AU 12/03, 1.Hd., 69Tkm, 5Gang, ABS, Servo, ZV, RC, el FH, Doppeldächer, 3trg., d'-grün-met., nur € 5900.-, ☎0171-9322867

VW

Polo, 54 PS, Bj. 84

88 Tkm, Super-Zust., RC, TÜV 08/02, 395.- €, ☎0171-1454495

Golf IV 1,9 TDI, 90 PS

Bj. 99, 89Tkm, 12.100.- €, ☎0172-7461918

Oldtimer VW 1600 TL

Bj. 67, v. Chrom, gelb, VB 800.- €, ☎0172-7154969

Golf II, Bj. 88, 92Tkm

TÜV 5/03, s. gt. Zust., kein Rost, 8-fach ber., VB 1.300.- €, ☎07731/186600

Suche laufend

Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎07732/14683
oder 0761/551193

Passat TD, Bj. 87,

700.- €, ☎07771/919809

Golf II, Diesel

5 Gang, TÜV 02/03, 410Tkm, 360.- €, Bj. 84, ☎0174-3431906

Golf II 1.3 I

Bj. 1/91, 89.800 km, für 1800.- € zu verk., ☎07731/64481 ab 18 Uhr

Golf II, Bj. 86, G-Kat

350.- €, ☎0160-6306496

Golf III SDI, Bj. 97

E2-Kat., 1.9l, 63 PS, 149Tkm, Airbag, Extras, el. SD, ABS, ZV, VB 5.500.- €, ☎0171-1204907

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Golf III TDi, Bj. 95

155Tkm, Sitzhgz., ZV mit Fernbed., TÜV/AU neu, ATS-Felgen, Tiefbett, el. SD, scheckheftgepl., VB 4.900.- €, ☎0171-1011481

VW Caddy Diesel weiß

LKW 100.- € Kfz-Steuer, Hochdach, 1,6 l, kW 40, AHK, vo.-tief-Koni, GTi Verbreiterung, Alu 7 x 15-195/50, Recarositze, TÜV 11/03, VB 1850.- €, ☎07731/93010

Golf III VR 6

EZ 01/93, TÜV/ASU 01/04, Klima, Alu, Sportausst., scheckheftgepl., 153Tkm, weiss, 4 Wi-Reif., € 4900.-, ☎07732/13222

Passat Variant 2,0 I

Bj. 96, 85 kW, 178Tkm, 1 Satz Wi.-Reifen, Breitreifen m. Alufelgen, Langstr.-Fahrz., beheizb. Leder-sitze, 4800.- € VB, ☎0170-2450554

VW Golf III TD Bj. 93

169Tkm, div. Extras, VB 3.000.- €, ☎07733-3502 ab 17 Uhr

Polo 54 PS

Bj. 92, 125Tkm, viele Extras, Alu, TÜV/AU neu, Pr. 1800 € ☎07771/3580

Golf IV TDI, 110 PS,

Bj. 1/99, 85Tkm, Langstr., dkl.-blaumet., Highline-Ausst. u.v.m., 15.000.- €, ☎0170-5436089

Passat Variant

EZ 4/91, 100 kw, 2.0/16 V, ABS, TÜV/AU 12/03, Kopfdichtung def., VB 1800.- €, ☎07531/78222 oder 0160-3484524

VW Jetta, 8fach ber.

VB 600.- €, ☎07731/789454

Golf II, G-Kat

163Tkm, TÜV/AU neu, kein Rost, VB 1000.- €, ☎07732/53527

Golf II, G-Kat,

162Tkm, TÜV/ASU neu, VB 1.000.- €, ☎07732/53527

Polo, 5-türig, Klima,

EZ 2/99, 34Tkm, v. Extras, Gar-Wag., NR, Scheckheft, TÜV neu, VB 8800.- €, ☎07731/46752

Passat 1.9 TDI Variant

EZ 6/01, ZV, Klimatronic + Extras, VB 19.700.- €, ☎07461/76462

Cabrios

Fiat Barchetta

EZ 7/96, Leder, Hardtop, scheckh.-gepl., Pr. VB, ☎0175-1640600

BMW Z3 1.9, EZ 4/99

16tkm, 87 kw, blaumet., RDS, Klima etc., für 20.200.- € zu verkaufen, ☎0171-7861218

BMW Cabrio Z3 1,8

schwarz, Lederausst. schwarz, Bj. 97, viele Extr., Topzust., Preis VB, ☎0173-2306505 od. 07732-56332

Golf I Cabrio

weiss, Bj. 88; 96Tkm; 98 PS, G-Kat, Lederausst., Servol., WR/SR, Alufelgen, Radio, scheckh.gepl., VB 3500 € ☎0174/ 9582029

Opel Kadett E Cabrio

Bj. 5/93, 96Tkm, 55 kw, Fb. schwarz, Servo, ABS, Nebelscheinw., Sportfahrw., Sportsitze, 8f. ber., 4000.- € VB, ☎07731/25350

BMW 325iE30

EZ 90, 148Tkm, schw., Leder, Sport-Auspuff, Festpr. 4.300.- €, ☎0170-4161885

Kadett Cabrio

Bj. 91, G-Kat, 89Tkm, TÜV/AU neu, VB 2300.- €, ☎07533/997462

Wohnwagen / -mobile

Wohnwg. Tabbert

3,60 m, 1 gr. Sitzgr., bj. 78, gt.erh., Vorzelt, VB ☎07731/45407

Sommerreifen

4 x 195/60 R 15 88V Pirelli P 6000 fast neu, 100.- € ☎07735/1633

DB 409, 5-6 Schlafpl.

Spüle, Herd, Kühlschrank, Du./WC, 3,5 t, 2600.- € VB, 07774/920690

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Alkhofen WoMo

Bj. 87, 112Tkm, 5 Pers., 6500.- €, ☎07465/2332

Wohnwg. Schweikert

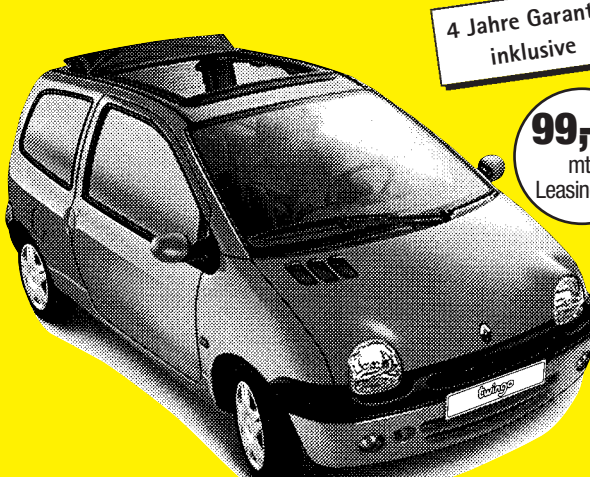
Bj. 77, L 6,95 m, B 2,28 m, neues Vorzelt, mit viel Zub., für Dauer-camper geeignet, für VB 1700.- €, ☎0171-9348790

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
+ Gebrauchtteile
Tel. 0 77 38 / 12 99

AUTOMARKT



**Fit for Fun
Twingo Drive**

RENAULT Twingo

Der Twingo Drive 16 V

- mit Sportpaket Drive
- mit Faltdach
- mit Servolenkung
- und vielen weiteren Extras

**4 Jahre Garantie
inklusive**

**99,- €
mtl.
Leasingrate**

Ein Angebot der Renault Leasing für den Twingo Drive
Monatliche Leasing-Rate € 99 Leasing Sonderzahlung € 3.900
Laufzeit 24 Monate mit 20000 km
Ihr individuelles Angebot errechnen wir Ihnen gerne!

78315 Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 6
Tel. 0 77 32/25 07
Fax 0 77 32/5 73 02

**Antohaus
BLENDER**

78464 Konstanz
Mainaustr. 79
Tel. 0 75 31/9 96 76-0
Fax 0 75 31/6 40 13

Zinsationswochen bei emminger.



**0,75 %
effektiver Jahreszins***

**Nur noch bis zum
13.04.2002**

Focus
Mondeo
Explorer

Galaxy
Windstar

Courier
Express
Ranger

0.75 %

0.75 %

0.75 %

**Effektiver
Jahreszins**

Autohaus Emminger
Georg-Fischer Straße 19
78224 Singen
☎ 0 77 31/99 99-0

Autohaus Emminger
Maybachstraße 11
78467 Konstanz
☎ 0 75 31/98 57-0

Autohaus Emminger Ro-
bert-Gerwig-Str. 29
78315 Radolfzell
☎ 0 77 32/9 53 99-0

Autohaus Emminger
Ludwigshafener Str. 21
78333 Stockach
☎ 0 77 71/87 40-0

Besser ankommen.



Ford Bank

*Auch ohne Anzahlung bei 12 bis 36 Monaten Laufzeit. Vom 18. Februar bis 13. April 2002 für alle sofort verfügbaren neuen Ford Focus, Ka, Fiesta (Auslaufmodell), Mondeo (außer 2,0 l, 96 kW/ 130 PS), Galaxy, Maverick, Ranger sowie Transit Euroline und Transit Nugget. Ein Angebot der Ford Bank.

Blitzblanke Angebote



**Gut: Wagen waschen.
Besser: Wagen kaufen!**

Unsere Frühjahrsangebote für Jahreswagen:

- A 160, 2/2001, 6 700 km, pazifikblau, Klima, RC, ZV m. Funk, usw. € 14 900,-*
- A 170 CDI, 10/2000, 14 200 km, nachtschwarz, Klima, RC, ZV m. Funk, usw. € 14 950,-*
- C 200 T Komp., 09/2000, 10 700 km, jaspisblau, Klima, RC, Alu, 6-Gang, usw. € 22 500,-*
- C 240 T Elegance, 06/2000, 12 500 km, obsidianschwarz, Automat., Klima, Sitzheizung, usw. € 25 250,-*
- ML 270 CDI, 04/2001, 10 000 km, Titanitrotmet., Leder, Klima, Automatik, Sitzheizung usw. € 43 450,-*
- Sprinter 211 CDI 11/2000, 10 100 km, weiss, Radstand 3 550 mm, Hochdach, Beifahrersitz 2-Sitzer usw. € 23 800,-*

*MwSt. ausweisbar

Die Jahreswagenkompetenz in Baden

Happle & Messmer

Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel.: (0 77 71) 93 48 - 13
www.mercedes-jahreswagen.com
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

**AUTO-
GEBRAUCHTEILE**

Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile

Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. 70,- €

Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst

**12 Monate
Gebrauchteile-Garantie**
gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet · 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Stets über **400** EU-Neu-/Halb-Jahreswagen sofort zum Mitnehmen

VW/Audi/Opel/Ford usw.
Altwagenübernahme!

Ing. D. Mehlhorn GmbH
Eriskirch/Frühafen + Schw. Gmünd
Telefon (0 75 41) 8 20 22
www.auto-mehlhorn.de

Friedrich Fleckenstein,
1. Vorsitzender,
TV Rembrücken

**„Alle Lichten,
als ich sagte,
ich sei im
Ruhestand.“**

50 JAHRE

**DEUTSCHER
SPORTBUND**

http://www.dsb.de

BMW R100/RS
Bj. 77, zugelassen, Eelstahlauspuffanl., gt. Zustand, alles Original, blau, Preis VB, ☎0171-7351331

Suzuki Bandit 1200er
in schwarz, EZ 3/01, in Top-Originalzustand, 8000 km, VHB 6200,- €, ☎0172-7405201

Chopper Drag Star 650
9000 km, neu ber., Bj. 99, 05/03 TÜV, Sebring-Ausp., VB 4850,- €, ☎0175-5200839

Motocrossm. Suzuki
RM 250, v. Hobby-F. zu verk., s.g.t. Zust., v. Zubeh., VB, ☎07739-5400

Suzuki 125
Bj. 99, 5600 km, 1300,- €, ☎07731/53318

Suzuki GSX 600 F
Bj. 93, 86 PS, 16Tkm, TÜV neu, VB 2300,- €, ☎07731/24891 ab 19 h

Yamaha XT 600 E
E-Starter, 33 kw, Bj. 91, unfallfrei, sgt. Zust., VB 1850,- € Si. 21797

Gilera Runner 50 SP
1600km 1.730.- € ☎07734/934350

Fahrräder

Damen- u. Mädchen-
Fahrr. ab 12.- €, ☎07731/63879

Im Topzustand
Rennrad 28 Z 12G, He-Rad 28 Z 3G, Da-Rad 28 Z 5G, Da-Rad 28 Z 3G, Klapp 20 Z, Da-MTB 26 Z 12G, Da-MTB 24 Z 18G, Kna-MTB 20Z 10G, Kna-Rad 20Z 3 G, z.v., ☎07734/2161

www.fahrrad-schnaepchen.de

Verkaufe u. repariere
Fahrräder, die ganze Sommerzeit
☎07771/921763

Kinderfahrrad 24 Zoll
18Gang, neu bereift, 60.- €, 2 Ki.-Helme für je 10.- € zu verk., ☎07738/99995

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...

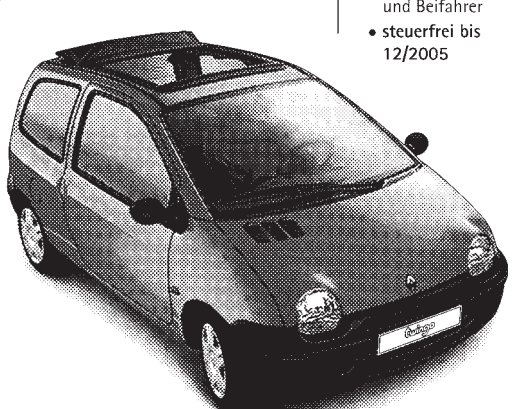


RENAULT Twingo

Der Renault Twingo Graffiti - auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:

- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- steuerfrei bis 12/2005

**Großes Schiebedach,
kleiner Preis.**



Unser Barpreis für einen Twingo Graffiti

EUR 7.990,-

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 077 31/2 28 72

AUDI AG					Fremdfabrikate				
Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis	Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Audi A2 TDI	Radio, LM	55	6/01	16.580 €	BMW Z3	Leder uvm.	142	8/98	21.980 €
Audi A3	SD, ZV, SV	74	3/97	11.580 €	BMW 316i	SD el. ZV	75	12/95	10.980 €
Audi A4	ABS, 4 Airb.	92		13.780 €	BMW 320i	LM, CD, Radio	11001/95	10.280 €	
Audi A4	ABS, Klima	74	2/00	14.780 €	BMW 525	el. SD, Klima	105	4/98	20.980 €
Audi A4 Av.	SV, ZV, ABS	96	9/01	28.780 €	BMW 528i	CD, Xenon	142	10/97	21.980 €
Audi A4 Av.	el. SD, LM, FH	81	6/96	12.980 €	BMW 730D	Navi, SV, ZV	135	11/98	30.670 €
Audi A6	Sportsize	142		17.980 €	Voyager SE	Vollausstatt.	74	3/95	9.980 €
Audi A6	Klima, SD	121	5/98	16.780 €	Fiat Bravo	Airbag, CD	76	6/96	4.990 €
Audi A6	6-Gang, Xen.	132	11/00	33.980 €	Ford Focus T	el. FH, SV, ZV	66	12/99	11.980 €
Audi A6 Av.	ABS, ASR, EDS	110	12/98	22.980 €	Honda Civic	Airbag, AHK	66	5/96	7.250 €
Audi A8	CD, LM, ABS	220		16.980 €	Renault Esp.	7 Sitze	84	9/97	14.580 €
Audi A8	Vollausstatt.	132	7/00	52.980 €	Pajero Kombi	Trophy	143	3/99	19.980 €
Audi Cabrio	Vollausstatt.	128		25.480 €	Opel Vectra	viel Ausstat.	125	11/97	8.780 €
Audi Cabrio	el. Verdeck	92		21.780 €	Opel Vectra	el. SD, Klima	85	12/98	10.580 €
Audi S6 Av.	Sportsize	169	4/97	17.980 €	Peugeot	Airbag, SV	50	12/97	6.450 €
7 x Audi TT C	Leder, Xenon	132	6/01	25.500 €	Renault Clio	SD, ZV, el. FH	55	7/95	4.580 €
Audi TT C	Leder, Xenon	132	4/99	21.980 €	Renault Lag.	ABS, SD uvm.	83	2/95	5.980 €
Audi TT R.	Bose Sounds	132	12/00	32.712 €	10 x Twingo	2 Airbag	40	11/96	ab 2700 €
Audi TT R.	el. Verdeck	110		25.580 €					






**Gohm
Autowelt**

...da kauft man Autos!

**Ständig mehr als
400 Fahrzeuge am Platz**

Aach/Hegau · Tel. 07774/501-0 · Singener Str. 17
www.grafhardenberg.de
Ein Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

SEAT und SKODA					VW AG				
Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis	Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	VK-Preis
Seat Alh.	6 Sitze, Sport	150	12/00	27.980 €	VW Bora	Highline	77	5/00	17.380 €
Seat Arosa	Klima, ABS	44	7/01	11.980 €	VW Bora	Sport Edition	85	6/01	21.550 €
Seat Arosa	Airbag, ABS	44	10/00	10.280 €	VW Cabrio	Comfortline	85	4/00	18.380 €
Seat Ibiza	ABS, 4 Airb.	44	4/01	10.480 €	VW Golf Edit.	gute Ausstat.	55	5/01	13.980 €
Seat Ibiza	4 Airb. ABS	74	11/00	11.980 €	VW Golf III	Klima, el. SD	85	9/96	8.380 €
Seat Ibiza	Klima, Airb.	50	7/00	11.980 €	VW Cabrio	Avantgarde	66	3/95	10.390 €
Seat Leon	Klimauto.	55	6/01	12.580 €	VW Golf III	Joker	55	3/97	8.380 €
Seat Leon	Klima, 4 Airb.	132	02/01	16.980 €	VW Golf	viel Ausstat.	81	6/96	9.480 €
Seat Leon	Klima, Leder	132	9/00	21.980 €	VW Golf	4 Airbag, ABS	66	11/99	13.780 €
Seat Toledo	Klimauto.	110	6/01	18.980 €	VW Golf	Comfortline	55	10/98	8.980 €
Seat Toledo	Signo	81	12/00	17.580 €	VW Lupo	Klima, 4 Airbag	55	10/98	8.980 €
Skoda Fabia	Leder, CD	85	8/01	14.980 €	New Beetle	SV, ZV, ABS	74	5/01	15.280 €
Skoda Fabia	gute Ausstat.	55	8/01	14.780 €	VW Passat	ABS, ESP, ZV	74	9/99	15.770 €
Skoda Fabia	Klimauto.	74	02/01	12.980 €	VW Passat	Vollausstatt.	110	7/01	28.980 €
Skoda Felicia	LM, ABS, ZV	55	7/99	7.380 €	VW Passat	Comfortline	81	7/97	13.280 €
Skoda Felicia	2 Airbag	47	9/99	6.980 €	VW Passat	el. SD, Klima	110	11/98	17.380 €
Skoda Felicia	Pickup	55	1/98	8.980 €	VW Passat	Vollausstatt.	142	10/01	32.580 €
Skoda Oct.	Vollausstatt.	81	11/00	22.480 €	VW Polo Edit.	Klima uvm.	55	6/01	13.380 €
Skoda Oct.	Klimauto.	81	7/99	11.480 €	VW Polo	Sportline	37	2/00	8.780 €

IMMOBILIEN

Häuser

Singen-OT – viel Haus für wenig Geld
1-2 FH, 150 m² Wfl., 700 m² Grst., sonnige ruhige, Lage, sehr gepf., ideal f. d. gr. Familie, Do.-garage € 220.000,-

b. Singen – das Haus zum Wohlfühlen
1-2 FH, 220 m² Wfl., 700 m² Grst., sonn. ruh. Wohnl., großzügige Bauweise Balkon., Do.-garage € 348.000,-

Gottmadingen – mit einmaliger 180° Panoramafensicht
EFH + ELW, 180 m² Wfl., ruh. Ortsrandlage, gr. offen. Wohnbereich m. Panoramafenster, ELW m. sep. Eingang € 345.000,-

b. Gottmadingen – alle unter einem Dach – die Gelegenheit
gr. 2 FH, 2 x 5 Zi., 240 m² Wfl., 800 m² Grst., DG ausbaubar, neue Hg., ruhige Lage, sep. Büro möglich, Do.-garage € 278.000,-

Rielasingen-Worblingen – großzügig-wohnen für den gehobenen Anspruch
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 600 m² Grst., ruh. Wohnl., sehr gepf., exklusiv. Bad, Sauna, gr. Hobbyraum, Do.-garage € 408.000,-

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

ETWs

Singen – Untere Nordstadt – ein Traum von Whg. in 1-a-Lage
3-Zi.-ETW, 90 m², 2 Balk., saniert, renov., Haus kompl. saniert, Wohnküche, Gar. € 129.000,-

Singen – wohnen in der Oase von Singen – hier leben Ihre Kinder glücklich
3-Zi.-ETW, 85 m², Loggia, ruh. kinderfrdl. Lage, renov., großer Keller, usw. AP € 109.000,-

Hilzingen – Erstbezug – ETW in bevorzugter Wohnlage – weit unter Wert zu verkaufen (-23%)
3 1/2 - 4 1/2 -Zi.-Mais.-ETW, 95 m², Balk., kleine WE, ruh. Lage, Dachspitz zusätzlich ausbaubar Garage € 149.000,-

Gottmadingen – Notverkauf – Sommervergnügen im eigenen Garten in 3 FH – z. Superpreis
4-Zi.-EG-ETW, 84 m², gr. Süd-Terr., Winterg. m., Gar. € 89.000,-

Rielasingen – Notverk. – umständeh. weit unter Wert zu verkaufen
3 1/2 -Zi.-ETW, 90 m², Loggia, EBK., Bj. 96, AP € 125.000,-

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Häuser

Mühlhausen – exkl. Wohnen Super Preis-Leistung
DHH, 124 m² Wfl., gr. Wohnküche, Sauna, Marmor, Top EBK, großz. Aufl. Garage € 224.000,-

Engen-OT – Die Gelegenheit – ideal für Großfamilie
EFH + ELW, S/W-Lage mit Panorama + Alpensicht, Seehaus, 215 m² Wfl., 1200 m² Grst., Bj. 69, Terrasse, Balkon, Garage + Carport € 275.075,-

Volkertshausen
DHH, 150 m² Wfl., 280 m² Grst., Neubaugebiet, sehr ruh. sonn. Lage Preis auf Anfrage -

Eigeltingen
EFH m. 221 m² Wfl., 900 m² Grst., ruh. sonn. Lage, Doppelgarage Preis auf Anfrage -
Eigeltingen OT
MFH + ELW, 290 m² Wfl., ruh. sonn. Lage, € 250.000,-

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

ETWs

Radolfzell – Lieber klug gekauft als teuer gemietet
2 1/2 -Zi.-OG-ETW, 57 m², Lift, vergl. Balk., EBK, TG, frei € 71.000,-

Radolfzell – wohnen heißt sich wohlfühlen
3 1/2 -Zi.-EG-ETW, 98 m², EBK, Balk., 2 Keller, sehr guter Zustand schlüsselfertig € 167.000,-
REH 102-128 m² Wfl., schlüsselfertig € 184.000,-
DHH, 102-128 m² Wfl., schlüssel fertig € 188.000,-
EFH ab 105 m² Wfl., schlüsselfertig € 237.800,-

Radolfzell-Neubau
4-Zi.-DG-ETW, 125 m² Wfl., Balk., Keller, TG, Ausbauwünsche können, noch berücksichtigt werden € 260.000,-

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

Neubau

Gottmadingen – Gelegenheit für junge Familien – lieber Haus mit Garten statt Wohnung mit Balkon – Lakra gefertigt
RH, 102 – 128 m² Wfl., eines der besten Grst. im Taschen, auch als Ausbauhaus, Garage möglich, schlüsselfertig € 167.000,-
REH 102-128 m² Wfl., schlüsselfertig € 184.000,-
DHH, 102-128 m² Wfl., schlüssel fertig € 188.000,-
EFH ab 105 m² Wfl., schlüsselfertig € 237.800,-

Provisionsfrei
Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

Häuser

Radolfzell – in ruhiger Lage RMH – Neubau, 144 m² Wfl., 300 m² Grst., Keller, Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden € 277.000,-

Radolfzell – Nahe Zentrum EFH, 150 m² Wfl., 600 m² Grst., wenige Minuten zum Zentrum, auf f. Handwerker, Keller + Garage – Preis auf Anfrage -
Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

BRÄUER

Top-Kaufgelegenheit! RIELASINGEN – 5 Automaten von Singen entfernt, Nähe Schweizer Grenze
Großzügige 3 1/2 -Zi.-DG-Eigentumswohnung mit 107 m² DIN-Wfl., über 2 Ebenen, jeweils mit Bad bzw. Dusche, Einbauküche, Balkon u. Loggia, Garage, sofort beziehb., KP € 165.000,-
Uferstr. 22, 78343 HEMMENHOFEN, TELEFON 07735/8400

3-Zi.-Neubau-EG-Wohnung Radolfzell, Wfl. 72 m², mit Terrasse, im 6-Fam.-Haus, Bezug in Kürze, provisionsfrei € 138.000,-
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/12302

Besichtigung der Eigentumswohnungen in der Karl-Bücheler-Straße 25 in Radolfzell

Am Sonntag, dem 07.04.2002
von 14 - 16 Uhr

Nur noch 3 Wohnungen frei!!!

- pfiffige Grundrisse - 4 1/2 Zi.-Wohnungen natürlich mit Aufzug
- Mietkauf?
- Eigenes Familienförderprogramm
- Blick ins Grüne - Südausrichtung
- Kurzfristig beziehb.
- 8-Familien-Haus - 60% verkauft
- Sehr gute Infrastruktur u. Lage
- Ab € 207.620,- zzgl. TG-Platz z.B. 1. Obergeschoss, Blick ins Grüne 4 1/2 Zimmer, 108,11 m² Wfl.

In bester Qualität und Ausführung.
Infos und separate Terminvereinbarung mit Herrn Kohlbrenner unter 07732/926832

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!!

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e.G.
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/92680 · Telefax 07732/926868
E-Mail: info@fbfh.de
Internet: www.familienheim-bodensee.de

Natur erforschen ...

... und alles im eigenen Naturtagebuch festhalten!
Das können Kinder von 8 bis 12 Jahren beim Wettbewerb NaturTageBuch. Manfred Mistkäfer gibt ihnen dazu in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps und erklärt die Zusammenhänge in unserer Umwelt.

Weitere Informationen gibt es gegen 0,56 Euro Rückporto beim:

NaturTageBuch BUNDjugend
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin
www.naturtagebuch.de



Jugend im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland



Die besondere Immobilie nichts von der Stange

Singen - Nähe Automeile - Notverkauf
Gewerbehalle, 900 m², Top Zustand, für alle Branchen geeignet - Preis + Info auf Anfrage -

Bauernhof b. Hilzingen - geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc. - ideal für Ihre innovative Geschäftsidee
Fachwerkhaus + div. Gebäude, Stallungen und Scheune, 6.100 m² Land., gut erreichbar aus der Schweiz, Grst.-Größe variabel € 767.000,-

Zwischen Steißlingen und Radolfzell
Traumschönes Bauernhaus, neu ausgebaut, mit Stallungen, Scheune, große Gerätehalle, 10 ha. Land € 665.000,-

Hilzingen-OT - „Lagerhaus“
Rampe, Büro, Toiletten, Strom, Wasser, Dachgeschoss ausbaubar, große Wohnung möglich, Gewerbemischgebiet, Alleinlage - Preis + Info auf Anfrage -

Romantisches Forsthaus - hier werden Träume wahr
260 m² Wfl., 3.500 m² Grst., märchenh. Alleinlage einer Waldlichtung, sehr sonnig, ländlich-elegante Ausst., wundersch. Garten m. Obstbäumen, Dachgeschoss zum Ausbau vorbereitet, 2 Garagen € 457.000,-

Gaienhofen - mit 180° Panoramaseesicht
Villa, 300 m² Wfl., 1555 m² Grst., exkl. Wohnlage, Schwimmhalle oder Büro, eigene Tiefgarage Preis + Info auf Anfrage -

Hemmenhofen - 900 m² S/W-Lage, wunderschöne See- und Alpensicht, sofort bebaubar - Preis auf Anfrage -

Hilzingen - Grst. 3000 m² im Gewerbemischgebiet - Preis auf Anfrage -
Heim + Haus Immo. GmbH Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Öhningen

Traumhafte Villa mit Einliegerwohnung in bester Wohnlage am Bodensee – in unmittelbarer Nähe zur Schweiz
ca. 250 m² Wfl., 1455 m² Grst., sauna, offener Kamin uvm. € 920.000,-
Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260
www.heim-und-haus.de

Komf. 1-Fam.-Haus, Engen-Welschingen
mit Einliegerwohnung!
Gesamtwohnfl. ca. 180 m², DG zusätzl. ausbaufähig, Grundstück 620 m², sehr geschmackvoll Innenausstattung, Garage, Carport, kurzfr. beziehb. € 298.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitsstr. 35
Tel. 07731/9560-0
www.reithinger.de

3-Zi.-Eigentumswohnung, Friedlingen
inkl. moderner Einbauküche!
Wohnfl. ca. 82 m², hochw. Innenausstattung, Garage, 1. OG, kleine Wohnneheit, sehr ruhige Wohnlage, Südwestbalkon, neuw. renoviert € 129.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitsstr. 35
Tel. 07731/9560-0
www.reithinger.de

7-Familien-Haus, Singen
Untere Nordstadt! günstige Wohnlage, guter, baulicher Zustand, voll unterkellert, Gas-ZH, kpl. vermietet, als Kapitalanlage geeignet!
€ 500.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitsstr. 35
Tel. 07731/9560-0
www.reithinger.de

Penthouse, Singen-Mitte
Etwas Besonderes! ca. 100 m² Wfl. auf 2 Etagen, Lift, Garage, moderne Bauweise, Grundstück-Sondernutzung, Sonnenterrasse, beziehb. nach Vereinbarung!
€ 199.000,-

IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitsstr. 35
Tel. 07731/9560-0
www.reithinger.de

Stockach, 2-3-FH, 200 m² Wfl., € 235.000,-
REH, 130m² Wfl., 300 m² Grund, € 150.000,-
1-FH, 130 m² Wfl., 850 m² Grund, € 165.000,-
R'zell, 1-FH, 150 m² Wfl., 300 m² Grund, € 230.000,-
2-FH, 200 m² Wfl., 644 m² Grund € 240.000,-
RH, Bj. 99 155 m² Wfl., € 240.000,-
R'zell, 4 1/2 Zi., 98 m² + Garage € 150.000,-
Si. Nord, ETW, 76 m², + TG, Kapitalanlage € 85.000,-
Jahresnettomiete € 5170,-
Weitere Objekte auf Anfrage
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Wir bauen für Sie ...

... das erste 3-Liter-Haus in Singen mit funktionalen Grundrissen in attraktiver Lage in Überlingen am Ried.

... eine Seniorenwohnanlage direkt im Herzen von Singen. Altersgerechte Zwei-, Drei- und Vier-Zimmer-Wohnungen mit Balkon direkt an der Aach in ruhiger Lage und doch zentrumsnah.

... junges Wohnen am Tannenwald
Moderne Architektur in Kombination mit den Vorteilen einer Stadtrandlage sind die großen Pluspunkte dieser Reihenhausanlage.

Rufen Sie uns unter Tel. 07731/9066-19 an.

GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
Dienstleistungsareal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/9066-0
Telefax: 07731/9066-99
E-mail: gvv.singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Neubau-Wohnungen Singen Alemannenstraße, im 6-Fam.-Haus
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € 146.740,-
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € 175.885,-
4,5 Zi., Wfl. 106 m² + Garten € 188.155,-
5,5 Zi., Wfl. 137 m² + Garten € 224.460,-
Preise schlüsselfertig »provisionsfrei«
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

ETW in Gottmadingen
Topl., superm. 3 1/2 Zi.-Mais., 116 m², phantastische Dachterrasse!
07731/42765/46359 + 0175/4531285
Baugeschäft I. Wägelers

KAUFGELEGENHEITEN!
Singen-Süd
3 1/2 -Zi.-Whg., ca. 88 m², Süd.-Balkon, inkl. Garage
EUR 84.365,-
5-Zi.-ETW, ca. 100 m², Stellplatz, Gartenanteil, neu renoviert
EUR 133.000,-
Singen-Mitte
1-Zi.-ETW, sofort frei
EUR 30.375,-

BRÜLL & RIETSCHLE
IMMOBILIEN-FACHBÜRO
HAUPTSTRASSE 15
78224 SINGEN (HOHENTWIEL)
TELEFON 07731/64406 u. 64472
TELEFAX 07731/64412

NEUBAU – provisionsfrei
Volkertshausen, Reichenh., Wfl. 116 m² € 230.000,-
Worblingen, DHH, Wfl. 118 m², Garage € 265.360,-
Hilzingen, DHH, 140 m², Garage € 273.000,-
ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE
Gottmadingen, 1 1/2 -Zi.-Whg. € 71.600,-
45 m² Wfl., Garage
Gottmadingen, 3-Zi.-Whg. € 96.700,-
69 m² Wfl., Wohnküche, Stellplatz
Singen-Nord, 3 1/2 -Zi.-Whg., 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Garage € 115.040,-
Mühl.-Ehingen, 3 1/2 -Zi.-Whg., EG, 86 m² Wfl., EBK, Terrasse, Stellplatz € 120.000,-
Gottmadingen, 3 1/2 -Zi.-DG-Whg. € 153.000,-
80 m² Wfl., Balkon, Garage
Tengen, freist. Einfamilienhaus, 170 m² Wfl., 900 m² Grundstück € 302.000,-
Watterdingen, freist. Einfamilienhaus, 150 m² Wfl., 830 m² Grundstück Preis a. Anfrage
Singen-Nord, freist. Einfamilienhaus, 200 m² Wfl., 630 m² Grundstück Preis a. Anfrage
Weitere Angebote auf Anfrage.
Leber - Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

VERPACHTUNG
Gut laufende Gaststätte in Singen zu verpachten.
Mobil: 0172/7346629

Steißlingen
1 1/2 -Zi.-Whg., 31 m², Balkon, TG, ab sofort zu vermieten.
Lauterbach & Unger GmbH
Tel. 07533/9300-0

Zu vermieten mod.
Büro- oder Praxisräume
Byk-Gulden-Strasse 74, Singen
Telefon 0041 52/7431717
0041 796293480

Singen
1-Zi.-Whg., 26 m², EBK, Tiefgarage ab sofort zu vermieten.
Lauterbach & Unger GmbH
Tel. 07533/9300-0

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. EUR 207,00
1-Zi.-Whg., 38 m², Terr. EUR 250,00
2-Zi.-Whg., 51 m², Balk./Terr. EUR 348,00
jew. zzgl. TG / NK / 2 MM Kaution
Tel. 0711/4706812

VERMIETUNGEN

Eingeführtes Schuhgeschäft,
ca. 100 m², im Großraum Singen zu verpachten.
Zuschr. unter Chiffre-Nr. 1157, an das TWB, Pf. 4857, 78513 Tuttlingen

► LUTZ
LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077
VERMIETUNG
2-Zi.-Whg. in Volkertshausen
sofort frei, 54 m² Wfl., Balkon,
Miete: 241,- € + NK Provisionsfrei.
Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

TREPTOW IMMOBILIEN ZU VERMIETEN
2-Zimmer-Neubau-Wohnung (Erstbezug) in Singen / Süd
Balkon, Parkett, Lift, Garage, Wohnfläche ca. 55 m². Sofort beziehb. Kaltmiete inkl. Garage 400,- € zuzügl. NK. -keine Maklergebühr-
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Pächter für Vereinsheim gesucht.
MSC Radolfzell sucht für die Bewirtung des gut eingeführten Vereinsheims ein Rentnerpaar per sofort. Vorzugsweise vom Fach. Die Gaststätte hat eine Kapazität von 40 inneren Sitzplätzen sowie 40 Sitzplätze außen. Günstige Lage mit Seeufernähe mit Fuß- und Radweg. Schriftliche Bewerbung an Motorsport-Club Bodensee, Karl-Willib.-Str. 23, z. Hd. Hr. Rudolf Schenk, 1. Vorstand.

Ecenter

03.04.2002

Singen ...das **Einkaufs-Erlebnis** der Region

Frische Schweine-Koteletts



1 kg € **3.99**

Hackfleisch
gemischt aus Rind- und Schweinefleisch



1 kg € **2.49**

Kassler Hals
ohne Knochen
mild gepökelt und geräucht



1 kg € **5.55**

Truthahn-Schnitzel
eiweißreich und fettarm



1 kg € **4.49**

Bio Wurst aus biologischer Produktion



Lyoner

100 g € **-.99**

Kalbs-Lyoner



1 kg € **4.99**

Ruddy Dax MTB 26" „Bozo“
Vollgefedertes Mountain Bike mit Alurahmen, Federgabel mit Alu-Doppel-Brücke, Shimano 24-Gang Schaltwerk, Shimano Drehgriffschalthebel mit neuer CI-Deck Ganganzeige, Scheibenbremse vorne und hinten, Airline-Alu Hohlkammerfelgen, Alu-Naben, Alu Tretkurbelgarnitur im Hallowtech Design, Alu A-Head Vorbau, Alu Lenker

€ **299.-**



Finanzkauf
12 Monate
Artikel

Deutscher Grünländer
48% Fett i. Tr., mild-nussiger Schnittkäse



100 g € **-.69**



Gala Nr. 1 oder **Nr. 1 reizarm**
vacuum gemahlen
1 kg = € 5,98

500 g Packung je € **2.99**



Knorr Fix Produkte
verschiedene Sorten

Packung je € **-.44**

Auggener Schäf Gutedel
Q.b.A., auch trocken

1 ltr. Flasche
zzgl. 0,02 € Pfand je € **2.49**

Geldermann Sekt
Carte Blanche, Brut oder Rosé
1 ltr. = € 11,99

0,75 ltr. Flasche je € **8.99**

Original Oettinger Export oder **Pils**
1 ltr. = € 0,40



Kiste mit 20 x 0,5 ltr. Flaschen
zzgl. 3,10 € Pfand je € **3.99**



Hakle Toilettenpapier
Super Vlaush rosé oder Recycling Camille, 3-lagig

24 x 200 Blatt Packung je € **8.99**



Kühl-/Gefrierkombination GR-642 TVPF
Maße: 179,3 x 83,1 x 71,7 cm, Nutzinhalt 530 Liter, Kühlbereich 381 Liter, Gefrierbereich 149 Liter, Energieeffizienz B, 4-Sterne Gefrierfach, Kühl- und Gefrierteil über Front-LED-Bedienfeld, FCKW frei, Türanschlag rechts, Security-Glas-Abstellflächen, No Frost Technic: nie wieder abtauen, Multi Flow Umluftkühlung: keine Übertragung von Speisegerüchen, integrierter Getränkespender, in der Farbe: hellblau-mamoriert

€ **999.-**



LEIFHEIT Wäschespinnlinomatic M40
mit Leinenautomatik, kein lästiges Putzen der Leinen vor dem Aufhängen der Wäsche, weil die reiß- und rutschfesten Leinen schmutzgeschützt in der Tragfläche sind, Leinenlänge 40 Meter

€ **89.-**



Samsung VP-W60 8 mm Camcorder
500-fach Digital Zoom, 22-fach optischer Zoom, Hi8-Wiedergabe Möglichkeit, verbesserter Bedienkomfort durch Easy & Custom Aufnahme Modul, 9 kreative digitale Trickeffekte, 1/4" CCD-Bildwandler 320.000 Pixel, 0,3 Lux Lichtempfindlichkeit, Lithium-Ionen, Akku 17,4 V/1100 mA, 174 x 104 x 101 mm

€ **279.-**



Autorundreise Kreta

06.05. -13.05.02 Flug ab/bis Stuttgart
Rundreise Kreta mit Mietwagen und vorreservierte Hotels, Strecke: Heraklion-Ierapetra-Matala-Chania-Kissamos-Heraklion (andere Route möglich)
Preis z.B. mit Opel Corsa
Pro Person

€ **612.-**

Sonne, Sand und Meer in Tunesien

02.06.- 09.09.02 Flug ab Stuttgart, Hotel Kat. 3 Sterne, bekannte Hotelkette direkt am Sandstrand, Animation, Miniclub, diverse Sportarten, alles inklusive Preis

Superaktivurlaub für Kids (9-14 Jahre)

in Österreich 7 Tage Vollpension, Unterbringung in Mehrbettzimmern, Erlebnis Pur-Spaß rund um die Uhr, Klettern, Mountainbiken, Schwimmen, Ausflüge, Kreativworkshops,... Für jeden ist etwas dabei!!!
Preis z.B. Termin 02.08. - 09.08.02
Pro Person

€ **350.-**

Pro Person € **509.-**



Geh's noch billiger?

Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI			
1	0	1	9

SUPER BLEIFREI			
1	0	3	9

SUPER PLUS			
1	0	7	9

DIESEL			
0	8	1	9

Singen

An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 03.04. bis Samstag, 06.04.2002 - Irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

ANZEIGEN

SINGENER FRÜHLING
Frühlingsausstellung in Singen
26.-28.4.2002

Garten



www.singener-fruehling.de

Einlieferungen zur
Auktion 4. Mai 02
Kunst und Antiquitäten
nehmen wir tägl. an.

**Auktionshaus
Lion Zadick**

kompl. Nachlässe,
Einzelobjekte

Nußdorfer Str. 39, 88662 Über-
lingen, Tel. 0 75 51 / 74 47,
Fax 74 77, lzadick@t-online.de

ALOE VERA

zur inneren und äußeren Anwendung
- mit Reinheitszertifikat, direkt vom
Hersteller - bekannt aus TV-Sendung
„Fliege“

Karin Conrad, Singen, 955998
Marianne Riederer, Singen, 47393
Heike Schoch, Bittelbrunn, 07733/3113
Jutta Widmann, Worblingen, 54162
Ilona Roszewski, Friedingen, 947594
Christa Wikenhauser, Singen, 948997

Info-Abend
am Donnerstag, dem 18.4.02,
um 19.30 Uhr,
in Friedingen im Rathaus.



...Verstehen, was in der
Region passiert...

Neu: Fitnessclub für alle...

mit Cardiogeräten, Kurzhanteln bis 62,5 kg, bilateralen Hammergeräten,
Sauna, Dampfbad und vielem mehr halten wir Sie fit und relaxt.

Open house Sonntag 7. April

von 11 - 18 Uhr zeigen Ihnen Herby Hilpert und sein nettes Team
gerne das gemütliche Studio mit der familiären Atmosphäre. Genießen
Sie mit uns ein Glas Sekt, lassen Sie sich überraschen, es hat sich viel
verändert.

Nur 36,-- Euro

zahlen Sie pro Monat für alle Leistungen, wenn Sie sich an diesem Info-
Sonntag für einen Jahresvertrag entscheiden. Keine Aufnahmegebühren,
keine Pflichttrainerstunden. Spezielle Partner- und Schülerangebote.

Space Fitness Club

78224 Singen, Feldbergstraße 30 (Nordstadt) Telefon 07731-54235

**Relaxsessel mit Hocker
(Northern Comfort)**
Gestell Buche natur, ~~1553,- €~~
Bezug: Leder beige/rot **1250,- €**

**Relaxsessel mit Hocker
(Northern Comfort)**
Gestell Buche natur, ~~1690,- €~~
Bezug: Alcantara blau **1398,- €**

20% 30% 50%

**Noch mehr Schnäppchen
erwarten Sie bei uns!**

**möbel
willauer**

Engen, an der B 33, Tel. 0 77 33 - 5 00 00

Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi., Fr. 9.00 - 18.30 · Do. 9.00 - 19.00 · Sa. 9.00 - 16.00

**Wohin am
Sonntag?**

Wir haben ab sofort
jeden Sonntag
**BAD-
SCHAUTAG.**

Also ab Sonntag
24.3.02 bei
uns von 10 - 13
Uhr. Schauen
Sie mal rein!

Ästhetik aus Italien

TORNETTA & TRAPANI

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 3, Tel. 07732/971063



ÄRZTETAFEL

Dr. Uwe Basset
Zahnarzt
Brühlstraße 7 · 78315 Radolfzell
Telefon 077 32 / 30 33

**Wir sind ab
08.04.2002 gerne
wieder für Sie da.**

Dr. med. Gerd Wund
Frauenarzt
www.wundoc.de
Dorfgraben 2 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 20 10

**Ab Montag, 8.4.2002
sind wir wieder
für Sie da.**

**-Schmid-
Kranken-Versicherungen**

**Selbstständige, Angestellte,
Grenzgänger, Arbeiter**

**z.B. 40-jähriger Mann inkl.
10% Beitragsrückstellung
ohne SB mtl. 162,21 €**

Nur Deutsche Versicherer
Telefon 077 31 / 95 54 58
Telefax 077 31 / 95 54 59

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60

IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

**Rückenschule
Neue Kurse**

Krankengymnastikpraxis
C. Struwe
Ekkehardstraße 15
78224 Singen
Telefon 077 31 / 1 37 10

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung
liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Möbel Braun, Singen (ohne Allensbach)
Gartencenter Dehner, Singen
Schellhammer, Singen

Teilausgaben:

Obi, Singen
Deichmann, Radolfzell
Woolworth, Singen
Kik, Gottmadingen
Mega Company, Tuttlingen
Auto Russo, Singen
Vögele Mode, Stockach
Ihr Platz, Singen & Stockach
VFR Stockach, Stockach

SINGENER FRÜHLING
Frühlingsausstellung in Singen
26.-28.4.2002

Reisen



www.singener-fruehling.de

Mit Werbung im
Wochenblatt geht
nichts daneben.



Wochenblatt
Ihr Werbeträger.

Wochenblatt

Zustell-Service
- Hr. Kai Kramer -
Telefon 077 31/88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Teilgebiete:

Markant Nemelka Markt,
Überlingen am Ried

Flohmarkt
Sa., 6.4., Überlingen, Minimal, ab 12.00
5 Jahre Fischers Flohmärkte
Sa., 13.4., Küchenhaus Schwarz, 8-16.00, 11m € 5,-
Fischers-Info: 074 62 / 75 48

SINGENER FRÜHLING
Frühlingsausstellung in Singen
26.-28.4.2002

Freizeit



www.singener-fruehling.de

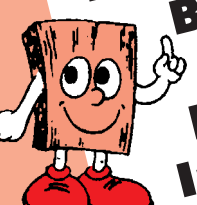
Fußböden zum Wohlfühlen

**Nicht vergessen!
Bauherren
+
Renovierer
Info-Abend +
Parkett-Verlegevorführung**

am Do., 4. April, 18.30 m. kl. Imbiss

(Um tel. Anmeldung unter
Hotline 077 31/59 9118
wird gebeten)

PARKETT & LAMINAT Industriestr. 12-16
78224 Singen
Tel. 077 31 / 59 9118



city markt singen
Tel. 077 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 077 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 077 36 / 97 17 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 077 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00,
Sa. 7.00-14.00



**MÜNCHOW
MÄRKTE**
frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Rinder-Schmorbraten o. Kn. aus den besten Stücken der Schulter 1 kg	6.99	Backhinterschinken saftig, mager 100 g	1.29
Schweine- Geschnetzeltes 1 kg	5.90	Truthahn-Brust gegart 100 g	1.19
Kalbs-Zunge gepökelt 1 kg	7.99	„Lieber leicht“ Kalbsleberwurst grob 100 g	1.29
Frühlingsragout vom Schwein mit Gemüse 100 g	0.59	„Lieber leicht“ Fleischrotwurst 100 g	1.29
Kalbs-Schnitzel 100 g	1.39	Salami Wiltmann 100 g	1.99

Obst und Gemüse

Südam. Bananen 1 kg	1.29	Span. Eissalat Hkl. I Stück	0.59
Span. Erdbeeren Hkl. I, (1 kg = 2,22) 500-g-Schale	1.11	Frz./it. Blumenkohl Hkl. I Stück	0.99

Frisch-Fisch

Frisches Heilbuttfilet 100 g	1.49	Ger. Pfeffermakrelenfilet 100 g	0.99
Frische Forellen, rotfleischig 100 g	0.69	Sylter Heringstopf 100 g	1.19

Käse frisch von der Theke

Frz. Henri IV 60% auch leicht 32 % Fett i. Tr. 100 g	1.19	Frz. Bonbel 50 %, Bonbel leicht 25 % o. Bonbel m. Sonnenblumenkernen 100 g	1.19
Holl. Gouda jung 48% Fett i. Tr. 100 g	0.49	öster. Mondseer-Schnittkäse (45% Fett i. Tr.) 100 g	1.19

Tiefkühl - Molkerei

Wagner Steinofen Pizza verschiedene Sorten, tiefgefroren z.B. Pizza Pepperoni 300 g (1000 g = 6,30) Packung je	1.89	Lätta Halbfettmargarine (100 g = 0.55) 250-g-Becher	0.55
Hähnchenschenkel HKL. A, gefroren 1000-g-Beutel	1.99	Landliebe Tafelbutter mild gesäuert (100 g = 0.44) 250-g-Packung	1.99
Landliebe Joghurt verschiedene Sorten, 500 g Glas zzgl. 0,15 € Pfand (1000 g = 1.78) 400-g-Packung je	0.89	Langnesse Magnum, Magnum Classic, Magnum Yoghurt, Caramel 3er, Caramel & Nuts 6er, Magnum After Dinner oder Caramel & Nuts Minis 10 er tiefgefroren Packung je	1.99

Sortiment

Dallmayr Prodomo, Prodomo entcoffiniert oder Prodomo Ganze Bohne (1000 g = 6.58) 500-g-Packung	3.29	Gaggli Frischeiteigwaren verschiedene Sorten (100 g = 0.36) 250-g-Packung	0.89
Idee Kaffee classic entcoffiniert, naturmild oder Eilles Gourment Kaffee, (1000 g = 6.98) 500-g-Packung vacuum gemahlen	3.49	Felix Katzennahrung verschiedene Sorten (1000 ml = 1.15) 425-ml-Dose je	0.49
Ferrero Raffaello, Ferrero Giotto 4x10er Packung (100 g = 1.11) 200-g-Packung	1.99	Zewalind Toilettenpapier 2 lagig, 8x 220 Blatt	2.22
Mazola Keimöl (1000 g = 2.39) 750-ml-Flasche	1.79	MM Sekt Extra (1000 ml = 3.99) 0,75-l-Flasche	2.99
Hengstenberg Altmeister Essig (1000 g = 1.00) 0,75-l-Flasche	0.75	Chantre der weiche Weinbrand (1000 ml = 9.13), 36% Vol., 0,7-l-Flasche	6.39
Nutella Nuß-Nougat-Creme (1000 ml = 3.05) 750-g-Glas	2.29	Merdinger Spätburgunder Rotwein Qba, 1-l-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand (1000 ml = 3.59)	3.59

Am 1. April feierte der Chefredakteur des WOCHENBLATT, Hans-Paul Lichtwald, sein zehnjähriges Dienstjubiläum. Politische Themen waren und sind sein Spezialgebiet: Wachsam nimmt Hans-Paul Lichtwald das Geschehen in Stadt, Landkreis und Land wahr. »Bemerkenswert ist...« und seine sorgfältig

recherchierten Artikel mit der nicht immer bequemen Meinung sind aus dem WOCHENBLATT nicht wegzudenken und ein Markenzeichen geworden. Das WOCHENBLATT gratuliert herzlich und wünscht weiterhin ein wachsames Auge, offenes Ohr und eine spitze Feder. -sb-



3. APRIL 2002

Spaß mit der Si-Sa-Singemaus

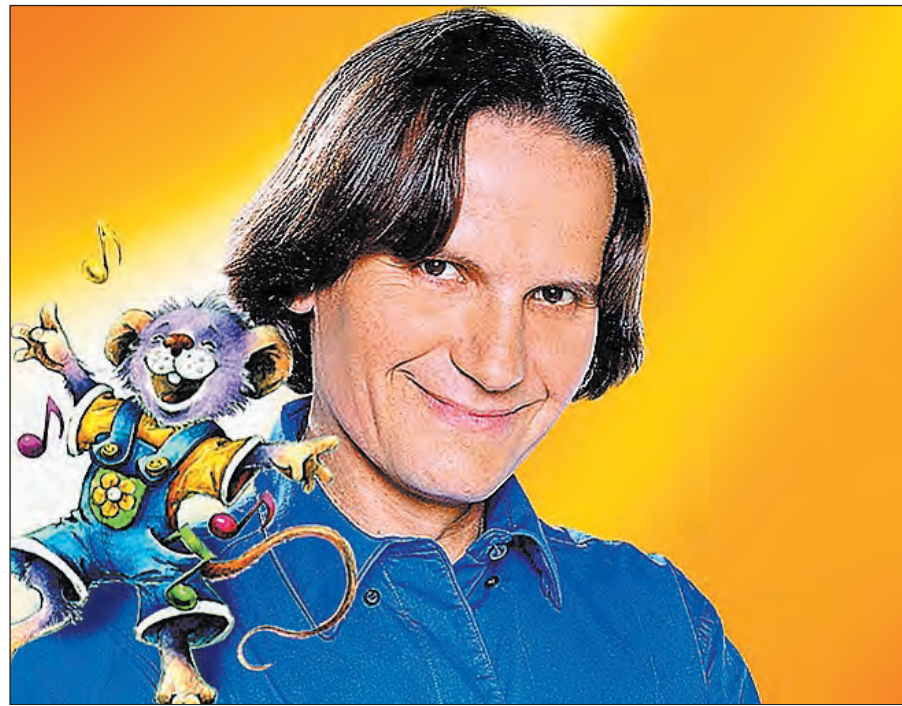
Detlev Jöcker begeistert mit Kinderliedern

Singen (swb). Bei Detlev Jöcker geht es zu wie im Kindergarten. Für den Musiker aus Münster ist das keine Kritik, eher ein Kompliment. Über 500000 große und kleine Fans besuchten bislang seine Konzerte. Jetzt kommen weitere hinzu: Jöcker und Band sind mit ihrem neuen »Si-Sa-Singemaus«-Programm in ganz Deutschland unterwegs, so auch in der Kunsthalle in Singen am Mittwoch, 10. April, bei zwei Sonderveranstaltungen um 14 und 17 Uhr. Kartenservice »Kultur und Touristik« in der Marktpassage, Telefon 07731/85-262. Die Si-Sa-Singemaus hat der Tournee nicht nur ihren Namen gegeben - die süße Maus alias Jolanta Krym wird selbstverständlich auch auf der Bühne zu erleben sein. Ebenso wie der »lustige Rolf« (Eggemann) und der »musikalische Clemens (Paskert)«. Und Detlev Jöcker natürlich.

Nach einer Konzertpause von knapp zwei Jahren zieht das erfolgreiche Quartett wieder über Stadt und Land, um mit Hits wie »Zauberer Schrappelschritt« und dem »Flummilied« die Kinder (und ihre Eltern) zu begeistern. Musik statt Show lautet dabei die Devise. Mitsingen und mitspielen ist angesagt, nicht das große Spektakel: Also kein Flackerlicht, keine riesigen, abgedunkelten Säle, und da diese Veranstaltung Spaß für die ganze Familie verspricht, gibt es natürlich auch familienfreundliche Eintrittspreise. Was aber nicht heißt, dass Jöcker und seine Band einen Gang runter schal-

ten wollen. Im Gegenteil: Wer über acht Millionen Tonträger verkauft hat, der weiß, was Kindern sofort ins Ohr (und in die Beine) geht. Detlev Jöcker war im vergangenen Jahr Deutschlands erfolgreichster Kinderliedermacher. Und das aus gutem Grund: Der Musikpädagoge und vierfache Vater kann nicht nur hervorragend komponieren, singen und Gitarre spielen, er geht auch genau auf die Hörgewohnheiten der (Klein-)Kinder ein, kennt die Art und Weise, wie sie

Musik wahrnehmen und diese in Bewegung umsetzen. Viele Pädagog(inn)en und Eltern können davon buchstäblich ein Lied singen: Jöcker-Songs gehören für sie zum Standardrepertoire der Kinder. Das Schönste dabei: Die Kinder merken gar nicht, dass die Musik des Münsteraners den Stempel »pädagogisch wertvoll« trägt. Sie haben einfach ihren Spaß. Denn mit der Si-Sa-Singemaus kommt Stimmung auf --und das im Si-Sa-Saueschritt.



Detlev Jöcker begeistert die Kinder mit den Liedern der Si-Sa-Singemaus. Ihn live zu erleben, ist für die Kleinen ein ganz besonderes Erlebnis.

Steißlingen startet in den Frühling

Steißlingen (le). Auch in diesem Jahr beginnt der Frühling in Steißlingen mit Kammermusik. Erstmals werden im Rahmen des beliebten Kammermusikalischen Frühlings vier Konzerte im Foyer der Grund- und Hauptschule und im Bürgerhaus aufgeführt. Eröffnet wird die Veranstaltungsreihe am Samstag, dem 6. April von Ragnild Brinkhaus und Nicolas Gadacz mit einem Programm für Cello und Klavier. Am Samstag, dem 13. April folgt ein Abend mit Werken von Eugenio Cavalli, Alesandro Rolla und Nicolo Paganini mit dem Lehrer der Gemeindemusikschule Christoph Link. Zu einer kombinierten Gitarren/Lyrik Aufführung mit den Ensembles Compostare und Vigore sowie der Lyrikerin Ingrid Amelie Mau kommt es am Freitag, dem 19. April. Mitwirkende in den Ensembles sind Stefanie Wäldin, Philipp Schmidt, Michael Gern, Reinhard Stehle, Alice Hermle, Priska Menzel, Philippe Hermle, Matthias Gommeringer und Roland Kohle. Das letzte Konzert der Reihe findet am Samstag, dem 27. April statt. Friedemann Wuttke wird mit seiner Gitarre Werke von W.A. Mozart, Heitor Villa Lobos und Sor spielen. Das Konzert am 6. April findet im kleinen Bürgersaal im Bürgerhaus statt. Alle anderen Veranstaltungen werden im Foyer der Schule durchgeführt. Beginn ist jeweils um 20 Uhr. Karten für alle vier Abende sind ab sofort beim Verkehrsverein Steißlingen im Rathaus, bei der Zweigstelle Steißlingen der Sparkasse Singen-Radolfzell sowie an der Abendkasse erhältlich.

INHALT

VERANSTALTUNGEN

Tipps für die Osterferien: Veranstaltungstipps aus der Region mit dem Wetterausblick. Seite III



Am Sonntag, 28. April, findet ein Benefizkonzert statt. Das Vokalensemble »Klangfarben« (Bild) und die »Lakeside-Gospelsingers« aus Böhningen werden für die Ebringer Hilfsorganisation »Brücke der Freundschaft« auftreten.

VEREINSNACHRICHTEN

Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen aus der Region. Seite V

SONDERTHEMA

Wenn sich Frühlingsgefühle regen ist auch Gesundheit angesagt. Und die kann man hervorragend genießen. Seite IV

Der neue Hyundai ist da. Am Wochenende ist die Präsentation in Stockach. Seite VI

SINGEN KOMMUNAL

Nur in der Ausgabe Singen: Vorschau auf den Hegau-Halbmarathon in Singen. / Kindergeburtstag im Museum. Ab Seite IX

So erreicht man den bunten Hund : Per Fax (07731/8800-8333), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Angebien mit gepumptem Geld

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Na, haben Sie die Osterfeiertage gut hinter sich gebracht? Ganz ohne Ärger, ohne Hektik? So ein paar Tage Ruhe tun doch gut, nicht wahr?!

Vor dem Karfreitag sind mir einige Dinge zu Ohren gekommen beziehungsweise in die Nase gestiegen. Eine wahre Flut an Prospekten mit einem Angebot von »Weiß der Kuckuck was« flatterte ins Haus. Schnell über Ostern in die Karibik, eine neue Küche für die Osterfeiertage oder darf's vielleicht eine komplett neue Wohnungseinrichtung sein? Ein neues Auto für die Feiertage wäre ja auch nicht schlecht, der Nachbar hat sich ja auch gerade eins geleistet. Vielleicht haben Sie ja auch mit den Prospekten Ideen für die neue Einrichtung Ihrer Terrasse bekommen? Mein Fraule kam da mit so einem wunderschönen bunten Prospekt und meinte, unsere Terrasse könnte vor Ostern noch eine Auffrischung gebrauchen oder wie eine

ihrer Freundinnen meinte, eine »Neuinstallation«. Der bunte Hund hat geglaubt, Sanitärbetriebe wären für Installationen zuständig. Jetzt redet man in der Kunstszene oder beim Terrasse möblieren auch von »Installation«.

Mein Leithund hat zunächst einmal die Ohren zuge macht und getan, als ob ihn das Ganze nichts angehe. Doch mein Fraule kann ganz schön hartnäckig sein und so lag sie meinem Rudelführer in den Ohren. Sie und säuseln kann sie, wenn sie etwas durchsetzen will, mein lieber Schwan! Mein Chef hatte keine Lust auf eine Neuinstallation der Terrasse noch vor Ostern oder auf irgendwelche hektischen Einkaufstouren. Aber, jammerte Fraule, unsere Terrassenmöbel sind doch schon vier Jahre alt, das sieht doch jeder. Unsere Nachbarn fragen sich sicherlich, ob wir uns keine neuen Möbel leisten können und meine Freundinnen haben auch gemeint, dass die Terrassenmöbel und die Polster mit

dem alten Muster nicht der letzte Hit sind.

Langsam wird's meinem Rudelführer zu bunt. Schau mal, unsere Balkonmöbel und die Polster sind doch in einer sehr guten Qualität, sollen wir das jetzt alles

KREDIT



rausschmeißen, weil es nicht der neuesten Mode entspricht? Das Geld können wir uns doch sparen und sinnvoller verwenden. Deine Freundinnen leiden wohl an Konsumzwang. Jedes Jahr eine neue Terrassen- oder noch besser eine neue Garteneinrichtung; das kann doch dann nur billig sein. Otto Normalverbraucher hat nicht die Kohle, um jährlich neue Balkonmöbel in guter Qualität anzuschaffen. Die Beispiele in Sachen Konsumzwang lassen sich beliebig ergänzen. Bruno Bernhardiner meinte, ich müsse von Konsumgeilheit schreiben. Das

Wort gefällt mir nicht besonders. Doch wenn Kinder nur Jeans einer bestimmten Marke tragen wollen, dann ist das ja schon geil! Unsere Nachbarn haben sich gegenseitig mit ihren Urlaubsplänen hochgeschaukelt.

War einmal Tessin angesagt, musste es beim nächsten Mal schon die Toskana sein und der absolute Hit war der Last-Minute-Flug am Karfreitagmorgen in die Karibik - gebucht natürlich per Internet, man ist ja auf der Höhe der Zeit. Also, Tessin und Toskana für einen Kurzurlaub, das geht ja noch; aber Karibik für vier Tage ?!

Das geht nach dem Motto »Seht her, was ich mir alles leisten kann«.

Keiner verrät, dass er auf Kredit in Urlaub fährt, das Auto auf Kredit gekauft wurde, die neuen Klamotten noch nicht bezahlt sind, weil das Versandhaus freundlicherweise eine Zahlpause einräumt - gegen Zinsaufschlag natürlich. Doch irgendwann muss alles bezahlt werden oder gibt es wegen dieser Konsumgeilheit heute so viele Insolvenzen von Privatleuten? Übrigens: Beim bunten Hund zu Hause gab es an Ostern keine »Neuinstallation« der Terrasse, aber wunderschöne Touren durchs WOCHENBLATT-Revier.



Der Landesvorsitzende Dieter Berberich bedankt sich bei Wolfgang Seliger für dessen 20jährigen Einsatz als Kreisvorsitzender.

Polizeigewerkschaft fordert 1600 neue Stellen

Steißlingen (le). Seine Jahreshauptversammlung hielt der Kreisverband Konstanz der Deutschen Polizeigewerkschaft. Der als Gastredner anwesende Landesvorsitzende Dieter Berberich hatte sich schon vor der Versammlung in einer Reihe von Gesprächen mit den Sorgen und Nöten der Polizei vor Ort vertraut gemacht. Dabei konnte dem Mitglied des Hauptpersonalrates beim Innenministerium eigentlich nur die neue Vorzeigedienststelle des Polizeidienstgebäudes in Singen so richtig Freude bereiten. Am meisten drückt hier der Schuh bei den Persolalproblemen. Immer mehr Aufgaben müssen von immer weniger Polizistinnen und

Polizisten wahrgenommen werden. Mit einer Polizeidichte von 1: 426 Einwohnern nimmt Baden-Württemberg nur den 12. von insgesamt 16 Plätzen in der Bundesrepublik ein. Damit ist eine Interventionszeit von 15 Minuten schon lange nicht mehr einzuhalten. Legt man den Sicherheitsplan von 1978 zugrunde, dann fehlen hier 2745 Stellen. Die Altersstruktur, besonders im Schichtdienst, gerät aber bereits heute immer mehr in eine Schiefelage. Einstellung und Ausbildung eines gewissen Überhangs müßten jetzt erfolgen, will man in einigen Jahren durch die dann anstehenden Zurruesetzungen nicht in noch größere personelle Engpässe ge-

raten. Für die Aufgaben beim Veranstaltungsschutz oder bei den zunehmenden ethnischen Auseinandersetzungen ist die notwendige Personalreserve nicht vorhanden. Auch bei den notwendigen Einsatzmitteln gibt es immer wieder Ärger. Eine rechtzeitige Beschaffung scheitert meist am föderalistischen Sysrem und häufig ist mit der Auslieferung bereits das Verfallsdatum überschritten. Besonders gravierend ist dies bei den Fernmeldemitteln, bei denen mit der alten Technik eine sinnvolle Verschleierung einfach nicht möglich ist. Zusammengefasst lauten die Forderungen der Deutschen Polizei Gewerkschaft an die Po-

litik: Haushaltsmittel für mindestens 1600 neue Stellen. Technische Aufrüstung und Angleich an moderne Technologien. Hier will man Ministerpräsident Teufel an seiner Aussage, die modernste Polizei Deutschlands für Baden-Württemberg, messen. Mehr Gerechtigkeit für gleiche Leistung in der Besoldung. Bei den anstehenden Neuwahlen stand Wolfgang Seliger nach 20jähriger Amtszeit als Kreisvorsitzender und 16 Jahren als Personalrat nicht mehr zur Verfügung. Neuer erster Vorsitzender wurde Peter Mutter. Zum 2. stellvertretenden Vorsitzenden wurde Gerhard Stihl, zum Kassier Sigmar Boos gewählt.

Tag der offenen Tür bei Autohaus Walter

Start für zwei Modelle

Hyundai Coupé und Geländewagen zum Kennenlernen

MACHEN SIE
IHR AUTO
FRÜHLINGSFIT



Wir prüfen für Sie:

- Ölstand
- Batterie
- Keil-/Flachriemen
- Kühlsystem
- Scheibenwaschwasser
- Wischeranlage und -blätter
- Beleuchtungsanlage
- Stoßdämpfer
- Abgasanlage
- Bereifung inkl. Reserverad

Alles zusammen für nur:

€ 15,00

Preis inkl. Material

Stockach (sb). Am Samstag, 6. April findet im Autohaus Walter eine kleine Feier mit vielen feinen Extras statt: Anlässlich ihrer Deutschlandpremiere werden das neue Hyundai Coupé und das Geländewagen-Modell Terracan vorgestellt.

Von 9 bis 16 Uhr kann man sich bei Sekt und leckeren Knabberereien ganz in Ruhe die beiden neuen Autos ansehen, probefahren und sich natürlich ausführlich beraten lassen. Das Coupé 2.7 V6 GLS verbindet sportliche Dynamik, Fahrspaß und Komfort. Bei der eleganten Erscheinung wurde auf viele kleine Details wie das Design des Rückspiegels, des Tankdeckels und der in den Frontspoiler gelegten Nebelscheinwerfer geachtet. Innen ist es komplett mit schwarzem Leder ausgestattet und bietet trotz der schnittigen Form jede Menge Platz. Die Kunden haben die Wahl zwischen dem bewährten 2-Liter-



Neben verschiedenen PKW-Typen bietet das Autohaus Walter im Eschle 11 auch Motorräder und Motorroller zum Verkauf an. swb-Bilder: sb

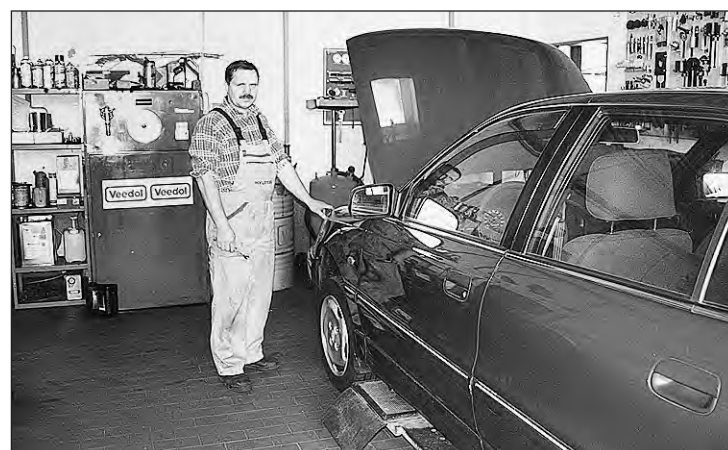
Motor oder der neuen, sportlichen V6-Maschine mit 2,7 Liter-Triebwerk.

Der Terracan ist stark im Gelände und vielseitig auf der Straße:

Er bewältigt eine Anhängelast von 3500 Kilogramm bei einer Steigung von zehn Prozent. Innen ist er geräumig und edel ausgestattet wie eine Limousine. Das 2,9 Liter-Triebwerk mit moderner Common-Rail-Dieselmotor, vier Zylindern und 150 PS Leistung zeigt eine Kraft, die sich sehen lassen kann. Für alle, die im Mai heiraten wollen, ist das Gewinnspiel interessant: Das Gewinner-Paar darf sich ein Modell aus dem Hyundai-Autohaus Walter aussuchen, mit dem es zur Kirche gefahren werden möchte. Kirsten Walter, die Ehefrau des Geschäftsführers Siegfried Walter, hat den Empfang organisiert. Die Feier ist natürlich nicht ausschließlich für Hyundai-Fahrer: Das Autohaus bietet in der Werkstatt Reparatur und Service für alle Autotypen an. Gerade jetzt lohnt es sich, einen Termin für den Frühjahrs-Check zu vereinbaren.



Der Geländewagen Terracan und das Coupé von Hyundai werden die Aufmerksamkeit der Besucher am 6. April auf sich ziehen.



Im Autohaus Walter repariert und wartet Automechaniker Nikolai Klopok in der Werkstatt fachgerecht alle Fahrzeugtypen.

NEU-VORSTELLUNG

6. April 2002 von 9.00–16.00 Uhr*

Der neue Off-Roader Terracan. Kraftvoll. Zugstark. Sparsam.

common-rail
dieselmotor



Hyundai Terracan, 2.9 CRDi, 110 KW (150 PS) ab € 25 490,-

- ☐ Zuschaltbarer Allradantrieb und mechanische Untersetzung plus Hinterachs-Sperrdifferential ☐ 2.9 l CRDi-Motor
- ☐ 2 Airbags ☐ 4-Kanal-ABS ☐ 3,5 t Anhängelast (gebremst bis 10 % Steigung) ☐ Kfz-Steuer nur € 172,- durch Auflastung auf 2,8 t

HYUNDAI: sie werden überrascht sein.

*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Autohaus WALTER GmbH

Im Eschle 11

78333 Stockach

Tel. 07771/93830



GEWINN - COUPON

Sie heiraten im Monat Mai 2002?
Glückwunsch zu Ihrem Entschluss!

Sie suchen für Ihren Termin noch ein passendes Fahrzeug?
Kein Problem, denn wir verlosen unter allen Einsendungen das Hochzeitsauto Ihrer Wahl aus der Hyundai-Fahrzeugpalette (nach Absprache 1-2 Tage).

Einsendeschluss: 10. April 2002

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

Name:

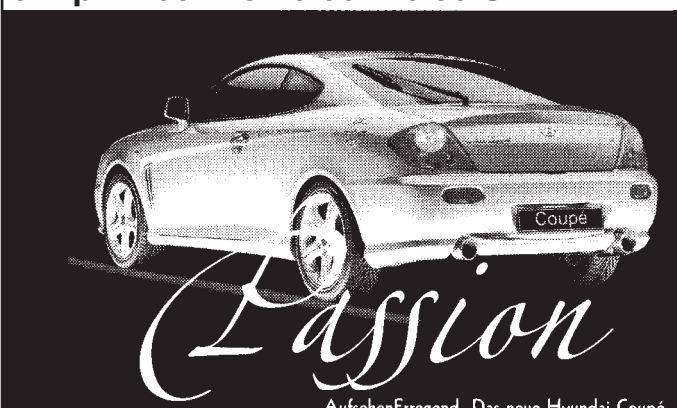
Straße:

Ort:

Telefon:

NEU-VORSTELLUNG

6. April 2002 von 9.00–16.00 Uhr*



AufsehenErregend. Das neue Hyundai Coupé.

2.0 Liter oder 2.7 Liter V6 · 4 Airbags · ABS · Lederlenkrad
Klimaanlage · Alufelgen · Traktionskontrolle ... ab 21.790 €

*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Autohaus WALTER GmbH

Im Eschle 11

78333 Stockach

Tel. 07771/93830

Aus KAPLAN Wohnbau wird LUKA Haus

Beuren/Stockach (swb). Am kommenden Sonntag, 7. April steht das neu errichtete Dreifamilienhaus in der Haasenackerstraße 5 von 14 bis 16 Uhr zur Besichtigung offen. In sehr guter Lage hat »Luka-Haus« hier ein Massiv-Fertighaus aus dem Baustoff pora-Form errichtet. In sehr guter Lage in Beuren



Erhard Kaplan ist der Geschäftsführer von Luka-Haus.

sind hier drei großzügige vier-einhalb Zimmerwohnungen mit je 115 Quadratmeter Wohnfläche entstanden. Auch das Grundstück setzt Maßstäbe: Mit 860 Quadratmetern bietet es Platz für viel Grün. Fliesen-, Parkett- und Holzböden

gehören zur gehobenen Ausstattung des Gebäudes. Die Außenanlage mit Kinderspielfeld und die großen Terrassen- und Balkonbereiche vermitteln zudem den Eindruck, im Grünen zu sitzen. Metzger und Bäcker sind in Beuren gleich neben dem Getränkeshop. Mit dem Bus können die Hausbewohner schnell nach Singen gelangen. Und das Beste: Die Erdgeschosswohnung mit Gartenzugang ist noch zu haben.

Aus Kaplan Wohnbau wird Luka-Haus

Erfahrungen von über zehn Jahren im Hausbau und in der Immobilienbranche bringt Erhard Kaplan in die Beratungsgespräche mit potenziellen Kunden ein. Einst Gründer der Firmen »Kaplan Wohnbau« und langjähriger Geschäftsführer der Firma »Kaplan + Lemke GmbH Hausbausysteme« setzt Erhard Kaplan jetzt mit dem Unternehmen »Luka-Haus« neue Maßstäbe. Im Zuge der verstärkten Aktivitäten in der Vermarktung von Fertighäusern unter dem Markennamen »LU-

KA Haus« sowie zur konsequenten Umsetzung am Markt haben sich die Gesellschafter der KAPLAN GmbH dazu entschlossen, die Firma umzubenennen und ab sofort unter dem Namen LUKA Haus GmbH zu firmieren.

Des weiteren wurde der Sitz nach Stockach verlegt, wo im Industriegebiet »Hardt« im Juni ein neu errichtetes Musterhaus eröffnet und gleichzeitig als neues Büro genutzt wird. Zudem sollen mit diesem Schritt noch allerletzte Verwechslungsmöglichkeiten mit der Engerer Firma »Kaplan+Lemke Hausbau-Systeme« ausgeschlossen werden, mit der Erhard Kaplan keinerlei Verbindungen mehr hat.

Im Anschluss an den Bau des Musterhauses wird auf dem gleichen Gelände das mit modernster Fertigungstechnik bestückte neue Fertighauswerk des Kooperationspartners und erfahrenen Fertighausproduzenten Luhr Haus GmbH erstellt.

Eine für den potentiellen Bauherren interessante Situation, ein Haus vom Produktionsbeginn bis zur fertigen Erstellung mit Innenausbau zu verfolgen.

Baulösungen aus einer Hand

Mit dieser Philosophie startet Luka-Haus. Zur Angebotspalette gehören neben individuellen Baulösungen vom Ausbau bis zum schlüsselfertigen Fertighaus auch der traditionelle Massivbau, Anbauten, Aufstockungen und Sanierungen zum Festpreis. Gleichfalls Inhalt der Leistungspalette ist eine seriöse Verkaufsabwicklung von gebrauchten Häusern und Wohnungen, die Baufinanzierungsberatung durch kompetente Finanzierungspartner und die Vermittlung von Grundstücken an Bauherren sowie der Ankauf zu Eigenzwecken. Mit im Team von »Luka-Haus« ist neben dem Geschäftsführer Erhard Kaplan Prokurist und Projektleiter Ralf Denter. Aktiv ist das Unternehmen in Baden-Württemberg und den angrenzenden Bundesländern. Für die überregional angebotenen Häuser ist gegenwärtig ein Vertriebsnetz im Aufbau. »Es ist unser Ziel, unseren Bauherren einen rundum persönlichen und kompetenten Kundenservice sowie einen reibungslosen Bauverlauf



Wohnen im Grünen mit viel Platz in einer intakten Dorfgemeinschaft bietet Luka-Haus in der Haasenackerstraße in Beuren. Am Sonntag ist Besichtigungstermin. swb-Bilder: Luka-Haus

zu bieten. Ob Beratung, Architektur, Bauausführung und Termintreue, der Bauherr steht hierbei im Mittelpunkt unseres Denkens und Handels«, betont Erhard Kaplan.

In sechs Wochen bezugsfertig

Im Juni wird im Industriegebiet Hardt das Musterhaus eröffnet und lädt zu Besichtigungen ein. Realisiert wird ein Haus in traditioneller Fertighausherstellung in Holztafelbauweise. »Luka-Haus« wird weitere Möglichkeiten und Haustypen präsentieren. Ein Katalog ist in Arbeit, in dem der Kunde sich über Standards und mögliche Ausbaustufen informieren

kann. Sämtliche Häuser verfügen über Wohnflächen zwischen 100 und 160 Quadratmetern, je nach Wunsch des Kunden. Das Unternehmen ist jederzeit bereit, das so genannte Individualhaus zu erstellen. »Die individuelle Ausrichtung der Kunden wird bei uns groß geschrieben. Dazu bieten wir die verschiedensten Vorschläge auch im Innenbereich an. So wird der Kunde von A bis Z betreut, was uns sehr zufriedene Kunden sicherte«, räumte Prokurist Ralf Denter ein. Und noch einen Trumpf hat »Luka-Haus« im Ärmel: Innerhalb sechs Wochen sind die in Holztafelbauweise errichteten eigenen vier Wände in der schlüsselfertigen Version bezugsfertig. Dieser Termin ist garantiert.

Einladung zur Besichtigung eines 3-Familienhauses in Singen-Beuren, Haasenackerstraße 5 am 7.4.2002 von 14.00-16.00 Uhr

LUKA Haus ...zum wohlfühlen!

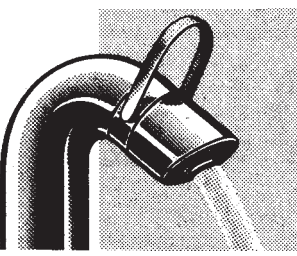
BESICHTIGUNG

EG-Wohnung zu verkaufen:
ca. 115 qm Wohnfläche mit Garage und Stellplatz
VK-Preis: € 222.500,00 (keine zusätzlichen Maklerkosten)
Info + Exposé:
Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87

LUKA Haus GmbH, Industriestraße 16, 78333 Stockach
info@lukahaus.de, Telefax 07733 / 94 84 99

Faaß

Sanitäre Anlagen
Bäder
Gasheizungen
Blecherei



Werner Faaß
Ehinger Straße 8
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. (0 77 33) 83 92
Fax (0 77 33) 86 30

Lieferung und Montage der Rolläden

Rolläden-Jalousien-Markisen
Adolf **Deschle**
Keltensstraße 5
78234 Engen 5 - Welschingen
30 Jahre Rolladen-Bau
(077 33) 8323

Zieger + Bach GmbH
Estriche + Industrieböden

Im Weierhäg 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon (077 33) 5581
Fax (077 33) 3348

Ausführung der Zimmertüren, Haustüren sowie der Kunststofffenster

BRECHT
SCHREINEREI · MEISTERBETRIEB
Bau-Möbelschreinerei · Innenausbau · Parkett

Brecht GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 5
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 84 59
Fax 0 77 33 / 26 24

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns für den Auftrag!

FEUERSTEIN
Bau- und Gipsergeschäft

- Rohbau
- Gerüst
- Gipsarbeiten
- Vollwärmeschutz

Kirchstr. 15 · Tel. 0 77 31 / 4 41 14 · 78224 SINGEN-BEUREN

...zum wohlfühlen!

LUKA Haus

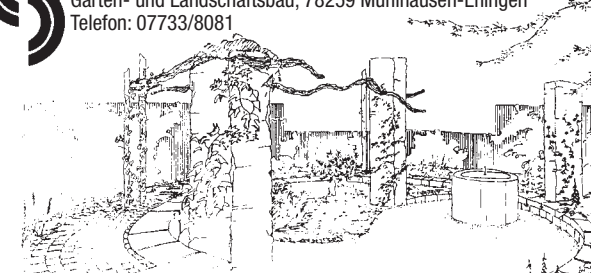
AKTIONSHAUS WELCOME EFH mit 116 qm ab € 94.002,-
ab OK Bodenplatte/Decke

Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87

LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
info@lukahaus.de, Telefax 07733 / 94 84 99

Das Medium mit den vielen Guten Seiten...

SCHÖLLHAMMER
L. Schöllhammer & Söhne GmbH
Garten- und Landschaftsbau, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733/8081



Haben Sie schon die neuesten Fliesen gesehen?

Niestro

Fliesen- und Keramik-Studio
Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstraße 2a, 78234 Engen
Telefon 077 33/71 29, Fax 2004

Das Wochenblatt gratuliert der LUKA GmbH und wünscht weiterhin viel Erfolg.

Der typische Erdgas-Fan

gratuliert dem Bauherrn, der dieses Gebäude umweltschonend mit Erdgas beheizt.

erdgas

Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG

Industriestraße 9
78224 Singen
www.gews.de
Tel (077 31) 59 00 385
Fax (077 31) 59 00 303
e-mail info@gews.de

TIPPS

Wohnen im Grünen live erleben
Am kommenden Sonntagnachmittag kann das Massiv-Haus in Beuren besichtigt werden.

Jetzt das eigene Heim kennenlernen
Ein Musterhaus kann ab Juni im Stockacher Industriegebiet »Hardt« besichtigt werden.

TIPPS

Thomas Philipps

SONDERPOSTEN

Schlagbohrmaschine
230V-50Hz
max. 2800r/min.



22tlg.

16,95

HP Herdabdeckplatten
2 x ø20 cm, 2 x ø16 cm,
versch. Designs



1,98
4 Stück

Harley Davidson Deostick
Original 50ml (100ml=5,96)



STAR-Weiss Innen-Wandfarbe
für ca. 60 m2, lösemittelfrei, ökologisch,
gutdeckend, streichfertig, tropfgehemmt,
waschbeständig, lichtbeständig,
abtönbar



Kinder CD-Rom Spiel
Toon Struck



1,99

Kinder-Kapuzenshirt
mit kurzen Ärmeln
und Knopfverschluss,
reine Baumwolle,
versch. Größen,
gestreift



3,95

Mother + Son Halogen-Deckenfluter
mit individuell verstellbarer
Leselampe (50 Watt) und
Dimmerfunktion, TÜV+GS,
versch. Farben



39,50
H182cm 50,62
300Watt

Thuja Brabant Lebensbaum
Blaue Säulenzypresse



6,98
H200cm
je

Baumschulqualität Obstbäume
verschiedene Sorten,
wurzelverpackt
2-3-jährig



3,99

Damen-Hose
70% Polyester,
versch. Farben,
gerade Form
ohne Taschen



10,-
Gr.34-56

Damen Pyjama
100% Baumwolle, versch.
Farben, armfreies Oberteil



10,-
Gr.34-44

Holz CD-Ständer
Platz für 126 CDs,
flexibel auf Rollen,
in aktueller
Buchenoptik



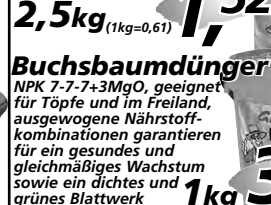
19,98
35x95x20cm
24,99
(ohne Deko)

Keramik Erdbeer-Pflanzkübel
mit 3 Löchern,
blau glasiert



7,66
H20cm
ø13cm

Schnellkomposter
Bodenhilfsstoff, beschleunigt
den Kompostierungsvorgang
biologisch von Garten-
und Küchenabfällen



1,52
2,5kg (1kg=0,61)

Theramed 2in1
versch. Sorten



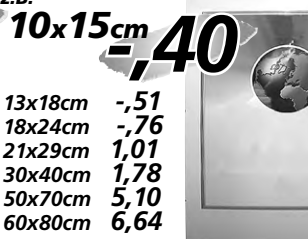
10,-
100ml
blend-a-med
kariosan
aktiver Karies-
Schutz und
gestärkte Zähne

Vogue Teppich Brücke
modernes Design, mit attraktivem
Kettelrand,
leicht zu reinigen



5,98
60x110cm
6,64

Rahmenlose Bildhalter
in versch. Größen
z.B.



15,40
10x15cm
13x18cm -51
18x24cm -76
21x29cm 1,01
30x40cm 1,78
50x70cm 5,10
60x80cm 6,64

Gartenschere
faltbar mit Etui
aus Aluminium,
mit versch.
Funktionen



2,48

Langzeit-Rasendünger
hochwertiger Rasenvoll-
dünger für eine dichte und
strapazierfähige Rasenfläche,
wirkt schnell und anhaltend,
granuliert, für 300qm, 20+5+5



7,66
10kg
Eisendünger
20% Fe Eisensalz als
Eisensulfat, aus moos-
belasteten Flächen wird ein
dichter Rasen, auch in
schattigen und feuchten
Lagen

Lahr
Im Götzmann 2
(EKZ)

Mössingen
Maybachstr. 13
neben Baustoff Wagner

Schopfheim
Auf der Gänsmatt 18

Schramberg
Am Hammergraben 3, Richtg.
Freudenstadt, neben bft-Tankstelle

Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 66
Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI

Überlingen
Waldhornstr. 5, ehem. OBI
hinter der AGIP-Tankstelle

Villingen
An der Schelmengasse 25
Am Bickenberg, Nähe AOK

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

neukauf



Frische Holzfäller-steaks

0,49
100 g

Französischer Beribol Schafskäse
50% Fett i. Tr.



1,11
100 g



Frischer Schweinehals ohne Knochen

5,55
1 kg



Crevettes Roses

2,29
100 g



Mibell Mozzarella
45% Fett i. Tr.
100 g = € 0,47

0,59
125-g-Packung je

Wagner Steinofenpizza
verschiedene Sorten, tiefgefroren
z. B. 300-g-Packung
1 kg = € 3,33



1,89
je



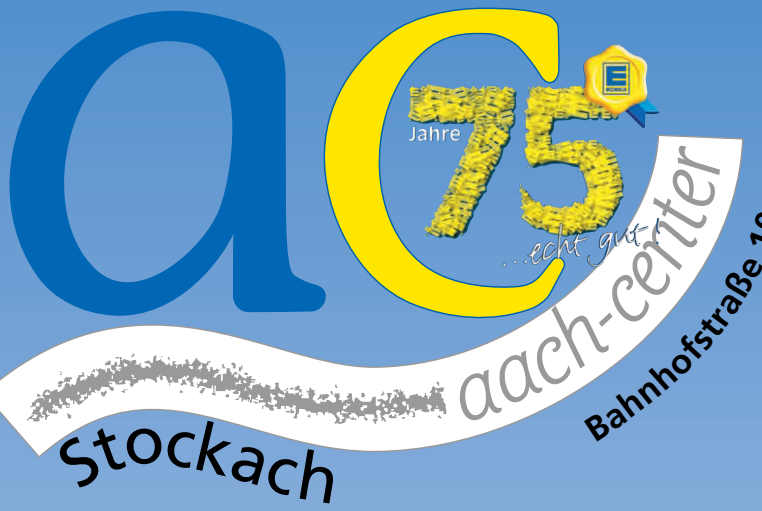
Eissalat aus Spanien Klasse I

0,59
Stück



Gurken - Spanien/Holland Klasse I

0,59
Stück



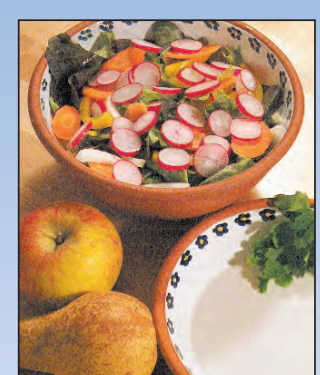
Unsere Rezeptempfehlung: Radieschen-Salat

Zutaten für 4 Portionen:

- 3 Bund Radieschen
- 100 g Gartenkresse
- 3 Esslöffel Keimöl
- 50 g Champignons
- 1/2 Kopfsalat
- 1 Esslöffel fein geschnittener Speck
- 1 Packung Knorr Salatkrönung
- Zwiebel-Kräuter
- 2 hart gekochte Eier
- 2 Esslöffel Wasser

Zubereitung:

Radieschen, Kresse und Salat putzen und waschen. Radieschen in Scheiben schneiden, Salatblätter in mundgerechte Stücke zerteilen. Champignons putzen und in Scheiben schneiden. 2 Esslöffel Keimöl in eine Pfanne geben und Speckwürfelchen darin kross anbraten. Die Speckwürfel zum Entfetten auf ein Küchenkrepp geben. Das Öl aus der Pfanne in ein kleines Rührgefäß geben und auskühlen lassen. Einen Esslöffel Keimöl, die Salatkrönung und 2 Esslöffel Wasser dazugeben und alles gut verrühren. Salatzutaten mischen und die Salatsauce vorsichtig unterziehen. Die Eier vierteln und als Dekor verwenden, zum Schluss die Speckwürfelchen darüber streuen. Tipp: dazu schmeckt ein leichter italienischer oder französischer Weißwein.



Sulger



Cardini's Dressings
verschiedene Sorten
100 ml = € 1,00

3,49
350-ml-Flasche je

Knorr Salatkrönung
verschiedene
Sorten
1 Stück = € 0,20



0,99
5er-Packung je

Mazzetti Aceto Balsamico
1000 ml = € 0,60



2,99
500-ml-Flasche

Biskin Öl
1 l = € 1,66



1,25
0,75-l-Flasche

Villa Di Toscana Chianti DOCG
Italienischer Rotwein 2000
1 l = € 8,85

6,49
0,75-l-Flasche

Bodensee Secco
1 l = € 7,99



Mineralwasser
1 l = € 0,12



0,99
Kasten mit
12x 0,7-l-Flaschen je
zzgl. 3,30 € Pfand

Beck's Pilsener
1 l = € 1,10



10,99
Kasten mit
20x 0,5-l-Flaschen je
zzgl. 3,10 € Pfand

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Abholpreise
Verkauf ab Donnerstag



Frühling und Kunst im Singener Stadtpark

Hegau-Halbmarathon wird vorbereitet

Die Vorbereitungen für den 5. Hegau-Halbmarathon (21,1 Kilometer mit IBL-Meisterschaften des Friseurhandwerks) am Sonntag, 16. Juni, mit Start und Ziel auf dem Hohgarten beim Singener Rathaus laufen auf Hochtouren. Bei den Organisatoren erwartet man über 1.000 Teilnehmerinnen und Teilnehmer; in der Zwischenzeit sind zahlreiche Anfragen aus dem In- und Ausland eingegangen.

Anmeldungen sind bereits möglich und werden von der Abteilung Schule, Sport und Bäder im Rathaus entgegengenommen. Endgültiger Meldeschluss ist am Dienstag, 11. Juni. Bereits ab Mittwoch, 12. Juni, werden die Startunterlagen in den Zimmern 203 und 204 im Rathaus ausgegeben.

Die Laufstrecke ist durch den Deutschen Leichtathletikverband „amtlich“ vermessen und ist deshalb „rekordwürdig“.

Streckenbeschreibung (siehe Plan)

10 Kilometer Straßenlauf: Rathaus – Münchried – Münchriedwald – Wendepunkt (km 5) – Rathaus (Hohgarten). Die 10 Kilometer lange

Strecke für den Straßenlauf besteht aus 100 Prozent Asphalt.

Halbmarathon: Rathaus – Friedingen (km 5) – Beuren-Hausen (km 10) – Rathaus (km 15) – Münchried – Rathaus (Hohgarten).

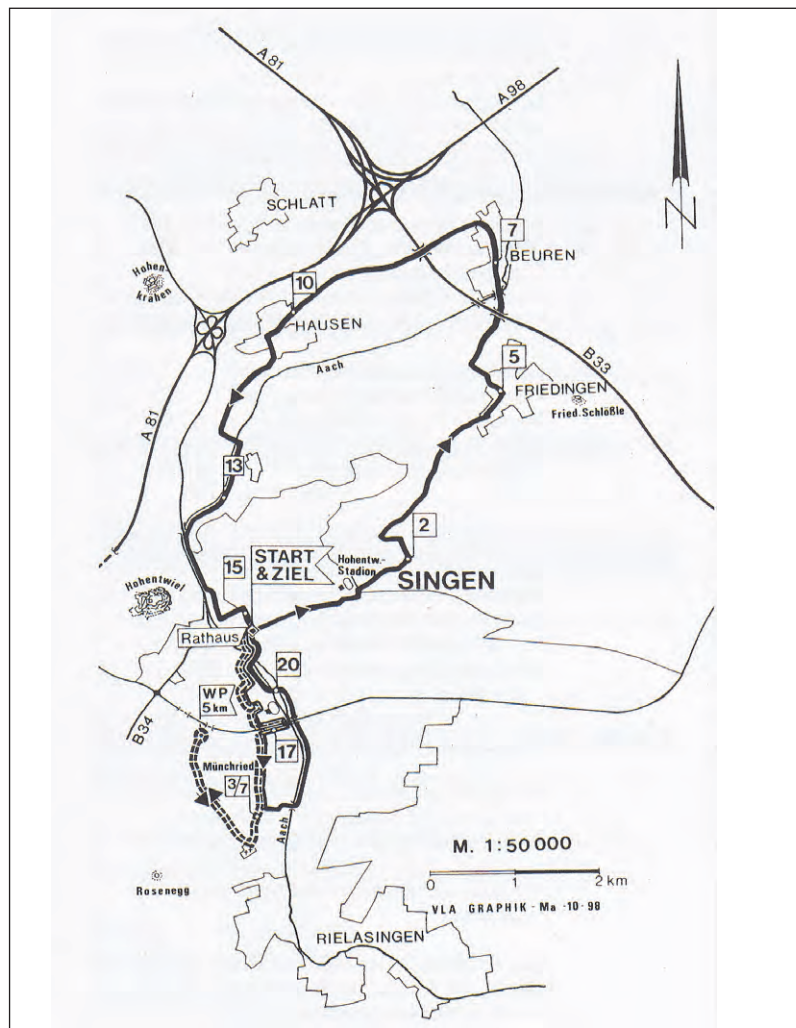
Die Halbmarathonstrecke ist bis auf kleine Steigungen (bis km 4) weitgehend flach; etwa 80 Prozent Asphalt, der Rest sind gute Naturwege. Der Lauf führt durch die abwechslungsreiche Hegaulandschaft mit reizvollen Ausblicken auf die Hegauvulkan. Getränke auf der Strecke bei Kilometer 5, 10, 13, 15, 18 und am Ziel.

Auf beiden Strecken ist jeder Kilometer beschildert.

Wie in den letzten Jahren werden auf der offiziellen Halbmarathon-Laufstrecke wieder geführte Probeläufe durchgeführt. Diese finden an folgenden Tagen statt:

Sonntag, 28. April,
Donnerstag, 9. Mai,
Sonntag, 2. Juni

Start ist jeweils um 10 Uhr am Hohentwielstadion.



Wer hat noch nicht, wer will noch mal

Das Bürgerzentrum führt wieder eine Versteigerung von Fundsachen durch. Die Versteigerung beginnt am Mittwoch, 17. April, 14 Uhr, im Rathaus – Bürgernebensaal West, Hohgarten 2. Die Fundsachen können ab 13 Uhr besichtigt werden. Versteigert werden: Fahrräder, Handys, Schmuck, Kindersachen, Brillen, Kleidung, Uhren und vieles mehr.

Nähere Informationen erteilt das Bürgerzentrum unter Telefon 85 599.

Geänderte Müllabfuhr

Die Stadtwerke Singen weisen darauf hin, dass sich auf Grund des Feiertages am Montag, 1. April (Ostersonntag), sämtliche in dieser Woche stattfindenden Müllabfuhrtermine jeweils um einen Tag verschieben. Bei den Abfuhrterminen der Gelben Säcke und der Restmüllgefäße mit rotem Deckel wurde der Feiertag bereits im Abfallkalender berücksichtigt. Die Müllgefäße müssen um 6 Uhr am jeweiligen Abfuhrtag am Straßenrand gut sichtbar bereitgestellt werden.

Schutz vor Taschendieben

Taschendiebe haben das ganze Jahr Hochsaison. Sie „arbeiten“ an Orten, wo sich viele Menschen drängen – auf Märkten, in vollen Kaufhäusern, auf Bahnhöfen und Flughäfen oder in öffentlichen Verkehrsmitteln.

Bevorzugt treten sie im Team auf. Der eine lenkt ab, der andere „zieht“ die Brieftasche oder Geldbörse und ein dritter Täter übernimmt die Beute. Beliebte Tricks zur Ablenkung des Opfers sind Fragen nach dem Weg, bewusstes Anrempeeln oder das absichtliche Beschmutzen der Kleidung des Opfers und anschließende Hilfe beim Säubern.

Neben Bargeld entwenden die Diebe auch gerne Scheck- und Kreditkarten, um sie für ihre Zwecke zu missbrauchen.

So trickreich Taschendiebe auch vorgehen können, es gibt wirkungsvolle Möglichkeiten, sich vor ihnen zu schützen.

Tipps der Polizei

Tragen Sie Geld, Scheckkarten, Papiere und andere Wertsachen in verschlossenen Innentaschen Ihrer Kleidung, im Brustbeutel oder in einer Gürteltasche. Nehmen Sie nur soviel Bargeld mit, wie Sie brauchen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie in eine Menschenansammlung oder in ein Gedränge beim Ein- und Ausstieg in Bussen und Bahnen kommen. Seien Sie misstrauisch, wenn Sie angerempelt werden. Lassen Sie beim Einsatz Ihrer Geldkarte an Kasse oder Geldautomaten Ihre Geheimzahl nicht ausspähen, führen Sie keine Notiz Ihrer Geheimzahl – auch nicht getarnt – mit sich. Verwahren Sie Ihr Geld nach dem Abheben unbeobachtet. Weitere Tipps und Informationen finden Sie in der Broschüre „Euro-Visionen“, die bei jeder Polizeidienststelle erhältlich ist.

Wasserrohrnetz wird gespült

Um die Wasserqualität weiterhin zu gewährleisten, ist es notwendig, dass das Rohrnetz der Wasserversorgung gründlich gespült wird. Dies soll in der Zeit vom Montag, 15. April, bis Samstag, 18. Mai, durchgeführt werden.

Folgende Stadtgebiete sind betroffen:

Bruderhofgebiet, Nordstadt, Kernstadt, Weststadt und Südstadt. Die genauen Zeiten wann Ihr Versorgungsgebiet gespült wird, teilen wir Ihnen noch mit.

Information: Rohrnetzspülungen werden regelmäßig durchgeführt und sind vorbeugende Maßnahmen zur Sicherung der hohen Qualität des Lebensmittel Nummer 1 „Trinkwasser“. Die natürlichen und für die Gesundheit unbedenklichen Wasserinhaltsstoffe wie Eisen und Mangan, lagern sich über die Jahre in den Rohrleitungen ab. Diese sind regelmäßig zu entfernen, um das Rohrnetz zu erhalten und um kontrollierten Trübungen des Trinkwassers vorzubeugen. Zur nachhaltigen und effektiven Reinigung für die Hauptleitung in der Zeit von 15. April bis 20. April setzen wir modernste Technik ein. Die

Leitungen werden mit dem patentierten Impuls-Spül-Verfahren gespült. Es werden keine chemischen Zusätze verwendet. Das Verfahren basiert ausschließlich auf der dosierten Zugabe von aufbereiteter, hygienisch einwandfreier Luft. Die Spülung erfolgt zeitlich begrenzt in festgelegten Leitungsabschnitten. Das weitere Versorgungsnetz bleibt ohne Beeinträchtigung. Für den zu spülenden Abschnitt benötigen wir Ihre Unterstützung.

Im Zeitraum der Spülung (circa zwei bis vier Stunden) darf kein Wasser entnommen werden, da sonst gelöste Ablagerungsteilchen beziehungsweise Luft in Ihre Hausinstallation gelangen könnten. Um die Wassereintrübungen und Druckschwankungen nach Möglichkeit zu verhindern und doch eine wirksame Spülung durchzuführen, werden die Arbeiten nachts, an den Werktagen von abends 22 Uhr bis 6 Uhr durchgeführt.

Weitere Informationen werden demnächst bekannt gegeben. Für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung bedanken sich die Stadtwerke Singen (Wasserversorgung) schon im Voraus.

Kindergeburtstage im Archäologischen Hegau-Museum



Mitten in der Sammlung Jahrtausende alter Grabungsfunde bietet das Archäologische Hegau-Museum spannende Kindergeburtstage an.

Kindergeburtstage einmal völlig anders zu gestalten ermöglicht seit geraumer Zeit das Archäologische Hegau-Museum in Singen. Dort können Eltern als Teil ihrer „Festtagsplanung“ museumspädagogische Aktionen für Kinder ab acht Jahren buchen.

Besonders beliebt ist das Programm „Steinzeit zum Anfassen“. Anhand von Nachbauten erfahren die Teilnehmer viele spannende Details aus fernen Zeiten. Dazu gehört auch das Feuermachen mit Steinen. Zusätzlich zum Einführungsteil bietet das Museum Workshops an, in denen die Kinder urzeitliche Techniken selbst ausprobieren können. Selbstverständlich gibt es auch Veranstaltungen zu anderen Epochen, wie den Römern oder den Alamannen. Auf Anfrage ist beim Hegau-Museum der Katalog über die museumspädagogischen Angebote kostenfrei erhältlich. Auf Grund der Koordination der verschiedenen Veranstaltungen,

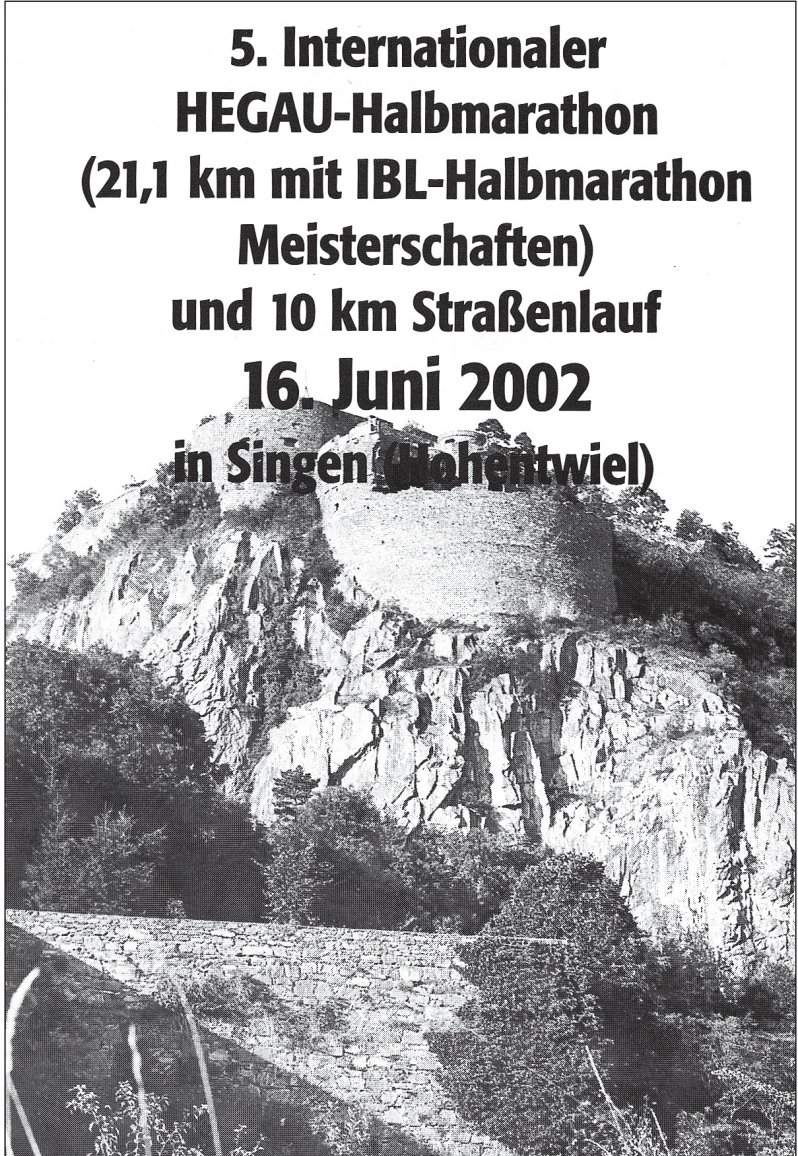
bittet das Museums-Team um rechtzeitige telefonische Terminvereinbarung. Das Hegau-Museum ist unter der Rufnummer 85268 zu erreichen.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister
Andreas Renner, Hohgarten 2,
78224 Singen.

Redaktion:
Daniel Nestlen,
Telefon 85-105, Telefax 85-103,
E-Mail: pressestelle@singen.de

Verantwortlich für den
Anzeigenteil, Herstellung,
Druck und Verteilung:
Singer Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Telefon 07731/8800-0,
Fax 07731/8800-36,
E-Mail: redaktion@wochenblatt.net



Meldungen:
Stadtverwaltung Singen,
Abteilung Schule, Sport und Bäder
Postfach 760
78207 Singen
Telefon 8 55 31
Fax 8 53 33
E-Mail: ssb.stadt@singen.de

oder:

Günther Braß
Bruderhofstraße 61
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon 4 27 42

Kirchliche Mitteilungen

Das **Seniorenkaffee** ist am Sonntag, 7. April, geschlossen.

Angebot des Bildungszentrums Singen.
Zelglerstraße 4,
Telefon 982590

Die abrahamitischen Religionen:
Judentum-Christentum-Islam.
Vortrag von Dr. Maier,
Religionswissenschaftler
am Mittwoch, 10. April, 20 Uhr.

Tabellenkalkulation Excel 2000:
Kurs ab Mittwoch, 10. April, sechs
Abende, jeweils 17.45 bis 19.45 Uhr.

Gelassenheit: Kurs ab Donnerstag, 11. April, drei Abende,
jeweils 20 Uhr.

Gordon Familientraining:
Teil 1: Freitag, 12. April (18 bis 21 Uhr)
und Samstag, 27. April, (9 bis 16 Uhr)

Pastellmalen: Tagesseminar,
Samstag, 13. April, 9.30 bis 17 Uhr.
Bioenergetik: Kurs ab Montag, 15. April, fünf Abende, jeweils 18.30 bis 20 Uhr.

Ökumenischer Frauentag
Samstag, 20. April, 9.30 bis 17 Uhr,
Thema: „Unser täglich Brot“. Mit
Bibelarbeitsgruppen, Spurensuche
und festlichem Abschlussgottes-
dienst. Kinderbetreuung wird ange-
boten.
Veranstalter:
Evangelische Frauenarbeit im
Kirchenbezirk Konstanz und Katholi-
sche Frauengemeinschaft Region
Bodensee in der evangelischen Internatschule Gaienhofen. Ein Bus aus Konstanz fährt verschiedene Halte-
stellen an. Auskunft und Anmeldung
bei den Evangelischen Pfarrämtern,
der Katholischen Regionalstelle, Tele-
fon 87550 oder Ingrid Gruchkus,
Gaienhofen, Telefon 07735/3251.



Markuskirche Singen

„Der Dieb“

Ein diebisches Theatervergnügen rund um einen gestörten Seitensprung steht den Besuchern des Aufführungsringes „C“ am Sonntag, 7. April, 20 Uhr, mit der vom Altonaer Theater aus Hamburg gezeigten Posse „Der Dieb, der nicht zu Schaden kam“ des italienischen Erfolgsautors und Nobelpreisträgers Dario Fo ins Haus. Die Titelrolle spielt Edgar Bessen. Karten für den mit clownesken Improvisationen angereicherten Einakter hält die Abteilung „Kultur und Touristik“, in der „Marktpassage“, Telefon 85-262 bereit.



Poetry Slam im Hemmingways

Poetry Slam - Fest der Fantasie oder niveauloses Gladiatorenspiel? Der Poetry Slam, die von vielen Leseratten, Geschichtenhungrigen und Lyrikliebenden erst noch zu entdeckende Neuauflage des gesprochenen Worts, findet immer weitere Verbreitung.

Auch in Singen waren die bisherigen »Slams« gut besucht. Jeder der will, kann hier in einigen Minuten Zeit einen Text von sich zum Besten geben. Egal ob Liebeslyrik, Kurzgeschichte oder Lied, nur das Publikum entscheidet, welcher Autor in die nächste Runde kommt und wer zum Schluss den »Slam« gewinnt.

Lesemutige melden sich vor Beginn des »Slams« bei den Veranstaltern.

Nächster Termin ist Donnerstag, 11. April, 20 Uhr, Bar Café Hemmingways/Postarkaden.

Jugendkalender

Donnerstag, 4. April		
14 bis 20 Uhr	Das HdJ bleibt geschlossen	HdJ
	Selbstverteidigungskurs für 10 bis 14jährige Mädchen – Anmeldung erforderlich !	JuNo
	Osterferien – wir haben bis einschließlich 7. April geschlossen	Südpol
Freitag, 5. April	Das HdJ bleibt geschlossen	HdJ
	Der JuNo bleibt geschlossen	JuNo
	Osterferien - bis 7. April geschlossen	Südpol
Samstag, 6. April		
	Osterferien - bis 7. April geschlossen	Südpol
Sonntag, 7. April		
	Osterferien - bis 7. April geschlossen	Südpol
Montag, 8. April		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige Schüler aller Schularten	HdJ
14 bis 18.30 Uhr	Mädchentreff – für 10 bis 17jährige Mädchen	JuNo
14.30 bis 17.30 Uhr	Teenietreff – für 10 bis 14jährige	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo – für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo – für 12 bis 17jährige – für beide Taekwondo-Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Discofeeling – Tanzen, breaken, Musik hören	Südpol
Dienstag, 9. April		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige Schüler aller Schularten	HdJ
15 bis 18 Uhr	Internetprojekt – sister.net für Mädchen	HdJ
14 bis 19 Uhr	Teenietreff – für 10 bis 14jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff – für 7 bis 10jährige	Südpol
Mittwoch, 10. April		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige Schüler aller Schularten	HdJ
17 bis 18.30 Uhr	Mädchenmittwoch: Streetdance – Anmeldung erforderlich	HdJ
15 bis 17 Uhr	Internetkurs	HdJ
14 bis 20 Uhr	Meeting-Point für 12 bis 17jährige	JuNo
14 bis 17.30 Uhr	Spielecafé für die Ganztagesgeschüler der Schillerschule	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo für 12 bis 17jährige – für beide Taekwondo-Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Disco-Café für 12 bis 17jährige	Südpol
Adressen		
Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	Telefon 85550
E-mail: hdjsingen@t-online.de		
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 28460
E-mail: suedpol.singen@web.de		
JuNo	Fichtestraße 46	Telefon 31349
E-mail: JuNo.singen@gmx.de		

Landessieger

Landessieger Baden-Württemberg im Geräteturnen der Jungen wurde das Team der Singener Bruderhofschule. Die Bruderhofschule siegte vor der Schillerschule Öhringen (Nordwürttemberg), Tulla-Grundschule Vimbuch (Nordbaden) und der GHWRS Laichingen (Südwestwürttemberg). Die erfolgreiche Mannschaft von links: Sam Bürsner, Dennis Heim, Adrian Schauz und Jan-Timo Stahlmann.

Singer Sport-Treff

26. April bei **Polisportiva Italiana Singen**.
im Vereinsheim, Masurenstraße 32
31. Mai bei **DJK Singen**, Abt. Tennis
im Clubheim, Bruderhofstraße 32

Der Singener Sport-Treff findet immer freitags um 19.30 Uhr an folgenden Terminen statt.



Bühne für Talente

Auch in diesem Jahr beteiligen sich die Jugendpflege und die Singener Jugendhäuser am Jugendflohmarkt am Samstag, 4. Mai, des Stadtjugendringes – und zwar mit einer Talentbühne für Jugendliche.

Alle, die sich dem Publikum präsentieren wollen, haben hier die Gelegenheit dazu, zum Beispiel Breakdance-, Streetdance- und andere Tanzgruppen, Sänger/-innen oder Gesangsgruppen, Jongleure, Komödianten und Artistinnen.

Auf der Talentbühne in der Schwarzwaldstraße, Ecke August-Ruf-Straße, geht zwischen etwa 9.30 und 13 Uhr die Live-Action ab. Auch wenn Ihr vorher noch nie auf einer Bühne gestanden habt – traut Euch! Bei uns ist noch niemand ausgebuht worden. Es macht einfach Spaß!

Wer mitmachen möchte, kann sich an die Stadtjugendpflege wenden unter Telefon 85545 oder E-mail 4jpl.stadt@singen.de



Öffnungszeiten im Städtischen Hallenbad Singen

	Montag	geschlossen	Öffnungszeiten der Sauna Gemeinschaftssauna:	
	Dienstag	(Warmbadetag)		
	Mittwoch	8 bis 20 Uhr		13 bis 22 Uhr
		12.45 bis 17 Uhr	Montag	13 bis 22 Uhr
		18.30 bis 22 Uhr	Mittwoch	13 bis 22 Uhr
		7 bis 19 Uhr	Samstag	9 bis 18 Uhr
Donnerstag	12.45 bis 17 Uhr		Damen:	
Freitag	19.30 bis 22 Uhr		Dienstag	9 bis 22 Uhr
	8 bis 17 Uhr		Freitag	13 bis 22 Uhr
Samstag	8 bis 13 Uhr		Herren:	
Sonntag			Donnerstag	13 bis 22 Uhr

30. Internationaler Volkswandertag

Die Wandergruppe Singen Hohentwiel e. V. veranstaltet am Sonntag, 28. April, den 30. Internationalen Wandertag. Die Veranstaltung wird nach den Richtlinien des Deutschen Volkssportverbandes e.V. durchgeführt. Die Startzeiten sind von 6.30 bis 13 Uhr, der Zielschuss um 17 Uhr. Die Wanderstrecken haben eine Länge von jeweils 5, 10, und 20 Kilometer. Die Startgebühr beträgt 1,30 Euro für Teilnehmer, die den IVV-

Wertungsstempel erwerben wollen und 3,60 Euro bei gewünschter Auszeichnung einschließlich IVV-Stempel. Voranmeldungen bis spätestens Samstag, 20. April, durch Einzahlung der Startgebühren auf das Konto Nummer 3060068 bei der Sparkasse Singen Radolfzell (BLZ 69250035) unter Angabe von Namen und Wohnort. Weitere Informationen erhalten Sie bei Manfred Volkmann, Telefon 27071.

Danke sagen zur Kommunion und Konfirmation

Danken Sie Ihrer Familie, Freunden und Bekannten mit einer Anzeige im Wochenblatt für

5,- €

Einheitsgröße von 90 mm Breite und 30 mm Höhe (2sp. 30 mm) oder für

10,- €

Einheitsgröße von 90 mm Breite und 60 mm Höhe (2sp. 60 mm), hier mit Ihrem Kommuniions- oder Konfirmationsfoto.

für nur 5,- Euro oder 10,- Euro

Und hier können Sie Ihre Dankanzeige aufgeben:

Für die vielen Geschenke anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion

sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Ralf Höss, Hoppetenzell

Für die vielen Aufmerksamkeiten anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Lisa Hügler

Mühlhausen, Im Rohmen 99

Musteranzeigen

Für die vielen Geschenke anlässlich meiner

1. Heiligen Kommunion

sage ich allen, auch im Namen meiner Eltern herzlichen Dank

Jacqueline

Wochenblatt

SINGEN • Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 • Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL • Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 • Fax 07732/9909-99

STOCKACH • Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 • Fax 07771/9331-33



Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle ☎ 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Donnerstag 9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag
im Monat 9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9 bis 12 Uhr
Freitag 19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr



Bohlingen

Verwaltungsstelle ☎ 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag
und Donnerstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung



Friedingen

Verwaltungsstelle ☎ 45393
Friedingen Fax 791775
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr



Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle ☎ 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag
8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag
im Monat 14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine
mit dem Ortsvorsteher
vorab zu vereinbaren ☎ 48082
Stadtteilbücherei
Mittwoch 8.30 bis 19.30Uhr

mentalausbildung. Von vier ausgebildeten Musikpädagogen wird Unterricht für Querflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete und Posaune angeboten. Neben Kindern ab acht Jahren können auch Erwachsene sowie Musiker, die nach einer längeren Pause wieder einsteigen möchten, unterrichtet werden. Die Instrumente werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Nähere Infos bei Alexander Kopp, Telefon 948196 oder 01776496438



Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle ☎ 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im
Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Der Vorstand lädt hiermit nicht nur die Mitglieder ein, sondern auch alle Überlinger, die sich für unsere Schule einsetzen wollen - am besten durch Beitritt in unseren gemeinnützigen Verein. Mit der Hoffnung auf zahlreiche Teilnahme grüßt der Vorstand des Fördervereins.

Pfarrei Heilig Kreuz

Wir feiern am 1. Mai in Freiburg 175 Jahre Erzdiözese Freiburg. Dazu sind alle Mitglieder der Diözese zur Mitfeier herzlich eingeladen. Um das Münster wird ein vielfältiges Programm für alle Altersgruppen organisiert. Beginn ist um 10.30 Uhr. Um 16 Uhr findet im Münster der Festgottesdienst mit Erzbischof Oskar Saier statt. Fahrtkosten für Bus betragen etwa neun Euro. Anmeldung und Info bis Freitag, 5. April, bei Ursula Brockhaus, Telefon 26021.

TSV informiert

Für die Bubenturngruppe von 6 bis 12 Jahren sucht der TSV Überlingen am Ried einen weiteren Übungsleiter. Die Gruppe ist derzeit so groß, dass diese aufgeteilt werden sollte. Bei Interesse bitte beim ersten Vorsitzenden Roland Ehinger melden, Telefon 28082.

Abteilungsleiterversammlung
Die Fußballabteilung des TSV hatte am 21. März ihre Abteilungsleiterversammlung. In der Versammlung wurde für den scheidenden Abteilungsleiter Armin Herz einstimmig Arnulf Bock gewählt. Abteilungskassier Roland Läufler konnte einen positiven Kassenbestand vermelden. Mit der Vereinsnadel in Bronze wurde Stephan Bradke für über 125 Spiele ausgezeichnet. Der erste Vorstand, Roland Ehinger, dankte verdienten Mitgliedern für ihre Tätigkeit in der Abteilung und bei der Mithilfe am derzeit laufenden Neubau am Vereinsheim. Damit im Sommer zur neuen Fußballsaison alles fertig ist, bat er um weitere Hilfe am Bau.

Termine

Freitag, 5. April, 18 Uhr
TSV D - SG Orsingen D
Samstag, 6. April, 14.30 Uhr
SG Bohlingen C I - SG Güttingen C (in Überlingen)
16 Uhr
SG Böhr./Überl. A - SG Engen A (in Überlingen)
16 Uhr
FC Öhningen II - TSV I
Sonntag, 7. April, 10.30 Uhr
FC Rielasingen-A. III - TSV II
15 Uhr
TSV III - Nordstr. Schlatt II Sportverein
Vorschau
Samstag, 6. April, 15 Uhr
SV Bohlingen D - DJK Konstanz DII
Sonntag, 7. April, 15 Uhr
SV Gaienh./Bankh./Moos I - SV Bohlingen I

Bayern Fan Club

Die Vorstandschaft nach der Wahl: Präsident: Bruno Auer, Vize: Pirmin Zimmermann; Kassier: Reinhold Müller; Schriftführer: Tobias Bohner
Die Meisterschaftsfeier findet am Samstag, 4. Mai, statt.

Bilderausstellung

Ausstellung „Bilder erzählen aus vergangenen Tagen“ 100 Jahre Beuren an der Aach, von Freitag, 5. bis Sonntag, 7. April, in der Musikhalle Beuren an der Aach
Öffnungszeiten: Freitag von 14 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag von 10 bis 19 Uhr.

Ortschaftsratssitzung

Am Montag, 8. April, findet um 20 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses Bohlingen eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt. Die Tagesordnungspunkte können bei der Anschlagtafel im Rathaus Bohlingen und beim Infokasten entnommen werden.

Geänderte

Öffnungszeiten

Am Mittwoch, 10. April, entfallen die Sprechstunden des Ortsvorstehers. Die Verwaltungsstelle bleibt an diesem Tag bis 10.30 Uhr geschlossen. Wegen einer Schulung ist die Verwaltungsstelle am Donnerstag, 11. April, ab 10.30 Uhr geöffnet.

Fahrt der Rentnergemeinschaft

Die Rentnergemeinschaft fährt am Dienstag, 9. April, nach Bittelbrunn ins Gasthaus Rigling. Die Abfahrt ist um 13.15 Uhr am Narrenbrunnen und an der Linde. Gegen 18.30 Uhr ist die Rückkehr vorgesehen. Wer nicht an der Fahrt teilnimmt, melde sich rechtzeitig bei Frau Burkhardt Telefon 23782 ab, damit Gäste die Möglichkeit haben, am Ausflug teilzunehmen.

Gesangverein wird Aachtalchor

Bei der Generalversammlung des Gesangvereins Bohlingen e.V. am 28. Februar wurde als neuer Vereinsname „Aachtalchor“ mit nur einer Gegenstimme und einer Enthaltung gewählt. Der 1920 gegründete Verein war ein reiner Männergesangverein. Heute verbirgt sich hinter dem Aachtalchor ein Männer-, Frauen- und gemischter Chor.

Die erste Vorsitzende, Doris Kessinger, verspricht sich nicht nur eine Aufwertung des Vereins, sondern auch neue Chormitglieder. Die Gründung eines Kinder- und Jugendchores steht unmittelbar bevor. Dessen Leitung wird Gymnasial- und Tanzlehrer Peter Eichten, selbst aktives Aachtalchormitglied, übernehmen. Am Samstag, 13. April, findet um 15 Uhr auf dem Schulhof in Bohlingen ein Frühlingsfest mit Unterhaltung und Bewirtung sowie einer Infoveranstaltung mit der Möglichkeit zur Anmeldung statt.

Backvorführung der Landfrauen

Der Landfrauenbezirk -Ortsgruppe Friedingen- lädt ein zu einer Backvorführung auf Montag, 8. April. Jeweils um 13.30 und 19 Uhr, stellt das „Lumara-Backteam“ verschiedene Variationen neuer Kuchendekorationen in der Unterkirche vor. Anmeldung und weitere Infos bis Mittwoch, 3. April, bei Ursula Brusberg, Telefon 43087.

DRK

Das DRK, Ortsverein Singen, lädt zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 12. April, 19.30 Uhr, in den Gemeindesaal der Pfarrei Herz-Jesu (Sankt Anna-Heim) ein. Hierzu sind auch die jeweiligen Ortsgruppen der Stadtteile herzlich eingeladen.

Feuerwehr probt

Die Aktiven der Abteilungswehr sind aufgerufen zur Teilnahme an der nächsten Gesamtprobe am Montag, 8. April, 20 Uhr, am Gerätehaus.

Frauengemeinschaft informiert

Der nächste Spiele- und Stricknachmittag findet statt am Donnerstag, 4. April, 14.30 Uhr, in der Unterkirche.

Fundsache

Am Montag, 25. März, wurde am Parkplatz an der Grundschule gegen 9 Uhr ein Geld gefunden. Wer glaubt, an diesem Tag in Friedingen Geld verloren zu haben, kann sich bei der Ortsverwaltung melden.

Abholmodus bei Führerscheinen

Bürger, die einen neuen Kartenführerschein beantragt und eine Abholnachricht erhalten haben, melden sich bitte telefonisch bei der Verwaltungsstelle, damit diese den Führerschein im Bürgerzentrum anfordern kann.

Seniorentreff

Die monatliche Zusammenkunft der Hausener Senioren findet am Donnerstag, 4. April, 14.30 Uhr, im Gasthaus „Sonne“ statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Frauengemeinschaft

Zur Jahreshauptversammlung lädt die Frauengemeinschaft alle Frauen ein auf Freitag, 5. April, 19.30 Uhr, mit einer Messfeier für die verstorbenen Mitglieder in der Kirche wird begonnen. Anschließend gegen 20 Uhr ist die Versammlung im Pfarrhaus.

Problemüllsammlung

Die erste von insgesamt zwei Sammlungen in diesem Jahr findet am Freitag, 12. April, statt. In der Zeit von 11.45 bis 13.45 Uhr wird ein Lastwagen an der alten Gemeindehalle (Zum Aachweg) stehen, um Problemstoffe in haushaltsüblichen Mengen entgegenzunehmen.

SV Hausen

Zur Generalversammlung lädt der SV Hausen alle Mitglieder, Freunde und Gönner ein auf Freitag, 19. April. Neben den üblichen Regularien stehen, Ehrungen und Neuwahlen auf der Tagesordnung. Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich spätestens eine Woche vorher beim 1. Vorstand Erwin Buchegger einzureichen.

Meisterschaftsspiele Jugend:
Freitag, 5. April, 18 Uhr, SG Hausen D - TSV Sipplingen;
Samstag, 6. April, 14.15 Uhr, SV Hausen E - DJK Singen;
Sonntag, 7. April, 15 Uhr, Türk. SV Konstanz - SG Hausen A;
Aktive:
Samstag, 6. April, 16 Uhr, SV Hausen I - WeBi II;
Sonntag, 7. April, 10.30 Uhr, SV Hausen II - Böhrlingen II;
Mittwoch, 10. April, FC Steißlingen - SV Hausen I

Musikkurse beginnen

Der Musikverein Hausen startet nach den Osterferien mit neuen Ausbildungsgängen im Bereich der Instru-

Anzeige

DS-HAUSMEISTERSERVICE
Professionell und günstig.
Warten - Pflegen - Reinigen
Wir können einfach alles!
Tel. 0 77 31 / 83 69 91

**Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte**
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Tankstelle am Berliner Platz

ab sofort

freitags und samstags bis 24.00 Uhr geöffnet
Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag	7.00 bis 22.00 Uhr
Freitag	7.00 bis 24.00 Uhr
Samstag	8.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag	8.00 bis 22.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Tankstellenteam.

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren
nach Maß
aus eigener Produktion.



Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 077 31 / 5 33 46



Zusa
82.800 Exemplare wöchentlich

Die neu gegründete Bulimie-Selbsthilfegruppe trifft sich am Montag, 8. April, 20 Uhr, im Raum „Bürger-schaftliches Engagement“ beim Landratsamt Konstanz, Bendiktiner-platz 1. Die Gruppe wird einmal monatlich von einer Therapeutin unterstützt. Weitere Interessierte sind willkommen. Auskünfte erteilt das Gesundheitsamt unter Telefon 07531/800-787.

Änderungen entnehmen Sie bitte dem Aushang im Rathaus.

Änderungen entnehmen Sie bitte dem Aushang im Rathaus.

Ihre Stadtverwaltung - Rathaus, Hohgarten 2, 78224 Singen, Telefonzentrale 07731/85-0 Fax 07731/85-696 E-mail: info@singen.de Internet: http://www.singen.de		Fachbereich Kultur / Schulen / Sport / Ortsteile		Beglaubigungen 600/601 Einwohnermeldewesen 600/601 Fundwesen 602 Wehrerfassung 594 Infothek 599 Passwesen 600/601 Standesamtliche Urkunden 602 Anmeldung zur Eheschließung 593	
☎ 85- Oberbürgermeister Andreas Renner 101		Hegau-Bibliothek 295 Hegau-Museum 267 Jugendmusikschule 983640 Kultur und Touristik Kultur 241 Touristik 262 Kunst-Museum 271 Schulen, Sport und Bäder Schulen 335 Sport und Bäder 332 Stadtarchiv 253 Stadtbücherei 292		Fachbereich Bauen Technisches Büro Grün & Gewässer 360 Altlasten 360 Tiefbau 350 Stadtplanung 120 Vermessung 483 Liegenschaften 471 Grundbuchwesen 312/316 Baurecht Baugenehmigungen 631	
Büro des Oberbürgermeisters Presse- und Öffentlichkeitsarbeit 105 Wirtschaftsförderung 106 Koordination Bauen und Planung 120 Umweltschutzstelle 195		Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung Soziales Allgem. Sozialhilfe 85-0 Heimfälle 517 Rentenanträge/Sozialpass/Rund- funk- und Fernsehgebührenbefreiung 516 Wohngeldstelle 542/543/560 Jugend Beistandschaft/Amtspflegschaft/ Amtsvormundschaften 538/539 Unterhaltsvorschuss 536 Wirtschaftliche Jugendhilfe 535 Sozialer Dienst Allg. Sozialer Dienst 520 Altenhilfeberatung 540 Jugendgerichtshilfe 530 Pflegekinder/Adoption 524/525 Jugendpflege 546 Tageseinrichtung für Kinder 548 Sicherheit und Ordnung Bußgeldstelle 614/615 Gaststättenbehörde 622 Ortspolizeibehörde 620 Straßenverkehrsbehörde 617 Bürgerzentrum Asylwesen 584 Ausländerwesen 604/625 Beurkundungen/		Unternehmungen der Stadt GVV Städtische Wohnungsbaugesell- schaft mbH 9066-0 Hegau-Klinikum 89-0	
Organisation Wahlen und Statistik 170 Personal 180 Technische Dienste Gewässer 393 Friedhöfe und Bestattung 396 Öffentl. Verkehrsflächen 392 Werkstätten 388 Gebäudemanagement / Hochbau 441 Fachbereich Finanzen / Betriebe				Notruftafel Polizei 110 Polizei-Revier 888-0 Rettungsleitstelle / Krankentransport 19222 Ärztlicher Notfalldienst 19292 Giftnotrufzentral 0761/19240 Einsatzleitung der Dorfhelferinnen 795504 AA Anonyme Alkoholiker 47129 AIDS-Hilfe Konstanz e.V. 19411 Drogenberatungstelle 61497 Frauenhaus Singen e.V. 31244 Kinder- und Jugendtelefon 0800/1110333 Telefonseelsorge 0800/1110111 Elektro-/Gasversorgung 5900-426 Technisches Hilfswerk 66421 Wasserversorgung 85-432	
Haushalt und Abgaben Gewerbe- und Vergnügungsteuer 207 Grund- und Hundesteuer 208 Stadtkasse Buchhaltung 216 Vollstreckung 223 Stadtwerke ÖPNV/Verkehr 405 Müllabfuhr/Wertstoffe 425 Abwasser 431					

Mittwoch, 26. Juni, 20 Uhr,
Peter Maffay
im Hohentwiel-Stadion

Auch für Kinder zwischen zwei und

Interessierte können sich bei der AWO Elternschule, Regina Brütsch, unter Telefon 95 80 50 anmelden und näher informieren.



Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

☐ Zusammen wandern	☐ Zusammen in und auf dem Wasser	☐ Zusammen verreisen
☐ Zusammen bleiben	☐ Zusammen Sport treiben	☐ Zusammen alt werden
☐ Zusammen tanzen	☐ Zusammen träumen	☐ Zusammen fahren
☐ Zusammen musizieren	☐ Zusammen kochen & genießen	☐ Zusammen essen gehen
☐ Zusammen wohnen	☐ Zusammen lernen	☐ Zusammen ausgehen
☐ Zusammen heiraten	☐ Zusammen auf der Fastnacht	

☐ regelmäßig

Wochenblatt:

☐	Mi.	☐
☐	Do.	☐

**Anzahl
der Leser
ab 14 Jahren
im Haushalt**

Abbuchungserlaubnis

Bank: _____

Bank: _____

Datum u. Unterschrift: _____